

Revue du
**MARCHÉ
COMMUN**

72

COMPAGNIE FRANÇAISE DES PÉTROLES

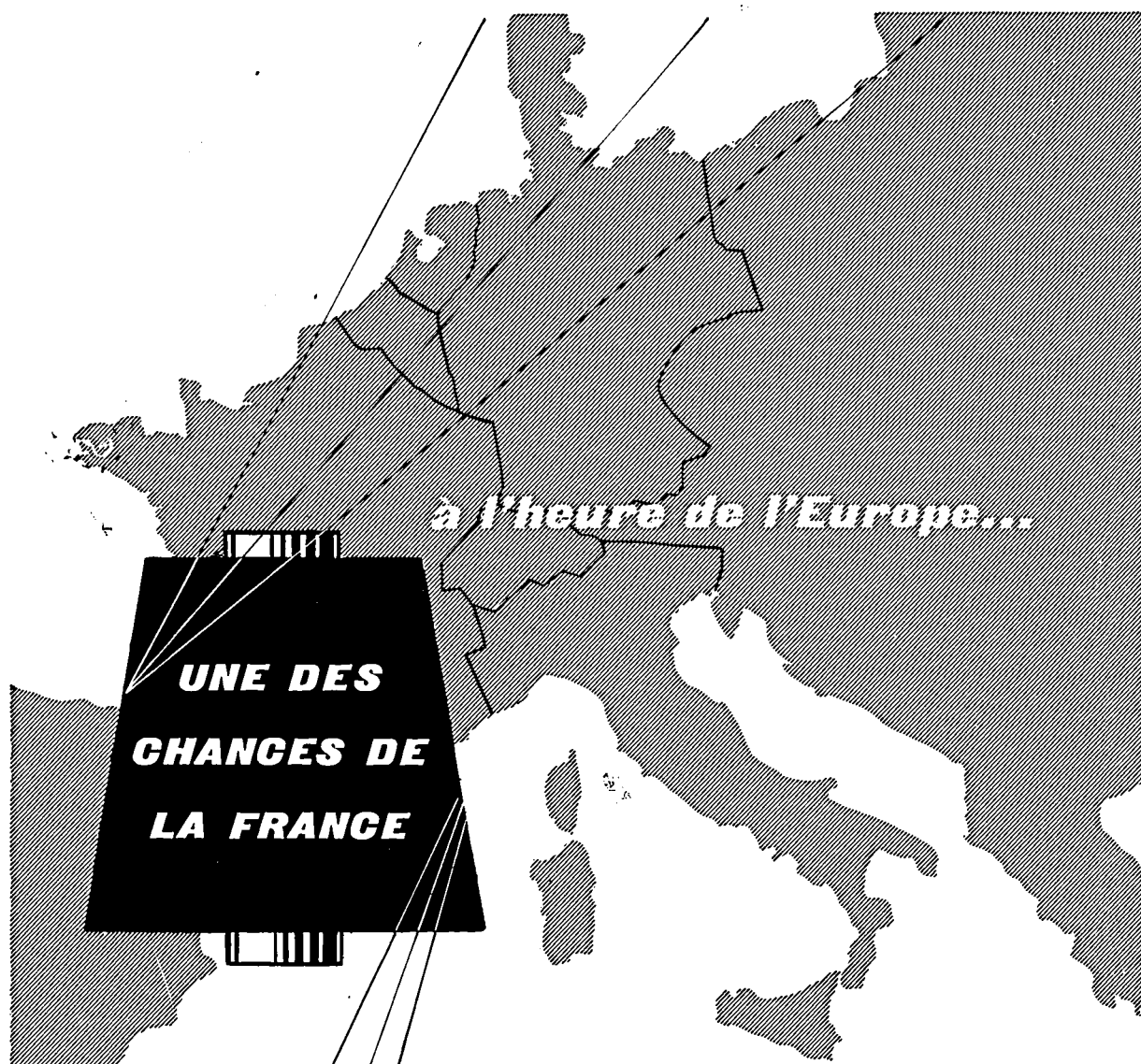
Capital : 791.622.400 F. Siège Social : 5, rue Michel-Ange, PARIS-16*



*Recherche, Production, Raffinage, Transport,
Distribution des hydrocarbures liquides et gazeux*

DE LA RECHERCHE...
... AUX PRODUITS

TOTAL



LES TEXTILES ARTIFICIELS ET SYNTHÉTIQUES



Facteurs d'élévation du niveau de vie,

parce qu'ils ont élargi le champ des applications textiles, simplifié la vie de tous les jours, et placé l'élégance à la portée de tous.



Facteurs de stabilisation des prix,

parce que textiles industriels, ils échappent aux fluctuations de cours des produits agricoles.



Facteurs d'équilibre de la balance des comptes,

à laquelle, en 1963, ils ont apporté 2 milliards 100 millions de francs.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

BANQUE FONDÉE EN 1864 - CAPITAL F 150 MILLIONS
SIÈGE SOCIAL : 29, boulevard Haussmann, PARIS

1964
Année du Centenaire

BANQUE - BOURSE - CHANGE

1.500 Agences & Bureaux en France et en Afrique

Succursales, Filiales et Sociétés affiliées :
 AFRIQUE, ALLEMAGNE, ANGLETERRE, ARGENTINE, BELGIQUE, ESPAGNE,
 ETATS-UNIS, GRAND DUCHÉ DE LUXEMBOURG, SUISSE.

Correspondants dans le monde entier

Chez le même éditeur

TRANSPORTS

Economie — Réalisations — Equipement

Depuis 1956 étudie les problèmes du point de vue de l'économie et de la rentabilité des divers moyens de transports.

Abonnement pour un an :

France 54 F

Etranger 59 F

A titre d'exemple :

Au sommaire du n° de septembre 1964

Le premier méthanier français, par P. VERRET, Directeur des Etudes et Techniques Nouvelles du Gaz de France.

Les transports en France et dans le Monde.

Le transport de personnes dans l'agglomération lyonnaise, par R. WALDMANN, Ingénieur des Ponts et Chaussées, Service Ordinaire du Département du Rhône.

Commentaires sur la coordination des transports, par M^e Armand UTUDJIAN, Avocat à la Cour de Paris.

Les containers commerciaux en France et en Europe, par Michel BERNARD.

SPÉCIMEN ET TABLES SUR DEMANDE

H

PARIS

GRAND HOTEL

**TERMINUS
 SAINT-LAZARE**

EUR. 36.80

108, Rue St-Lazare

TELEX 27646

400 CHAMBRES



SA

ROTISSERIE NORMANDE

Revue du
**MARCHÉ
 COMMUN**

3, RUE SOUFFLOT, PARIS-V^e — Tél. : ODEon 23-42

Library copy

SOMMAIRE

PROBLEMES DU JOUR

Perspectives pour Euratom	369
---------------------------------	-----

L'ECONOMIQUE ET LE SOCIAL DANS LE MARCHÉ COMMUN

La police des étrangers dans les Etats membres de la C.E.E. et le Traité de Rome, par Georges LE TALLEC, Docteur en Droit	371
La crise de l'industrie du cinéma et son financement à l'échelle européenne, par Claude DEGAND	381
Le houblon dans le Marché Commun : un produit noble, un marché ouvert, une production soumise à de grandes fluctuations de prix, par Xavier SCHERLE	390
L'Est africain et la C.E.E., par Frédéric MARTIN	396
Les pays de l'Est africain (Kenya, Ouganda, Tanganyika et Zanzibar) — leur commerce extérieur, par R. M.	397
Les règles de la concurrence au sein de la C.E.E. (Analyse et commentaires des articles 85 à 94 du Traité), par Arved DERINGER, Avocat à Bonn, avec la collaboration de André ARMENGAUD, Ingénieur-Conseil en Propriété industrielle, Paris ; Léon DABIN, Professeur à l'Université de Liège ; Docteur Dieter ECKERT, Conseiller supérieur au Ministère de l'Economie Fédérale à Bonn ; Charley del MARMOL, Professeur à l'Université de Liège ; Henri MONNERAY, Docteur en Droit, Avocat à la Cour de Paris ; Docteur Claus TESSIN, Avocat à Bonn ; Docteur H. W. WERTHEIMER, Conseiller juridique et économique à Eindhoven ; Docteur Heinrich WEYER, Fonctionnaire au Bureau des Cartels de l'Allemagne Fédérale, Berlin (suite)	406

ACTUALITES ET DOCUMENTS

La vie du Marché Commun et des autres institutions européennes. — Les Communautés Européennes. — La C.E.E. et les Pays associés	410
Notes juridiques sur l'application du Traité C.E.E. : Droit du travail et conflits sociaux : La loi applicable en matière de Sécurité sociale, par T. K.	411
Au Journal Officiel des Communautés Européennes	412
Bibliographie	415

*Les études publiées dans la Revue n'engagent
 que les auteurs, non les organismes, les services
 ou les entreprises auxquels ils appartiennent.*

© 1964 REVUE DU MARCHÉ COMMUN

Voir en quatrième page les conditions d'abonnement ➔

Zusammenfassung der wichtigsten in der vorliegenden Nummer behandelten Fragen

Euratoms Zukunftsaussichten ... Seite 369

Die Ausländerpolizei in den E.W.G.-Mitgliedsstaaten und der Romvertrag, von Georges Le TALLEC, Dr. Jur. Seite 371

Mehrere Verordnungen in Bezug auf die Freizügigkeit der Arbeitnehmer in der E.W.G. und die Niederlassungsfreiheit der Unabhängigen (Kaufleute, Landwirte, freie Berufe usw.) sind kürzlich erlassen worden. Um ihre Anwendung zu ermöglichen, musste die Ausländerpolizei der Mitgliedsstaaten abgeändert werden. Diese Reform ist hier behandelt.

Die Krise der Filmindustrie und ihre Finanzierung auf europäischer Ebene, von Claude DE-GAND Seite 381

Die Verwirklichung der Zollunion und die bevorstehende Schaffung einer Wirtschaftsunion in der E.W.G. bietet der Film-industrie die Aussicht auf eine neue Zukunft, die übrigens auch gewisse Gefahren in sich birgt.

Verf. zählt diese Gefahren auf, nachdem er bereits früher (siehe Nr 55 vom Februar 1963, S. 76) das Problem dieser Krise, die von den einzelnen Regierungen getroffenen Hilfsaktionen und die von den Berufsorganisationen gemachten Vorschläge erörtert hatte. Er legt ein Programm der Massnahmen dar, die zu treffen wären, um der Filmindustrie eine Ordnung zu geben, die ihr im Gemeinsamen Markt eine gesunde Entwicklung sichert.

Der Hopfen im Gemeinsamen Markt. — Ein Edelerzeugnis, ein offener Markt, eine grossen Schwankungen unterworfenen Produktion, von Xavier SCHERLE Seite 390

Seit der Verabschiedung der Agrarmarktordnungen für Rindfleisch, Milchprodukte und Reis (5. Februar 1964), sind 85 % der Agrarproduktion im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik reglementiert. Unter der verbleibenden 15 % befinden sich Erzeugnisse, für die eine Marktordnung vorgesehen ist : Zucker, Kartoffeln, Tabak, Gartenerzeugnisse. Für andere ist keine Reglementierung ins Auge gefasst : dazu gehört der Hopfen.

Ost-Afrika und die E.W.G., von Frédéric MARTIN Seite 396

Kaum war das Abkommen von Jaunde unterzeichnet worden, als bereits die drei ost-afrikanischen Staaten (Kenya, Uganda und Tanganjika) die im Rahmen der « Orga-

nisation gemeinsamer ost-afrikanischer Anstalten » zusammenarbeiten, an die E.W.G. das Ersuchen richtete, Verhandlungen zwecks Aufnahme offizieller Beziehungen aufzunehmen.

Der Aussenhandel der ost-afrikanischen Länder (Kenya, Uganda, Tanganjika und Sansibar), von R. M. Seite 397

Verf. studiert die Handelsbeziehungen Ost-Afrikas im ganzen. Von Sansibar, das noch keine Verhandlungen mit der E.W.G. aufgenommen hat, ist im Nachtrag die Rede.

Die Wettbewerbsregeln in der EWG (Untersuchung der Artikel 85 bis 94 des Vertrags mit entsprechenden Erläuterungen), von Arved DERINGER, Rechtsanwalt in Bonn, unter Mitarbeit von André ARMENGAUD, Rechtsberater für industrielles Eigentum in Paris ; Léon DABIN, Professor an der Universität Lüttich ; Dr. Dieter ECKERT, Oberregierungsrat in Bonn ; Charley DEL MARMOL, Professor an der Universität Lüttich ; Dr. jur. Henri MONNERAY, Rechtsanwalt in Paris ; Dr. Claus TESSIN, Rechtsanwalt in Bonn ; Dr. H. W. WERTHEIMER, Rechts- und Wirtschaftsberater in Eindhoven ; Dr. Heinrich WEYER, Regierungsassessor in Berlin (Fortsetzung) Seite 406

Aktuelle Fragen und Dokumente :

Das Leben des Gemeinsamen Markts und der anderen Europäischen Einrichtungen. — Die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft. — Die E.W.G. und die assoziierten Länder Seite 410

Juristische Notizen über die Anwendung des E.W.G.-Vertrags :

Das Sozialversicherungsgesetz, von T. K. Seite 411

Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Seite 412

Bibliographie Seite 415

*Für die in dieser Zeitschrift veröffentlichten Studien
sind nur deren Verfasser, nicht jedoch die Organismen
Dienste oder Unternehmungen, denen sie angehören
verantwortlich.*

Summary of the main questions dealt with in the present number

Euratom perspectives page 369

Police rules for foreigners in E.E.C. member states and the Rome Treaty, by Georges Le TALLEC, Doctor of Law page 371

A number of regulations have recently been passed concerning the free movement of wage earners in the Community as well as the setting up of « independants » (traders, farmers and the liberal professions, etc.). In order to bring them into operation police rules for foreigners in the member states have had to be altered. It is this reform of police practice which is described below.

The crisis in the film industry and its financing on the European scale, by Claude DE-GAND page 381

The achievement by the Six of a customs union, and to morrow of economic union, opens up a new future to the film industry, whilst also exposing it to certain dangers.

By detailing the latter the author suggests a programme which should be implemented so that the cinema industry should be able to develop fully within the framework of the Common Market. In our 55th issue (february 1963, page 76 ff) we published an article by the same author analysing the policies of each of the member states concerning the cinema industry and suggestions put forward by the various professional organisations.

Hops and the Common Market. — A valuable product, an open market, prices subject to great fluctuations of prices, by Xavier SCHER-LE page 390

Since the formal adoption of regulations concerning, rice, dairy products and beef, by the Council of Ministers on February 5th last, about 85 % of the Common Markets agricultural production is subjected to agreed regulation. Amongst the remaining 15 % certain products are already likely to follow suit, for example sugar, potatoes and tobacco. But other products do not yet seem to have been considered for organisation, according to sources close to E.E.C. Hops figure in this list.

East Africa and E.E.C., by Frédéric MAR-TIN page 396

No sooner had the Yaounde Convention been signed than

three East African countries, Kenya, Uganda and Tanganyika who form economically a single block within an « Organisation of Common Services for East Africa » approached E.E.C. to open negotiations for formal economic relations.

East Africa (Kenya, Uganda, Tanganyika and Zanzibar). Foreign trade, by R. M. page 397

These notes discuss the trade of East Africa in general terms, Zanzibar which has not yet begun negotiations with the East African Market is discussed in an annexe.

The rules of competition in the E.E.C. (Analysis and commentary on articles 85 to 94 of the Treaty of Rome), by Arved DERINGER, Barrister-at-Law, Bonn, with the co-operation of André ARMENGAUD, Consulting Patents Engineer, Paris ; Léon DABIN, Professor at the University of Liège ; Dr Dieter ECKERT, High Counsellor, Ministry of the Federal Economy, Bonn ; Charley DEL MARMOL, Professor at the University of Liège ; Henri MONNERAY, Doctor of Laws, Barrister-at-Law at the Paris Law Court ; Dr Claus TESSIN, Barrister at Bonn ; Dr H. W. WERTHEIMER, Economic and Legal Counsellor at Eindhoven ; Dr Heinrich WEYER, Official in the Cartels Office of the German Federal Republic, Berlin (continued) page 406

Current Events and Documents :

The life of the Common Market and the other European Institutions. — The European Economic Community. — The E.E.C. and the associated Countries page 410

Legal Note :

The Law and Social Security, by T. K. page 411

The European Communities Official Gazette page 412

Bibliography page 415

Responsibility for the studies published in this Review belong to the authors alone ; the organisations, services or undertakings to which they may belong are in no way involved.

COMITÉ DE PATRONAGE

M. Maurice BARRIER, Président du Conseil National du Commerce ;
M. René BLONDELLE, Président de l'Assemblée des Chambres d'Agriculture ;
M. Maurice BOULADOUX, Président de la Confédération Internationale des Syndicats Chrétiens ;
M. Joseph COUREAU, Président de la Confédération Générale de l'Agriculture ;
M. Etienne HIRSCH, Ancien Président de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ;
M. André MALTERRE, Président de la Confédération Générale des Cadres ;

M. Jean MARCOU, Président honoraire de la Chambre de Commerce de Paris et de l'Assemblée des Présidents des Chambres de Commerce de France et de l'Union Française ;

M. Pierre MASSÉ, Commissaire Général au Plan de Modernisation et d'Equipeement ;

M. Maurice ROLLAND, Conseiller à la Cour de Cassation, Président de l'Association des Juristes Européens ;

M. Jacques RUEFF, Membre de l'Académie Française.

M. Georges VILLIERS, Président du Conseil National du Patronat Français.

COMITÉ DE RÉDACTION

Georges BREART
Jean DENIAU
Pierre DROUIN
Mme Edmond EPSTEIN
Pierre ESTEVA
Renaud de la GENIERE

Bertrand HOMMEY
Jacques LASSIER
Michel LE GOC
Patrice LEROY-JAY
Jacques MAYOUX

Paul REUTER
R. de SAINT-LEGIER
Jacques TESSIER
Daniel VIGNES
Jacques VIGNES
Armand WALLON

La revue paraît mensuellement

RÉDACTION, ABONNEMENTS ET PUBLICITÉS

REVUE DU MARCHÉ COMMUN

3, rue Soufflot, PARIS-5^e. Tél. ODEon 23-42

Abonnement annuel

France 56 F Etranger 61 F

Paiement par chèque de banque sur Paris, mandat-poste, virement postal au nom des « EDITIONS TECHNIQUES et ECONOMIQUES », compte courant postal Paris 10737-10.

REPERTOIRE DES ANNONCES

Bons du Trésor, p. III couv. — C.N.E.P., p. IV couv. — Compagnie Française des Pétroles, p. II couv. — Société Générale, p. II. — Terminus Saint-Lazare, p. II. — Textiles artificiels, p. I. — Transports, p. II.

PERSPECTIVES POUR EURATOM

PARADOXALEMENT, la conclusion d'un Traité distinct de celui du Marché Commun, le Traité d'Euratom, pour les questions relevant de l'énergie atomique, a conduit l'opinion européenne à se désintéresser des problèmes atomiques bien davantage que si une direction spécialisée de la Communauté Economique Européenne avait été chargée de s'en occuper. Beaucoup de gens considèrent qu'il s'agit là d'une affaire de « savants » à laquelle ils ne peuvent de toute façon rien comprendre, et qui ne saurait en aucun cas avoir sur leurs conditions d'existence — sinon dans un avenir très lointain — l'influence que peuvent avoir le Marché Commun ou même la C.E.C.A.

Les perspectives actuelles de fusion des Communautés d'une part et d'autre part de rentabilité prochaine de l'énergie nucléaire, en même temps qu'elles conduisent les Six à s'interroger sur les objectifs et les moyens d'une politique atomique européenne, devraient également conduire l'opinion publique à prendre conscience de l'importance de l'enjeu atomique pour la prospérité économique de l'Europe et donc de chacun de ses habitants.

L'occasion va lui en être donnée par les débats qui ont commencé au sein du Conseil des Ministres d'Euratom sur la révision du second programme quinquennal de recherches.

De quoi s'agit-il ?

Le Traité d'Euratom comporte différentes dispositions dans les domaines administratifs (protection sanitaire, contrôle de sécurité, etc...), économique et industriel (investissements, entreprises communes, approvisionnement, etc...) et de la recherche scientifique et technique.

Dans ce dernier domaine, le Traité aurait pu prévoir la mise en commun de toutes les recherches nucléaires à des fins pacifiques dans le cadre d'un programme communautaire à l'échelle de l'Europe, c'est-à-dire impliquant des dépenses de l'ordre

— disons — de 500 millions de dollars par an. Il aurait pu tout aussi bien prévoir une simple coordination des différents programmes nationaux.

C'est une solution de compromis qui a prévalu, lors de la négociation du Traité et qui consiste à prévoir que la Communauté coordonnera les programmes nationaux tout en exécutant directement un programme communautaire qui en serait le complément. En annexe au Traité figurant donc un premier programme prévoyant des dépenses de 215 millions de dollars en cinq ans. Un second programme quinquennal adopté en juin 1962 (c'est-à-dire pendant les négociations relatives à l'adhésion du Royaume-Uni) prévoyait un relèvement sensible de ces dépenses qui étaient portées à 450 millions de dollars.

En fait, dès la fin du premier programme, un certain malaise était apparu au sein de la Communauté. La nécessité de ne pas laisser ce malaise se transformer en désaccord pendant la négociation avec les britanniques a conduit à adopter pour le second programme une solution de compromis sans chercher à dissiper dans l'immédiat les équivoques qui étaient apparues. Le maintien de ce compromis fragile n'était en revanche plus possible à partir du moment où, comme ce fut le cas au printemps, la Commission, par suite du rythme d'accroissement trop rapide de ses dépenses, s'est trouvée obligée de demander au Conseil des Ministres une « rallonge » de 40 millions de dollars.

C'est à l'occasion de la discussion de ce budget supplémentaire qu'il est devenu évident que les différents Etats membres n'avaient pas la même conception du rôle de la Communauté dans ce domaine. Les uns, les plus fidèles semble-t-il à l'esprit du Traité, continuaient à développer leurs programmes nationaux, tout en contribuant, par leur cotisation à Euratom, à la réalisation du programme communautaire. Les autres, après avoir demandé à la Communauté de reprendre à sa charge leurs centres nationaux de recherche dont

l'achèvement et l'entretien leur paraissent trop coûteux, considéraient qu'en raison même des faibles moyens dont ils disposaient sur le plan national, Euratom se devait de participer financièrement à tous les projets de quelque importance qu'ils décidaient d'entreprendre. La thèse soutenue par ces derniers pays, poussée jusqu'à ses conclusions logiques, revenait à poser en principe que les dépenses d'Euratom dans un pays devraient être d'autant plus grandes que l'effort national du dit pays dans le domaine nucléaire serait plus faible. Une telle politique, en décourageant les Etats membres de consacrer à l'énergie atomique un budget suffisant, irait à l'encontre de l'objectif essentiel du Traité qui est le développement de la recherche et de l'industrie nucléaire dans la Communauté.

Il est bon, à ce propos, d'avoir présent à l'esprit quelques chiffres. Pour les seules applications pacifiques de l'énergie nucléaire, les dépenses annuelles des principales puissances occidentales sont les suivantes : Etats-Unis : 700 millions de dollars ; Royaume-Uni : 200 millions ; France : 300 millions. Le budget d'Euratom, nous l'avons vu, est inférieur à 100 millions. Si l'Europe veut tenir dans la compétition mondiale pour le développement de l'énergie atomique la place qui doit être la sienne (et tel était bien le but du Traité), le budget d'Euratom ne saurait être destiné à suppléer aux carences des programmes nationaux, mais suppose au contraire, pour être utile, que chaque Etat membre réalise, en coordination avec les autres, un programme proportionné à ses moyens humains, économiques et financiers.

Telle est la divergence de conceptions fondamentales qui se manifeste entre les pays membres à l'occasion de l'examen des propositions de révision du programme présentées par la Commission. Le meilleur moyen de venir en aide à la Communauté Européenne de l'Energie atomique est, pour

chaque Etat membre, de poursuivre voire de renforcer ses programmes nationaux de manière à permettre à Euratom de concentrer son activité sur des objectifs réellement communautaires. Au surplus, les laboratoires ou les industries d'un pays ne peuvent collaborer à la réalisation du programme d'Euratom que s'il existe dans ce pays un programme de recherches nucléaires minimum qui lui permette d'acquérir les compétences techniques indispensables à une telle collaboration. Si tel n'était pas le cas, en effet, la Communauté risquerait de voir s'évanouir l'espoir de développer une industrie nucléaire sans laquelle il ne saurait y avoir, dans cette seconde moitié du siècle, de grande puissance industrielle et économique.

La recherche nucléaire n'est en effet pas une fin en soi et n'a pas le caractère désintéressé de la recherche fondamentale. Elle vise à mettre au point des techniques industrielles, source de prospérité économique pour les pays qui les maîtrisent, tant par les réalisations qu'elles permettent à l'intérieur des frontières que par les débouchés qu'elles offrent à l'exportation. « General Electric » et « Westinghouse », les deux plus grandes sociétés américaines dans ce domaine ne s'y sont pas trompées, et lancent actuellement, avec l'appui de leur gouvernement, une vaste opération de conquête des marchés destinée à leur assurer une position dominante sur le marché mondial.

Un accord sur le programme de recherches, pour nécessaire qu'il soit, ne serait donc pas suffisant pour assurer l'avenir de l'industrie atomique dans la Communauté. Il faut en outre une politique industrielle et économique dont le Traité a prévu les moyens, mais dont la Commission et le Conseil n'ont jusqu'à présent pas entamé la mise en œuvre. Dès qu'une décision aura été prise en ce qui concerne le programme de recherches, il leur appartiendra de s'efforcer de rattraper ce retard.

LA POLICE DES ÉTRANGERS DANS LES ÉTATS MEMBRES DE LA C.E.E. ET LE TRAITÉ DE ROME

Georges LE TALLEC
Docteur en Droit

Plusieurs textes intéressant la libre circulation des travailleurs salariés dans la Communauté ainsi que l'établissement des « indépendants » (commerçants, agriculteurs, professions libérales...) ont été pris récemment. Pour permettre leur mise en œuvre, la police des étrangers des Etats membres a dû être modifiée. C'est cette réforme (1) de la police des étrangers — nationaux d'un des autres Etats membres — qui est ici exposée (2).

LES directives et règlements arrêtés par le Conseil ne visent pas indistinctement tous les ressortissants des Etats membres. Le champ d'application *ratione personae*, quoique extrêmement

vaste, est nettement délimité. D'autre part, les mêmes règles ne valent pas indifféremment, pour l'entrée dans un Etat membre et pour le séjour sur son territoire.

I. — CHAMP D'APPLICATION *RATIONE PERSONAE*

Ratione personae, les textes communautaires visent cinq grands groupes de ressortissants des Etats membres :

1) ceux qui sont établis ou qui veulent s'établir dans un autre Etat membre afin d'y exercer une activité non salariée ;

2) ceux qui veulent y effectuer une prestation de services ;

3) ceux qui sont désireux de se rendre dans un autre Etat membre en qualité de destinataires d'une prestation de services ;

4) ceux qui exercent ou veulent exercer une activité salariée dans un autre Etat membre ;

5) les membres de la famille des ressortissants sus-visés.

La distinction entre ces groupes n'est pas sans utilité, car le fondement juridique des textes arrêtés n'est pas toujours le même, la date d'application effective n'est pas unique pour tous les intéressés et leur situation ne sera pas toujours identique.

1. — RESSORTISSANTS ÉTABLIS OU DÉSI-
RANT DANS UN AUTRE ÉTAT MEMBRE AFIN D'Y EXERCER
UNE ACTIVITÉ NON SALARIÉE.

Schématiquement, ce sont les « bénéficiaires » du droit d'établissement prévu par les articles 52

(1) Directive 64-220 du Conseil du 25 février 1964 pour la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des ressortissants des Etats membres à l'intérieur de la Communauté en matière d'établissement et de prestation de services ; Directive 64-221 du Conseil du 25 février 1964 pour la coordination des mesures spéciales aux étrangers en matière de déplacement et de séjour justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique (J. O. C. E., n° 56 du 4 avril 1964).

(2) Dans une étude parue au n° 2 de 1962 (p. 150) de la *Rivista di diritto europeo*, l'auteur avait brièvement exposé la situation des étrangers dans les différents Etats membres, en ce qui concerne l'entrée et le séjour, telle qu'elle était avant la réforme décrite au présent article.

à 58 du Traité. Il s'agit de ressortissants des Etats membres qui exercent, à titre indépendant, une activité industrielle, agricole, commerciale, artisanale ou encore une profession libérale, en un mot une activité économique au sens le plus large.

Si l'intéressé participe, dans ces secteurs, à la vie d'une société, il ne doit pas avoir, dans la société, la qualité de salarié sinon il relèverait du groupe des travailleurs, examiné au paragraphe 4 ci-dessous.

L'établissement consiste à créer ou à acquérir une entreprise dans le pays d'accueil ou plus simplement à fonder une agence ou une succursale ou encore une filiale d'une entreprise principale demeurée dans l'Etat membre d'origine.

Pour ces « bénéficiaires », la liberté d'établissement sera progressivement réalisée au cours de la période de transition selon un échéancier précisé par le programme général pour la suppression des restrictions à la liberté d'établissement (3). Cet échéancier est établi par activités ou par secteurs d'activités. En principe, une activité est « libérée » en une seule fois, c'est-à-dire que pour l'activité en cause toutes les restrictions définies dans le programme général (prohibition pour l'étranger de l'accès à une activité, carte de commerçant d'étranger, interdiction pour l'étranger d'accéder au crédit dans les mêmes conditions que les nationaux, limitation, pour le seul étranger, au droit d'ester en justice...) sont supprimées en même temps.

Par exception, pour la levée des restrictions à la circulation des personnes, le programme général en son titre II prévoit une date unique pour toutes les activités, afin d'éviter aux Etats membres des modifications incessantes de leurs textes sur l'entrée et le séjour.

C'est ainsi qu'en vertu de la directive du 25 février 1964 pour la suppression des restrictions au déplacement et au séjour, déjà citée et fondée sur les articles 54 et 63 du Traité, les Etats membres auront dû mettre en vigueur les mesures nécessaires avant le 27 août 1964 (4).

Toutefois, en matière d'entrée et séjour, la suppression des restrictions ne suffit pas. L'article 56 § 2 du Traité et le titre II du programme général prescrivent également une coordination des mesures des Etats membres spéciales aux étrangers et justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique. Ainsi s'explique la

deuxième directive du 25 février 1964 sur la coordination et qui oblige les Etats membres à mettre en vigueur les textes nécessaires également avant le 27 août 1964.

Il résulte de la combinaison des divers textes communautaires sur le droit d'établissement, qu'en principe, pendant la période de transition, les ressortissants des Etats membres ne pourront invoquer le bénéfice des directives sur le déplacement et le séjour qu'au fur et à mesure que l'activité qu'ils entendent exercer sera elle-même « libérée ».

Par exemple, dès le 26 août 1964, les ressortissants des Etats membres désireux de s'établir dans le commerce de gros pourront invoquer le bénéfice des directives sur le déplacement et le séjour parce qu'à la même date les restrictions à l'activité de commerçant de gros auront été supprimées en application d'une directive 64-223 du Conseil du 25 février 1964 (5). Par contre, s'il s'agit de candidats au commerce de détail, ils ne bénéficieront des directives sur le déplacement et le séjour qu'au moment où l'activité de commerçant en détail aura été « libérée » par une directive à intervenir avant le 31 décembre 1965 (6).

2. — PRESTATIONS DE SERVICES.

Cette expression comprend les personnes qui effectuent une prestation de services (7) dans un Etat membre autre que celui où ils sont établis.

Un programme général arrêté pour la suppression des restrictions à la libre prestation des services (8) présente de grandes analogies avec le programme général pour l'établissement si bien que les deux directives du 25 février 1964 sur le déplacement et le séjour déjà citées concernent également les prestations de services et que les explications données ci-dessus sur la combinaison dans le temps des directives en matière d'établissement demeurent valables pour les directives relatives aux prestations de services.

3. — DESTINATAIRES D'UNE PRESTATION DE SERVICES.

Il peut arriver, en matière de prestations de services, que le prestataire ne se déplace pas, mais

(5) J. O. C. E., n° 56 du 4 avril 1964.

(6) Programme général, annexe II, groupe 612.

(7) Prestation de services au sens du Traité, différent de l'acception habituellement reçue en économie politique. Cf. EVERLING : *Das Niederlassungsrecht im Gemeinsamen Markt*, p. 68 ; Daniel VIGNES : *Le Droit d'établissement et les services dans la C.E.E., Annuaire français de droit international*, 1961, p. 674.

(8) J. O. C. E., n° 2 du 15.1.1962.

(3) J. O. C. E., n° 2 du 15.1.1962.

(4) Dans les six mois de la notification de la directive (art. 9).

que ce soit le destinataire du service qui franchisse la frontière (9). Etant donné que la qualité de destinataire de services est reconnue aussi bien au malade qui se rend dans un autre Etat membre pour y subir une cure ou pour y consulter un médecin qu'au simple touriste qui fréquente les hôtels et les musées d'un autre Etat membre, il en résulte que ce groupe recouvre un nombre considérable de personnes.

Dans le domaine du déplacement et du séjour, les destinataires de services sont soumis à la même situation juridique que les prestataires.

4. — SALARIÉS.

Comme les destinataires de services, les salariés constituent un des groupes les plus nombreux parmi les bénéficiaires des textes sur le déplacement et le séjour. Il s'agit non seulement des travailleurs qui quittent leur pays pour s'établir dans un autre Etat membre, mais également des travailleurs frontaliers, des travailleurs saisonniers et de ceux qui viennent seulement pour une durée limitée dans le pays d'accueil. Parmi ces derniers travailleurs, certains sont occupés dans une entreprise établie dans l'Etat membre d'accueil ; d'autres viennent travailler pour le compte d'un prestataire de services, sans qu'il soit fait de distinction selon que l'employeur se déplace lui-même ou non.

Pour tous les salariés, le fondement juridique réside dans les articles 48 et 49 du Traité ainsi que dans le règlement n° 38/64 du 25 mars 1964 et dans la directive 64-240 du 25 mars 1964 (9 bis).

A ces textes s'ajoutent la directive 64-221 du 25 février 1964 sur la coordination en matière de déplacement et de séjour. Il a déjà été indiqué que cette dernière directive se fondait sur l'article 56 § 2 du Traité. Cet article se trouve au titre III sur la libre circulation des personnes, des services et des capitaux, dans le chapitre 2 sur le droit d'établissement. Il s'applique également aux prestations de services visées par le chapitre 3 parce que l'article 66 du Traité prévoit expressément cette extension. Par contre, des doutes se sont élevés quant à l'applicabilité de l'article 56 aux travailleurs qui sont

régis par le chapitre 1. A l'opposé, on peut faire valoir que la « *ratio legis* » de l'article 56 § 2 du Traité repose sur un des objectifs fondamentaux de la Communauté, à savoir l'abolition des obstacles à la libre circulation des personnes, quelle que soit la forme d'activité économique qu'elles exercent. La coordination prescrite par cet article a pour but de supprimer le plus possible ces obstacles à la libre circulation des personnes. En outre, l'article 56 (10) admet comme exceptions à la liberté d'établissement des dispositions de droit interne qui sont indépendantes de considérations économiques ou sociales et qui s'appliquent par conséquent sans distinction à tous les étrangers. Le texte emploie l'expression : « régime spécial pour les ressortissants étrangers » qui, par son caractère général, ne peut être limitée aux travailleurs indépendants. Il correspond au droit des Etats membres en matière d'entrée et séjour où la réglementation concerne les étrangers en général. Bien entendu dans les Etats, en plus de la police des étrangers » existent des textes relatifs aux activités économiques exercées.

Au surplus, le simple bon sens commandait que les notions d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique ne reçoivent pas un contenu différent selon qu'elles s'appliqueraient aux travailleurs salariés ou aux travailleurs indépendants.

Pour tous ces motifs, l'extension de la directive aux salariés a reçu l'appui exprès du comité économique et social (11) et implicite du Parlement européen (12).

Quant à l'application dans le temps de ces divers textes aux travailleurs, tandis que le règlement n° 38-64 est entré en vigueur dès le 1^{er} mai 1964, la directive 64-221 du 25 février 1964 sur la coordination pourra être invoquée au plus tard à partir

(10) Article 56 :

1) Les prescriptions du présent chapitre et les mesures prise en vertu de celles-ci ne préjugent pas l'applicabilité des dispositions législatives, réglementaires et administratives prévoyant un régime spécial pour les ressortissants étrangers, et justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique.

(2) Avant l'expiration de la période de transition, le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation de l'Assemblée, arrête des directives pour la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives précitées. Toutefois, après la fin de la deuxième étape, le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission, arrête les directives pour la coordination des dispositions qui, dans chaque Etat membre, relèvent du domaine réglementaire ou administratif.

(11) Dernier considérant de l'avis au J.O.C.E., n° 56 du 4.4.1964.

(12) Avis au J.O.C.E., n° 134 du 14.12.1962.

(9) Cf. outre EVERLING, p. 68 ; VIGNES, p. 676 ; EHRLING in *Kommentar zum EWG-Vertrag*, von der GRABEN/BÖCKH, p. 193.

(9 bis) Règlement n° 38-64 du Conseil du 25 mars 1964, relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté ; Directive 64-240 du Conseil du 25 mars 1964 relative à la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des travailleurs des Etats membres et de leur famille à l'intérieur de la Communauté (J.O.C.E., n° 62 du 17 avril 1964).

du 26 août 1964 et la directive 64-240 du 25 mars 1964 au moins à compter du 6 octobre 1964 (13).

5. — LES MEMBRES DE LA FAMILLE DES RESSORTISSANTS SUSVISÉS.

Ici encore les textes communautaires démontrent leur caractère extensif en vue de faciliter au maximum la circulation des personnes et n'oublient pas que si le Traité de Rome est « économique », sa fiscalité est « humaine ». D'un point de vue juridique, le Conseil, sur proposition de la Commission a considéré qu'il subsisterait un obstacle à la liberté d'établissement, à la libre circulation des travailleurs, des prestataires ou des destinataires de services si l'intéressé était obligé de s'expatrier tout seul, sans emmener ses proches. Aussi, la famille comprend-elle :

— le conjoint et les enfants de moins de 21 ans des ressortissants susvisés ;

— les ascendants et les descendants de ces ressortissants et de leur conjoint, qui sont à leur charge.

Pour bénéficier des dispositions communautaires sur le déplacement et le séjour, il n'est pas nécessaire que ces membres de la famille soient ressortissants d'un des Etats membres de la C.E.E.

En outre, les Etats membres « examinent favorablement le cas » de tout autre membre de la famille des ressortissants des quatre premiers groupes définis ci-dessus (personnes qui s'établissent, prestataires de services, destinataires, salariés), qui se trouve à leur charge et vit sous leur toit. (Article 1^{er} § 2 de la directive 64-220 du 25 février, article 17 § 2 du Règlement n° 38-64).

Toutefois, pour la famille des salariés, une condition supplémentaire est exigée : « le travailleur

doit disposer d'un logement pour sa famille, considéré comme normal pour les travailleurs nationaux, dans la région où il est employé » (article 17 § 3 du règlement n° 38-64). Il s'agit là d'une restriction dont le maintien provisoire s'explique juridiquement par la différence des conceptions qui ont présidé d'une part à la « libération » de l'établissement et des prestations de services, d'autre part à la libre circulation des salariés.

Il a été indiqué ci-dessus que pour l'établissement et les services, la progressivité dans la « libération » était assurée par activité ou par secteur d'activités ; que pour une activité économique déterminée, toutes les restrictions étaient supprimées en une seule fois.

Pour les salariés, la progressivité dans la « libération » ne dépend pas de l'activité économique exercée. Tous les travailleurs sont, en principe, soumis au même régime. La progressivité se réalise dans le choix des restrictions à supprimer et dans le mode de cette suppression. Par exemple, le règlement n° 15 (14) avait laissé subsister le principe de la priorité du marché national de l'emploi. Le règlement n° 38-64, qui remplace le règlement n° 15, supprime, sauf cas exceptionnels, cette restriction à la libre circulation. Par contre, il laisse subsister notamment un obstacle juridique tenant au logement.

Il résulte de ce tour d'horizon effectué sous l'angle *ratione personae* que pratiquement, tous les ressortissants des Etats membres de la C.E.E. qui veulent se déplacer et séjourner dans la Communauté sont touchés, au moins indirectement, par le droit communautaire. L'importance de cette conclusion partielle va se vérifier par les effets de ce droit quant à l'entrée et au séjour.

II. — ENTREE DANS UN ETAT MEMBRE AUTRE QUE LE LEUR

Toutes les personnes ainsi déterminées possèdent le *droit* d'entrer sur le territoire d'un Etat membre autre que celui dont ils ont la nationalité.

C'est là un changement juridique et psychologique fondamental dans le domaine de la police des étrangers. Jusqu'alors, les Etats membres possédaient le pouvoir discrétionnaire de refuser l'entrée sur leur territoire (15).

A l'avenir, les Etats ne pourront refuser l'entrée

que pour des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique.

Sur ce dernier point, la directive 64-221 du 25 février 1964 contient une liste des maladies qui seules permettent de justifier un refus d'entrée.

Quant aux notions d'ordre public et de sécurité publique, la directive se montre moins précise ainsi que l'établira la partie consacrée au séjour.

(14) J.O.C.E., n° 57 du 26 août 1961.

(13) Dans les six mois de la notification de la directive (art. 11).

(15) Cf. La police des étrangers dans les Etats membres de la C.E.E. et le Traité de Rome, par Georges LE TALLEC, visée supra note 2.

D'autre part, contre la décision de refus d'entrée, l'intéressé pourra introduire « les recours ouverts aux nationaux contre les actes administratifs » (article 8 de la directive 64-221 du 25 février 1964). Précédemment, l'étranger ne possédait, dans la plupart des Etats membres, aucun recours juridictionnel sur ce point ou s'il en bénéficiait dans un Etat membre, le caractère discrétionnaire de la décision de refus d'entrée ôtait tout intérêt à un tel recours (16).

Il ne faut toutefois pas surestimer l'importance du recours. Certes, par le seul fait de son existence, les administrations nationales seront incitées à n'utiliser qu'à bon escient les motifs d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique pour refuser l'entrée. Mais l'importance pratique limitée du recours tient à un autre caractère simplificateur des textes communautaires, à savoir la réduction des formalités d'entrée.

En effet, ce droit d'entrée est exercé sur « simple présentation d'une carte d'identité ou d'un passeport en cours de validité » (article 2 de la directive 64-220 du 25 février 1964 ; article 3 de la Directive 64-240 du 25 mars 1964). Aucun visa ou obligation équivalente ne peut être imposé, sauf aux membres de la famille qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre.

Pour les travailleurs et une partie de leur famille, la directive du 16 août 1961 (17) était entrée dans cette voie simplificatrice.

Certes, ces facilités d'entrée existent déjà dans le cadre du Conseil de l'Europe (18), mais elles ne

concernent que les personnes désireuses de séjourner au plus trois mois et sans exercer une activité lucrative. En pratique, les travailleurs et les personnes candidates à l'établissement dans les six Etats membres de la C.E.E. profitaient de ces facilités car, au passage de la frontière, ils s'abstenaient d'indiquer les motifs de leur voyage mais, ce faisant, ils se trouvaient en infraction, plus souvent pénale, à l'égard de la police des étrangers.

En toute hypothèse, le nouveau régime permet en fait à toute personne de franchir la frontière, même s'il existe en réalité d'excellents motifs tenant à l'ordre public, à la sécurité publique ou à la santé publique, de lui refuser l'entrée. En effet, sauf dans des cas particuliers tels que l'existence de mandats d'arrêt dont le fonctionnaire de police aurait les éléments en mémoire, il est rare qu'une personne soit refoulée au moment précis de son passage de la frontière. Mais franchir une frontière est une chose, pouvoir séjourner impunément en est une autre, d'où l'intérêt de la réglementation sur le séjour.

Incidemment, il convient de remarquer que le droit d'entrée constitue la suite logique d'un droit antérieur, celui de sortir de son Etat d'origine. A cet égard, les directives 64-220 du 25 février 1964 et 64-240 du 25 mars 1964 prescrivent aux Etats membres de délivrer à leurs ressortissants une carte d'identité ou un passeport leur permettant de quitter librement le pays et d'y retourner, sous réserve des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique.

III. — SEJOUR DANS UN ETAT MEMBRE

L'entrée dans un Etat membre ne peut constituer une fin en elle-même. Elle ne devient intéressante que dans la mesure où elle se complète par un séjour plus ou moins prolongé. Aussi la réglementation communautaire pose-t-elle un principe, celui du droit au séjour, tempéré par des exceptions tenant à l'ordre public, à la sécurité publique ou à la santé publique et renforcé sur le plan pratique par des garanties consistant notamment en voies de recours.

1. — LE DROIT AU SÉJOUR.

Comme pour l'entrée, la proclamation par les textes communautaires d'un droit au séjour en faveur des personnes déterminées dans la première partie de cette étude, constitue un changement fondamental par rapport au droit antérieur où dans la plupart des Etats membres régnait le principe de pouvoir discrétionnaire de refuser le séjour et où, en tout cas, existait l'idée d'autorisation de « permis » de séjour (19).

Le droit au séjour est plus ou moins prolongé selon les catégories de bénéficiaires et ses modalités d'exercice varient en conséquence.

(16) Cf. LE TALLEC *supra* note 2.

(17) J.O.C.E., n° 80 du 13 décembre 1961.

(18) Accord européen sur le régime de la circulation des personnes entre les pays membres du Conseil de l'Europe.

(19) Cf. LE TALLEC, *supra* note 2.

a) Pour les ressortissants des Etats membres qui s'établissent dans un autre Etat membre, le droit de séjour est permanent.

Il en est de même pour les salariés lorsque leur permis de travail est permanent. Sinon, la durée du droit de séjour est limitée à celle du permis de travail. Toutefois, lorsque la libre circulation des travailleurs sera pleinement réalisée, c'est-à-dire au plus tard à l'expiration de la période de transition (31 décembre 1969), le permis de travail n'existera plus sous sa forme actuelle et le droit de séjour sera permanent pour tous les salariés, exception faite des catégories spéciales qui, par définition, ne viennent travailler que temporairement dans le pays d'accueil. (Par exemple les travailleurs saisonniers, ceux qui viennent travailler pour un prestataire de services).

Pour les prestataires et les destinataires de services, le droit de séjour correspond à la durée de la prestation.

Enfin, pour reprendre l'expression de la directive 64-220 du 25 février 1964, « le droit de séjour des membres de la famille est le même que celui du ressortissant dont ils dépendent ».

b) Compte tenu de ces différences dans le droit au séjour sur le plan de la durée, ses modalités d'exercice varient également. Le problème consiste à permettre à l'individu de prouver facilement son droit tout en assurant toutes garanties à l'Etat d'accueil.

Pour les séjours de courte durée, la simplification est maximale puisqu'aucun titre de séjour n'est délivré. Tel est le cas des séjours ne dépassant pas trois mois des prestataires et des destinataires de services et de salariés. Leur séjour est couvert par le document d'identité qui leur a permis d'entrer sur le territoire du pays d'accueil. Les travailleurs frontaliers sont également dispensés d'un titre de séjour.

Il en est de même pour les travailleurs saisonniers à condition qu'ils soient en possession d'un contrat de travail visé par le service de l'emploi ou une mission officielle de recrutement de main-d'œuvre ou encore un représentant diplomatique ou consulaire de l'Etat membre d'accueil.

Dans tous les cas de dispense d'un titre de séjour, l'intéressé peut être obligé de signaler sa présence sur le territoire. Cette disposition, qui consistera par exemple en une simple déclaration d'arrivée, constitue la contrepartie de l'attitude libérale prescrite aux Etats membres. Son utilité sur ce point apparaîtra lors de l'examen des excep-

tions tenant à l'ordre public, à la sécurité publique ou à la santé publique. D'un autre côté, l'intéressé lui-même a intérêt à posséder une preuve simple de la date de son arrivée pour éviter d'éventuelles tracasseries ou contestations sur la durée de son séjour et sur la dépense d'un titre de séjour.

Quand le séjour dépasse trois mois, un titre de séjour est délivré par l'Etat d'accueil. C'est la règle pour les candidats à l'établissement, pour certains prestataires ou destinataires de services et pour un grand nombre de salariés, exception faite des cas particuliers exposés ci-dessus pour les travailleurs frontaliers et saisonniers.

Pour éviter un éventuel excès de formalités administratives, les directives limitent à deux catégories les documents à exiger du requérant (article 5 de la directive 64-220 du 25 février 1964, article 4 de la directive 64-240 du 25 mars 1964) :

— celui-ci doit présenter en premier lieu le document sous le couvert duquel il a pénétré sur le territoire ;

— en second lieu, s'il s'agit d'un salarié, un document visé par le service compétent de l'emploi et attestant qu'il dispose d'un emploi régulier sur le territoire ; s'il s'agit d'un candidat à l'établissement, d'un prestataire ou d'un destinataire de services, la preuve de sa qualité ; cette preuve sera fort variable selon le cas ; ce pourra être l'inscription au registre de commerce, l'attestation de l'inscription à l'ordre d'une profession libérale, le contrat de prestation de services, un certificat du médecin traitant attestant que l'intéressé suit une cure pour plusieurs mois dans un centre thermal ; le choix de toutes précisions utiles est laissé à chaque Etat membre ; s'il s'agit des membres de la famille, la preuve de leur parenté ou alliance avec le ressortissant dont ils dépendent.

Les directives éliminent une troisième catégorie de documents qui étaient souvent exigés des étrangers, à savoir ceux relatifs aux antécédents judiciaires. Le pays d'accueil n'est toutefois pas désarmé car il peut demander tous renseignements utiles sur ce point aux autres Etats membres, notamment à l'Etat d'origine, qui doit répondre dans un délai de deux mois (article 5 de la directive 64-221 du 25 février 1964).

Par contre, les nouvelles directives laissent subsister en outre les formalités que certains Etats membres imposent aux étrangers en matière de santé publique, mais avec interdiction à ces Etats d'augmenter les restrictions en ce domaine (Article 4 de la directive 64-221 du 25 février 1964). Théo-

riquement, il n'est pas impossible que ces formalités, selon leur nature, et à condition de respecter le « standstill » soient imposées dès l'entrée, mais il a été exposé ci-dessus qu'en pratique le nouveau régime instituait « l'entrée libre ». Il est à remarquer que ne constitue pas une restriction une formalité imposée indistinctement aux nationaux et aux étrangers, telle qu'une vaccination contre une maladie déterminée, ou un examen radiologique périodique. Par conséquent, en pratique, les intéressés auront peut-être à présenter certains certificats médicaux à l'appui de leur demande de titre de séjour.

Il est bon de se rappeler que toute cette action simplificatrice ne concerne que le problème du séjour proprement dit. Tout ce qui a trait à l'exercice d'une activité économique relève ou relèvera d'autres textes communautaires. Par exemple, la situation des salariés est régie par le règlement n° 38-64 qui prévoit un permis de travail dont l'obtention est soumise à certaines règles ; les travailleurs peuvent être assujettis à certaines prescriptions notamment sur la qualification professionnelle à condition que les nationaux y soient également soumis. Pour l'établissement, l'intéressé doit de même répondre à certaines conditions, constituer un dossier variable selon l'activité envisagée. Par exemple, il doit s'inscrire au registre du commerce mais les directives de suppression des restrictions arrêtées (20) ou à arrêter selon le programme général, le dispensent de toute formalité, telle qu'une demande d'autorisation, qui n'est pas également exigée des nationaux.

Lorsque, dans le domaine du séjour proprement dit, le requérant a ainsi déposé un dossier complet, encore que simplifié, la décision concernant l'octroi ou le refus du titre de séjour « doit être prise dans les plus brefs délais et au plus tard dans les six mois de la demande » (Article 5 de la directive 64-221 du 25 février 1964). Un tel délai peut apparaître un peu large au siècle des communications par radio. L'inconvénient qui en résulte pour le demandeur est réduit par la disposition du même article qui lui permet de demeurer provisoirement sur le territoire jusqu'à la décision d'octroi ou de refus du titre. Néanmoins ce caractère d'incertitude peut nuire à l'intéressé, par exemple en l'empêchant de passer un bail professionnel ou commercial ou de faire venir sa famille immédiatement. Aussi faut-il regretter que le Conseil n'ait pas suivi la proposition initiale de la Commission,

soutenue par le Comité économique et social et par le Parlement européen qui prescrivait un délai de trois mois.

Sur un autre point, celui de la durée du titre de séjour, le Conseil n'a pas suivi les propositions de la Commission : il l'a limitée à 5 ans en matière d'établissement (article 3 de la directive 64-220 du 25 février 1964) et pour les travailleurs titulaires d'un permis de travail permanent (article 5 de la directive 64-240 du 25 mars 1964) alors que les textes originaux prévoyaient 10 ans. Toutefois, la différence est plus psychologique que réelle car, comme conséquence du droit de séjour permanent, le titre de séjour est automatiquement renouvelable.

Bien entendu, ce problème ne se pose pas pour les ressortissants dont le séjour est nécessairement temporaire. Ainsi pour les prestataires de services qui vont rester plus de trois mois, la durée du titre de séjour est limitée à la durée prévue pour la prestation.

Une dernière conséquence du droit au séjour, que ce droit soit permanent ou temporaire, est que pendant la durée de validité du titre de séjour, son titulaire ne peut faire l'objet d'une mesure d'éloignement du territoire.

Mais cette conséquence du droit au séjour, pas plus que celle relative à l'automatisme du renouvellement du titre, n'est pas absolue. Toutes deux subissent une restriction puisque le principe lui-même du droit au séjour connaît une limitation due à l'ordre public, à la sécurité publique ou à la santé publique.

2) LES EXCEPTIONS MOTIVÉES PAR L'ORDRE PUBLIC, LA SÉCURITÉ PUBLIQUE OU LA SANTÉ PUBLIQUE.

Alors que pour la santé publique, la solution est claire, il n'en va pas de même pour l'ordre public et la sécurité publique.

a) La santé publique.

A propos de l'entrée, il a été indiqué que la directive 64-221 du 25 février 1964 contenait une liste des maladies ou infirmités qui seules justifient un refus d'entrée. Ces mêmes maladies peuvent légitimer un refus de délivrance du premier titre de séjour. Par contre, la survenance de maladies ou d'infirmités après la délivrance du premier titre de séjour ne peut justifier le refus de renouvellement de titre ou l'éloignement du territoire (article 4 § 2 de la directive 64-221 du 25 février 1964). C'est là une solution favorable à l'individu et à l'intégration européenne qui toutefois ne pré-

(20) En particulier la Directive 64-223 du Conseil du 25 février 1964 citée supra.

juge pas la solution à donner à la prise en charge financière des soins au malade. Mais comme d'autre part, un grand nombre de résidents, à savoir ceux qui s'établissent, les prestataires de services et la plupart des travailleurs, peuvent invoquer le traitement des nationaux en matière de sécurité sociale (21), la solution retenue par l'article 4 de la directive sur la coordination en matière de séjour assure que le droit à la sécurité sociale ne sera pas mis en danger par une expulsion motivée par l'état de santé de la personne en cause.

Quant aux moyens de vérification dont dispose le pays d'accueil dans le domaine de la santé publique, ils ont été indiqués ci-dessous à propos des formalités relatives à l'obtention du titre de séjour.

b) L'ordre public et la sécurité publique.

A l'inverse du cas de la santé publique, le législateur communautaire n'a pu définir avec précision les notions d'ordre public et de sécurité publique.

Cette imperfection tient à la nature des choses : même à l'intérieur d'un Etat il n'est pas aisé d'enserrer dans un texte des notions qui doivent pouvoir s'adapter à la diversité et aux fluctuations de la vie sous tous ses aspects. Seule la jurisprudence est capable d'une telle adaptation. Le problème est encore plus difficile quand il s'agit de six Etats. Néanmoins le législateur communautaire a circonscrit certains cas limites des concepts d'ordre public et de sécurité publique, afin d'éviter, dans l'application par les Etats membres, les divergences les plus graves.

C'est ainsi que quatre indications sont données par les articles 2 et 3 de la directive 64-221 du 25 février 1964.

1) Les raisons d'ordre public et de sécurité publique (22) ne peuvent être invoquées à des fins économiques. Autrement dit les Etats ayant supprimé les restrictions à l'exercice d'une activité indépendante, par exemple le commerce de gros, ne pourront essayer par le biais de l'ordre public ou de la sécurité publique, d'empêcher la concurrence économique due à l'installation de nouveaux ressortissants des autres Etats membres.

2) « Les mesures d'ordre public ou de sécurité publique doivent être fondées exclusivement sur le

comportement personnel de l'individu qui en fait l'objet ». Cette disposition empêchera notamment les expulsions collectives qui peuvent se produire quand un groupe d'étrangers ne s'est pas encore intégré dans le pays d'accueil. Si ces étrangers provoquent du désordre public, ils ne pourront être expulsés qu'individuellement et en démontrant que chacun d'entre eux a participé aux troubles. Toutefois, la directive n'impose pas de modifications au droit pénal des Etats membres. Ainsi, si dans un Etat existe l'incrimination d'association de malfaiteurs, où il suffit d'être membre de cette association pour être répréhensible, indépendamment des infractions que grâce à cette association certains des membres peuvent commettre par ailleurs, tous les étrangers membres d'une telle association pourraient être expulsés. Mais, même dans ce cas, la mesure serait fondée sur « le comportement personnel de l'individu ».

3) Ces considérations de droit pénal amènent à remarquer que « la seule existence de condamnations pénales ne peut automatiquement motiver » les mesures d'ordre public ou de sécurité publique. Ce qui signifie, pour reprendre une expression de vieux droit français, qu'il faut considérer la « mauvaiseté de l'agent », examiner les faits qu'il a commis et le danger qu'ils dénotent. Aussi plusieurs condamnations pour infractions bénignes à la police du roulage ne justifieront pas une expulsion tandis qu'un seul crime serait sans doute suffisant pour motiver une telle mesure.

4) Enfin la directive contient une disposition qui suscite quelques réflexions : « La péremption du document d'identité qui a permis l'entrée dans le pays d'accueil et la délivrance du titre de séjour ne peut justifier l'éloignement du territoire ». Il est certain que pour obtenir son titre de séjour, l'intéressé doit présenter un document d'identité non périmé. Par contre, le droit des Etats membres différerait sur l'opportunité d'établir un lien entre la durée du titre de séjour délivré et la durée de validité du document d'identité (par exemple passeport) présenté à l'appui de la demande (23). Dans certains Etats, la durée du titre de séjour pouvait dépasser de beaucoup celle du passeport national présenté par le requérant. D'autres Etats limitaient la durée du titre de séjour à celle du document d'identité national de la personne en cause. La directive coordonne les droits nationaux sur ce point en choisissant à juste titre une solution favorable à l'individu : une réglementation

(21) Programme général établissement, titre III, A i) ; Programme général services, titre III, A, g ; Règlement n° 3, art. 8, *J.O.C.E.*, n° 30 du 16 décembre 1958.

(22) Le texte y inclut les raisons de santé publique mais pour celle-ci un tel danger de « détournement de pouvoir » est exclu grâce à la liste des maladies.

(23) Cf. LE TALLEC, *supra* note 2.

contraire aboutirait à gêner le droit du séjour permanent affirmé en faveur d'un grand nombre de salariés et des candidats à l'établissement et dont certains comptent demeurer toute leur vie dans le pays d'accueil.

Pour sauvegarder néanmoins les droits de ce pays, l'article 3 § 4 de la directive est ainsi libellé : « L'Etat qui a délivré le document d'identité recevra sans formalité sur son territoire le titulaire de ce document, même si celui-ci est périmé ou si la nationalité du titulaire est contestée ». Exception faite des hypothèses où l'authenticité du document d'identité est mise en cause, par exemple en cas de faux, ce texte oblige l'Etat qui a délivré cette carte d'identité ou ce passeport à recevoir le titulaire sur son territoire, notamment à la suite d'une expulsion prononcée par le pays d'accueil. L'Etat d'origine ne pourra invoquer, par exemple, une erreur de ses services lors de la délivrance du passeport. Bien entendu cette solution ne préjuge pas les suites civiles ou pénales de l'affaire dans l'Etat d'origine à l'égard de son prétendu ressortissant.

Cet examen démontre que si la délimitation des notions d'ordre public et de sécurité publique apportée par le droit communautaire en matière de déplacement et de séjour peut sembler bien large, elle présente néanmoins une utilité certaine qui se révèle également sous l'angle de la coordination des procédures.

3) Les garanties.

En effet la coordination concerne les procédures suivies par les Etats membres pour invoquer les raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique contre l'entrée et le séjour des ressortissants d'autres Etats membres. L'idée force de cette coordination des procédures est d'assurer des garanties aux individus principalement grâce à l'octroi de voies de recours contre les décisions du pays d'accueil.

Ces garanties sont de trois sortes :

a) L'intéressé est informé des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique qui sont à la base d'une décision le concernant (article 6 de la directive 64-221 du 25 février 1964). Il peut ainsi faire rectifier une erreur sans être obligé d'utiliser les voies de recours juridictionnels et même si l'étranger est réduit à une action en justice, il sait au moins ce qui lui est reproché.

Ce principe de l'information subit une exception quand des motifs intéressant la sûreté de l'Etat s'y opposent. Le texte vise notamment par là

l'hypothèse de l'espionnage où les services de contre-espionnage de l'Etat d'accueil seraient dévoilés si l'étranger était mis au courant des faits qui lui sont imputés. Toutefois la formule utilisée couvre également la sûreté intérieure de l'Etat.

Le Comité économique et social avait suggéré de préciser dans le texte que les motifs intéressant la sûreté de l'Etat ne seraient invoqués que dans des cas exceptionnels pour refuser l'information à l'intéressé. Le Parlement avait proposé un amendement dans le même esprit. Le fait que ces suggestions n'aient pas été reprises dans le texte définitif ne change rien au sens : une telle restriction au principe de l'information doit, comme toute exception, être interprétée restrictivement même si cette précision n'est pas donnée.

b) L'intéressé reçoit notification de la décision de refus de délivrance ou de renouvellement d'un titre de séjour ou de la décision d'éloignement. En outre, « la notification comporte l'indication du délai imparti pour quitter le territoire. Sauf urgence ce délai ne peut être inférieur à quinze jours lorsque l'intéressé n'a pas encore reçu de titre de séjour et à un mois dans les autres cas » (article 7 in fine de la directive 64-221 du 25 février 1964).

Cette combinaison de la notification de la décision et de l'indication d'un délai pour quitter le territoire constitue une illustration parfaite de la coopération entre la Commission, le Parlement et le Conseil. La proposition initiale de la Commission ne prévoyait pas de notification de la décision, mais comprenait l'article 6, demeuré inchangé, cité supra, prescrivant que l'intéressé est informé des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique. Le Parlement proposait, dans son avis, que l'intéressé soit informé de ces raisons par notification et que celle-ci indique le délai imparti pour quitter le territoire, délai d'au moins quinze jours. Le Conseil en collaboration avec la Commission a prescrit la notification de la décision elle-même et porté le délai à un mois dans certains cas. Toutefois, le délai peut être réduit voire supprimé en cas d'urgence. Ici encore, cette exception est d'interprétation restrictive.

Par cette deuxième catégorie de garanties, l'intéressé peut sauvegarder plus facilement ses intérêts matériels s'il décide d'obtempérer et se trouve en meilleure position pour exercer les voies de recours s'il entend contester la décision qui l'atteint.

c) Les voies de recours.

En ses articles 8 et 9, la directive 64-221 du 25

février 1964 pose un principe, qu'elle complète en envisageant un système idéal des voies de recours et prévoit, à défaut, deux solutions de remplacement.

1) Le principe est que l'intéressé pourra introduire contre la décision de refus d'entrée, de refus de délivrance ou de refus de renouvellement du titre de séjour ou contre la décision d'éloignement, les recours ouverts aux nationaux contre les actes administratifs. Tous les recours sont visés par cette formule, aussi bien le recours gracieux que le recours hiérarchique ou les divers recours juridictionnels s'il en existe. Pour appliquer la directive, le meilleur moyen d'effectuer la comparaison avec la situation des nationaux semble être de considérer l'autorité administrative qui a édicté l'acte concernant l'étranger et la nature de cet acte. Ainsi, s'il s'agit d'une mesure d'expulsion prise par arrêté émanant d'un ministre, les recours seront ceux auxquels sont soumis les arrêtés ministériels dans l'Etat membre en cause.

Le système idéal envisagé est que, parmi ces recours, ainsi étendus au profit de l'étranger, il existe un recours juridictionnel qui ait un effet suspensif et qui porte sur le fond du litige. Autrement dit, il faut que le juge puisse apprécier non seulement la réalité des motifs, c'est-à-dire l'existence des faits mêmes qui justifient la décision attaquée, mais encore l'opportunité de cette décision, c'est-à-dire la qualification que l'administration a donnée aux faits supposés exacts.

2) A défaut de ce système idéal, une première solution de remplacement est prévue. Elle concerne la décision de refus de renouvellement du titre de séjour ou la décision d'éloignement du territoire d'un titulaire d'un titre de séjour.

Il ne s'agit donc pas en l'espèce d'un recours à proprement parler, mais d'une procédure préalable à la décision administrative, qui fournit néanmoins des garanties non négligeables à l'étranger menacé d'une décision défavorable. En cas d'urgence, qu'il faut supposer exceptionnelle, cette procédure préalable n'a pas lieu.

Pour concrétiser la situation, il est possible de supposer que l'autorité consultée pourrait être la Commission consultative des étrangers en Belgique, la Commission spéciale aux étrangers en France, la Commission permanente consultative pour les étrangers aux Pays-Bas. Déjà actuellement ces commissions donnent un avis, mais dans des cas assez limités (24).

3) La deuxième solution de remplacement concerne la décision de refus de délivrance du premier titre de séjour et la décision d'éloignement avant délivrance d'un tel titre. Si l'intéressé le demande, ces décisions sont soumises à « l'examen » de l'autorité indépendante citée précédemment. L'intéressé est « autorisé à présenter en personne ses moyens de défense ». La lettre du texte semble exclure le droit à se faire assister ou représenter, sans qu'apparaissent les motifs d'une telle restriction. En outre, l'exposé des moyens de défense peut être refusé à l'intéressé pour des raisons de sûreté de l'Etat.

A l'inverse de la première solution de remplacement, il ne s'agit pas ici d'une procédure préalable. Ce n'est pas non plus une voie de recours, car si « l'examen » est bien postérieur à la décision critiquée, il n'est pas prescrit que selon le résultat de cet examen la décision devra être modifiée. En outre, psychologiquement, l'autorité administrative qui a arrêté une décision éprouve toujours une certaine difficulté à revenir sur son point de vue. Cette garantie de « l'examen » a posteriori est donc moins efficace que celle de la procédure préalable à la décision. Néanmoins, il est permis d'espérer que parfois les explications de l'intéressé, entérinées par la commission consultée, amèneront l'administration à retirer d'elle-même sa décision initiale.

Elle le fera d'autant plus volontiers à l'avenir que le nouveau droit communautaire sur le déplacement et le séjour, complétant les réglementations sur l'exercice des activités économiques indépendantes ou salariées, modifie radicalement les principes fondamentaux. Certes l'étranger, au moins dans les pays européens, n'était plus depuis longtemps l'aubain, à la situation précaire, au statut juridique réduit, soumis à des charges particulières dont le droit d'aubaine constituait une illustration éclatante. Néanmoins, si sa situation s'était améliorée, il subsistait çà et là des vestiges de son infériorité passée. Surtout, le principe d'une différenciation persistait avec toutes les conséquences psychologiques qu'il implique. Par le Traité de Rome, les Etats membres se sont engagés à appliquer entre eux la règle de l'assimilation au national. Les textes de la Communauté européenne sur le déplacement et le séjour accordent des droits et des garanties à l'étranger, là où régnait le principe du pouvoir discrétionnaire. Ils constituent donc une contribution essentielle à l'établissement des « fondements d'une union sans cesse plus étroite entre les peuples européens ».

(24) Cf. LE TALLEC, *supra* note 2.

LA CRISE DE L'INDUSTRIE DU CINÉMA ET SON FINANCEMENT A L'ÉCHELLE EUROPÉENNE

Claude DEGAND

La réalisation entre les Six de l'union douanière et demain de l'union économique offre à l'industrie du Cinéma les chances d'un avenir nouveau, non d'ailleurs sans l'exposer à certains dangers.

En faisant le point de ces derniers, l'auteur, dont on a pu lire dans notre Revue (n° 55, de février 1963, pages 76 et suivantes) une première étude sur les problèmes qui se posent, les régimes d'aide de chacun des Etats membres, et les suggestions présentées par les organisations professionnelles, expose ici un programme de ce qui devrait être fait pour doter le cinéma d'une réglementation qui lui permettrait d'avoir dans le Marché Commun son plein développement.

I. — LA CRISE

1) SPÉCIFICITÉ DU CINÉMA

DANS l'économie du cinéma, il n'en va pas tout à fait comme dans les autres industries et commerces. La spécificité de ce secteur veut en effet que :

A) L'extension du marché des ventes cinématographiques n'implique pas nécessairement un développement corrélatif de la production. Le commerçant du cinéma — le directeur de salle — vend en effet des « visions de films » alors que l'industriel — le producteur de films — réalise des films, en sorte qu'on peut donner une grande extension aux « visions » sans pour autant multiplier — en tous cas dans la même proportion — le besoin en films, en films nouveaux notamment.

B) Le prix de vente du produit n'a presque aucune relation avec le coût de fabrication du produit. On sait, en effet, que les prix de places de cinéma — c'est-à-dire le prix des « visions de films » — est déterminé, plus ou moins régionalement et même localement, selon des critères qui ne font pas de référence — en tous les cas, pas directement — au prix de revient du film projeté.

C) La branche « Production de films » est —

en quelque sorte par définition — de cadre national, alors que la consommation est internationale : chacun de nos pays européens, même les plus protectionnistes, ouvrant ses écrans à de nombreux films non nationaux.

Il s'ensuit que le *marché du cinéma* peut entrer en crise sans que, pour autant, la branche production de films en tire les conséquences, qu'il s'agisse du volume des capitaux qu'elle mobilise ou du nombre de films qu'elle met en fabrication.

Inversement, la production de films peut connaître des difficultés — difficultés, par exemple, de financement par suite de la hausse des salaires et des prestations — sans que cela corresponde, dans les théâtres cinématographiques à un recul du volume total des ventes et des recettes.

Interviennent, en effet, des facteurs qui faussent les mécanismes classiques de l'économie. On peut citer : *l'augmentation du prix des places* (laquelle peut, pendant les années durant lesquelles est exploité chaque film, provoquer l'enrichissement du producteur de films, alors même que le nombre de spectateurs est en recul), le rôle joué sur les écrans par les *films étrangers* (ceux-ci peuvent contribuer à maintenir à un niveau satisfaisant le chiffre d'affaires des exploitants de

cinéma, alors même que reculent les encaissements des producteurs nationaux de films).

Enfin, il est un autre facteur susceptible de masquer la réalité économique, et tout spécialement, de fausser l'adaptation de la production de films aux possibilités d'amortissement offertes par le marché : ce sont les subventions ou aides aux films, le producteur de films étant conduit à réaliser coûte que coûte — c'est-à-dire sans égard pour les lois du marché — des nouveaux films afin d'encaisser ses allocations d'aide (calculée sur les recettes du film précédent, mais à investir dans un film nouveau).

A la longue, toutefois, ces éléments de disparité interne tendent à s'estomper, en sorte que le recul du marché cinématographique finit, tôt ou tard, par compromettre le financement de la production de films, et donc cette production elle-même.

2) CRISE DE CONJONCTURE ET CRISE STRUCTURELLE

Il se trouve qu'actuellement le cinéma, dans nos économies occidentales — et tout spécialement dans nos pays d'Europe — est aux prises avec une crise de conjoncture, c'est-à-dire avec de profondes perturbations dans son marché. C'est là, on en conviendra, un phénomène qui ne saurait être qualifié d'agréable.

Néanmoins, étant donné qu'un climat économique est toujours susceptible de variations, une telle situation n'est généralement pas considérée comme véritablement alarmante, en ce sens qu'existent le plus souvent des remèdes permettant de renverser la courbe : il suffit de vouloir les rechercher et d'avoir le courage de les appliquer.

Malheureusement, dans le cas qui nous intéresse, on peut se demander si on se trouve bien en face d'une crise de conjoncture ou si, au contraire, le cinéma, au-delà de ses problèmes de marché, n'est pas aux prises avec d'autres problèmes qui mettent en cause l'organisation même de ce secteur économique. En un mot, la crise de conjoncture ne serait-elle pas l'occasion, pour les cinématographies européennes, de révéler soudain au grand jour une endémique crise structurelle ?

Effectivement, lorsqu'on se penche sur l'histoire du cinéma de l'après-guerre de nos divers pays européens, on ne découvre qu'une longue et assez monotone symphonie faite de difficultés de financement, de réactions protectionnistes, de conflits

entre professionnels et de tentatives de réorganisation, d'intervention de la puissance publique, le mot « crise » revenant toujours comme un leitmotiv.

La raison fondamentale en est, sans doute, que toutes ces industries du cinéma dont, après la deuxième guerre, chaque nation a voulu se doter, ne sont pas, économiquement et commercialement, viables. En fait, on retrouve ici la dualité du cinéma, celle d'un secteur toujours tiraillé entre sa composante « Art » et sa composante « Industrie-Commerce » : s'il est toujours, en effet, possible à un pays de trouver parmi ses nationaux les quelques esprits créateurs qu'exige, au départ, la naissance d'un film, il est beaucoup plus rare que soient remplies les conditions auxquelles doit satisfaire l'amortissement — et donc le financement — d'une production permanente de films. Disons-le donc : la production de grands films de spectacle n'a jamais été rentable — tout au moins dans des conditions normales et classiques — en économie cloisonnée, en économie de petit marché. Et, si elle ne l'a pas été dans le passé récent, elle risque de l'être de moins en moins dans le proche avenir.

Pour ces raisons, on est autorisé à affirmer que la crise conjoncturelle des cinématographies européennes peut être considérée, sinon comme une sorte de sous-produit de la crise structurelle, tout au moins comme secondaire par rapport à elle ; si cela est, la crise structurelle exige une reconversion de l'industrie et du commerce du film, reconversion, qui passe nécessairement par le décloisonnement du Marché.

Dans ces conditions, l'édification d'une Communauté Economique Européenne, c'est-à-dire l'ouverture d'un grand marché, s'éclaire d'un jour particulier :

- si le cinéma en profite pour procéder à la reconversion de ses structures et de ses méthodes, le Marché Commun apporte un grand espoir, il devient un atout qui doit encourager à engager la partie ;
- si, au contraire, le cinéma ne voit, au travers de l'Europe, qu'une occasion de conjurer à l'échelon grand marché des infirmités et malformations par trop connues à l'échelon national, le Marché Commun n'apporte rien de positif ; il peut même avoir un effet défavorable : une accélération du recul du cinéma en tant que commerce et industrie, par rapport aux autres secteurs plus dynamiques de l'économie.

II. — LE FILM DANS LE MARCHÉ COMMUN

1) L'EUROPE JURIDIQUE ET L'EUROPE DES AFFAIRES

Mais où en est l'intégration européenne du cinéma ?

Satisfait-elle aux conditions qui ont été énumérées plus haut ?

Les problèmes découlant de l'application du Traité de Rome à un secteur économique donné sont de deux ordres : ceux qui sont plus particulièrement juridiques et administratifs et ceux qui sont plutôt d'ordre pratique et commercial. Ainsi est-on parfois conduit à distinguer l'Europe Juridique et l'Europe des Affaires, l'Europe des Fonctionnaires et l'Europe des Professionnels. Mais ces deux sortes d'Europe s'interpénètrent et l'on comprend que l'intégration européenne d'un secteur soit d'autant plus harmonieuse que la progression des deux Europe se développe au même rythme.

Or, si les travaux du groupe de travail — cinéma de Bruxelles commencent à éclairer d'une manière assez précise le cadre juridique (1) qui sera celui du cinéma à l'intérieur de la C.E.E. il n'en reste pas moins que l'essentiel de l'œuvre d'intégration économique des six cinématographies reste à réaliser. Sans doute, est-ce là un état de chose qui, dans une certaine mesure, n'a pas de quoi surprendre ni alarmer : les grandes réalisations humaines ne se sont jamais faites en un jour, et ici, tout particulièrement, une progressivité est inscrite dans la lettre du traité. En d'autres termes, la mise en œuvre du Marché Commun est une création continue : il ne sera, en fait, que ce que les hommes chargés de le promouvoir voudront qu'il soit.

Mais c'est précisément là que le cas du cinéma, en cette sixième année d'existence de la C.E.E., présente des symptômes alarmants. Si l'on admet que, dans chaque secteur, l'Europe Juridique et l'Europe des Affaires doivent se développer avec parallélisme, il faut regretter que, dans le secteur cinéma, l'action des professionnels n'enrichisse pas comme il conviendrait l'action de la puissance publique.

Or, il semble que l'Europe des Fonctionnaires ne peut guère être autre chose qu'une Eu-

rope « minimum » : la profession désire-t-elle une Europe « maximum », c'est-à-dire une vivante communauté économique du cinéma européen ? Telle est la question qu'il faut franchement poser.

La réponse à une telle question exige que l'on garde présent à l'esprit l'axiome plus haut énoncé : pour le cinéma, le Marché Commun, loin d'être une panacée, ne constitue un atout que dans la mesure où la profession se montrera résolue à s'attaquer avec réalisme et détermination aux problèmes avec lesquels — avec ou sans Traité de Rome — elle se trouve aux prises. Reste à définir comment se présente cet atout et comment en jouer.

2) EFFETS GÉNÉRAUX DU MARCHÉ COMMUN SUR LE CINÉMA

En matière de commerce cinématographique intra-communautaire, est-il permis de compter sur un accroissement des échanges et des ventes, et donc de considérer le Marché Commun comme un facteur probable, sinon automatique, d'accroissement ?

Il est généralement admis que le Marché Commun doit s'accompagner d'un accroissement général des niveaux de vie et d'une intensification des échanges : on peut alors penser que le cinéma participera à cet accroissement. Cela voudrait dire que, dans l'hypothèse « toutes choses égales par ailleurs », le volume et la valeur des ventes cinématographiques à l'intérieur des six pays devraient augmenter.

À la réflexion, on est conduit à freiner quelque peu un tel optimisme. Il n'est pas sûr, en effet, que l'hypothèse à laquelle est lié le raisonnement ait des chances maximum de s'appliquer. En ce siècle de rapide évolution, les habitudes de consommation sont, elles aussi, guettées par le changement : qui allait hier au cinéma n'ira pas nécessairement demain. Il se pourrait même que l'élévation des niveaux de vie se révélât en soi un facteur défavorable. L'expérience semble montrer que dans nos pays à haut standard de vie, une élévation du pouvoir d'achat a plus tendance à éloigner qu'à rapprocher le public des salles cinématographiques. Ce public est, en effet, tenté par des modalités nouvelles de loisirs ; il inscrit de plus en plus dans son budget des dépenses qui sont, soit relatives à des spectacles concu-

(1) La première Directive-Cinéma a été adoptée le 15 octobre 1963 ; une deuxième Directive est actuellement soumise aux instances consultatives de la C.E.E.

rentiels, soit provoquées par des achats de biens ou services et qui, toutes, réduisent d'autant les possibilités financières du spectateur.

En fin de compte, l'élévation du niveau de vie accompagnant la création du Marché Commun pourrait avoir, en matière de cinéma, des répercussions plus subtiles que celles auxquelles on penserait au premier abord. Ainsi pourrait-on assister à une modification géographique des courants commerciaux cinématographiques : à l'intérieur de la Communauté des Six, les régions les plus pauvres deviendraient de meilleurs clients du cinéma, tandis qu'au contraire, les zones riches, en devenant plus riches, seraient le théâtre d'un recul de la fréquentation.

Encore faudrait-il tenir compte de l'interdépendance des facteurs ; c'est ainsi que la Télévision pourrait être un possible élément d'altération du processus ci-dessus décrit, dans la mesure, par exemple, où les couches de populations pauvres consacraient l'amélioration de leur revenu plutôt à la Télévision qu'à un accroissement de leur fréquentation cinématographique. C'est ainsi encore que le système des ventes à crédit, système permettant d'acheter une plus grande quantité de biens, ou de les acheter plus tôt, ou d'en acheter plus chers, devrait également être pris en considération dans toute étude des répercussions d'une augmentation des revenus ; et ce, d'autant plus que les effets du facteur « ventes à crédit » peu-

vent s'exercer cumulativement, vis-à-vis du cinéma, avec ceux de la Télévision.

Il reste qu'heureusement le Marché Commun peut, ici, venir au secours du cinéma : pour s'adapter vite et bien à ces modifications qualitatives et géographiques de la demande cinématographique, la C.E.E. apporte les avantages d'une libre circulation des personnes et des capitaux, de la suppression des entraves à la libre circulation d'un pays à un autre et à la libre prestation des services. Cela signifie que le Marché Commun ouvre la voie aux professionnels du cinéma désireux de créer des salles et des agences de distribution, là où un besoin nouveau se fait sentir, de supprimer celles qui n'ont plus assez de clientèle, d'assouplir le régime de programmation autant qu'il est nécessaire, pour être en mesure d'offrir, à tout instant, à chaque catégorie de public, le programme le plus conforme à ses goûts et à sa capacité de dépense.

Ainsi, à tout considérer, les effets généraux du Marché Commun pourraient se révéler bénéfiques pour le Marché cinématographique : ils devraient permettre, soit de sauvegarder le niveau de la demande (nombre de spectateurs et recettes) — ce qui serait déjà un résultat non négligeable — soit même de réanimer cette demande cinématographique, ce qui serait mieux encore, mais bien plus difficile à obtenir.

III. — UNE RECONVERSION A L'ECHELLE EUROPEENNE

1) COMMENT ENVISAGER LA RECONVERSION

Si une politique de « Wait and See » n'est plus de mise par suite d'une crise de structures, c'est que toute une œuvre de reconversion reste à entreprendre.

Pour éclairer l'orientation à donner à une telle reconversion, il n'est pas inutile de se tourner vers l'Angleterre. Ce pays offre, en effet, une sorte de répétition générale de ce qui pourrait fort bien arriver aux industries cinématographiques continentales dans le cas où celles-ci se montreraient incapables de réagir en temps utile. L'effondrement du marché n'a pas manqué de susciter des réactions.

C'est ainsi qu'un économiste de l'Université de Londres, John Spraos, publia en 1962 une analyse très fouillée du « Déclin du Cinéma » en Grande-Bretagne, et qu'à la suite de cette publication, le

Comité britannique du cinéma (Cinematograph Films Council) se saisissait de la question. Ce n'est que tout récemment que les conclusions de l'enquête menée par son « Sous-Comité des Structures et des Pratiques Professionnelles » ont été déposées, sans que le Ministre du Commerce ait pris position.

D'autre part, M. J. Terry, Directeur de l'Institut National de Financement du Film (National Film Finance Corporation) traçait, au cours du printemps dernier et devant le Congrès des Exploitants de Cinémas, un programme des mesures à prendre pour redonner au cinéma anglais les bases lui permettant d'envisager l'avenir avec confiance.

Bien entendu, les éléments du problème cinématographique anglais ne sont pas tous transposables sur le continent. Mais les caractéristiques propres à l'industrie cinématographique anglaise ne suffisent pas à enlever à la crise qu'elle traverse et

aux diagnostics qui ont été portés, leur valeur d'exemple.

Si l'on envisage alors l'œuvre de reconversion à laquelle le cinéma européen se trouve acculé, trois lignes principales d'action peuvent être proposées :

a) la production de films et les problèmes du financement ;

b) la distribution et les problèmes de programmation ;

c) les relations avec les pays tiers et, par conséquent, les problèmes d'importation et d'exportation ;

étant entendu que tous ces éléments, ainsi que divers autres à peine moins importants débouchent tous sur un problème d'ordre général qui n'est autre que celui de l'organisation de la profession cinématographique au niveau européen.

2) LES PROBLÈMES DE PRODUCTION ET DE FINANCEMENT.

Les problèmes du financement de la production de films a constitué, et constitue encore, un problème crucial ; aussi n'est-il pas étonnant que l'intégration du Cinéma dans le cadre de cette Europe Juridique qu'élaborent petit à petit les fonctionnaires européens et les fonctionnaires nationaux, n'ait pas tardé à se heurter, elle aussi à la question du financement. En fait, les aides et soutiens accordés par l'Etat à l'industrie cinématographique étant arrivés à jouer, au cours des années précédant la signature du Traité de Rome, un rôle important mais variable dans les six pays, c'est autour des Aides au film que se sont, jusqu'à présent, polarisées les discussions. Considérant, toutefois, qu'aucun résultat positif n'a encore été enregistré et qu'il faut pourtant bien cesser de tourner en rond, une approche de la question me paraît s'imposer.

Il est permis de penser qu'il n'est d'issue : 1) qu'en considérant le problème du financement dans son ensemble (il faut cesser de le réduire à l'une de ses composantes, comme celle de l'Aide ou encore celle de la Fiscalité) et 2) qu'en se plaçant d'emblée au niveau européen (c'est-à-dire à Six et non pas pays par pays).

En voici les raisons :

Selon des modalités (et à des degrés divers) trois sources essentielles de financement se retrouvent toujours dans la production de films :

a) les apports professionnels (par les producteurs, les distributeurs, les studios et laboratoires) ;

b) les apports de la puissance publique (les prix, les primes, les Aides) ;

c) les apports privés et externes (crédits bancaires essentiellement) ;

étant entendu que ces différents apports se complètent et, par conséquent, sont interdépendants. Les entreprises cinématographiques, et tout spécialement les sociétés de production de films, manquant, en effet, le plus souvent de surface financière, le financement privé trouve, *a priori*, beaucoup de mal à jouer ici le rôle qu'il assume dans les autres secteurs économiques. Aussi fallait-il créer des conditions particulières pour que les apports privés puissent, dans le cinéma comme ailleurs, venir au secours des investissements professionnels. Or, c'est bien ce rôle qu'assument pratiquement les Aides accordées par les Etats à l'industrie cinématographique (2). Cette Aide, en effet, augmente la surface financière des entreprises cinématographiques, ce qui constitue un premier encouragement à l'intervention du banquier ; mais l'Aide la favorise d'autant plus que, bien souvent, la puissance publique assume, en accordant cette Aide, certains des risques financiers du Cinéma que le Crédit privé ne serait pas en mesure de prendre. C'est donc une seconde raison pour le banquier d'intervenir dans le Cinéma, puisqu'il peut désormais le faire en prenant des risques qui ne dépassent pas, en moyenne, ceux qu'il a l'habitude de prendre.

Sans doute peut-on jouer de ces trois modalités, par exemple, en déplaçant, à l'intérieur du dispositif la part respective des trois étages de financement et de risque ; il n'en reste pas moins que, dans l'état actuel des choses les trois formes de financement sont interdépendantes, l'une d'entre elles à savoir l'Aide, paraissant indispensable à la mobilisation massive de l'autre, le crédit privé.

Mais, au surplus, l'Aide accordée par la puissance publique donne automatiquement à celle-ci un pouvoir d'orientation de l'industrie cinématographique, orientation qu'elle exerce en vertu de la politique culturelle qu'elle entend appliquer tandis que, d'autre part, cette Aide permet au financement privé d'intervenir. On peut alors dire que ce financement privé prend valeur de contre-poids, et sauvegarde le cinéma subventionné des abus éventuels de l'interventionnisme étatique.

A partir de l'instant où ce schéma est admis, on

(2) Parmi les trois grands pays producteurs de films de la C.E.E. la France et l'Italie disposent, depuis longtemps, d'un régime d'aide, tandis que l'Allemagne en est à l'examen d'un projet de loi déposé au Bundestag en 1963.

comprend qu'il soit impératif d'examiner l'ensemble du problème « financement » et non pas seulement une de ses parties. Et comme, d'autre part, la phase actuelle d'écroulement du marché, plus la tendance à produire des films exigeant d'importants capitaux, plus l'effet d'entraînement exercé par une économie européenne dont les frontières internes sont en rapide voie de disparition, tendent à restreindre rapidement la portée de mesures conçues au seul niveau national, il ne fait guère de doute que l'examen du problème du financement dans son ensemble doit, en même temps, se faire communautairement à Six.

Ceci dit, il faut rappeler qu'au sujet de ces Aides (dont tout d'abord on a craint que le Traité de Rome n'exige la disparition pure et simple) la doctrine a évolué et s'est précisée. L'Exécutif de Bruxelles, dans « son programme d'action de la deuxième étape » (1962-1965) propose que soit adoptée « une politique commune comportant des solutions constructives au niveau communautaire », en ajoutant que « les problèmes particuliers de ces branches d'activité (il s'agit de l'industrie cinématographique et de la construction navale) devront être considérés dans le cadre d'une politique structurelle plus vaste ».

Le Groupe de Travail « Cinéma » de Bruxelles, en tous cas, n'a pas encore été en mesure de prendre position sur la problème de l'Aide : actuellement, on ne sait pas encore si l'accord se fera sur une seule Aide à Six ou sur Six Aides nationales harmonisées.

Sans doute le C.I.C.E., Association Européenne des Producteurs, Distributeurs a-t-il proposé un plan européen d'Aide dit d'autofinancement. Mais outre que ce plan soit encore loin de faire l'unanimité de la profession, et notamment de la branche exploitation, il n'est pas sûr qu'il soit réalisable ni même souhaitable. Si on se réfère à une récente analyse d'un expert italien (3), ce plan — dont le titre, déjà, est tout à fait contestable — est construit sur des bases fausses par suite de l'inaptitude des professionnels du cinéma à regarder la réalité en face. Ceux-ci devraient reconnaître une fois pour toute le caractère de subvention qu'ont les Aides attribuées au Cinéma en cessant de les considérer comme une ristourne de taxe. Le même auteur dénonce dans le projet du C.I.C.E. les dangers d'une politique consistant à abolir la taxe sur les spectacles pour mettre en place un fonds européen alimenté par un prélève-

ment sur la recette : le cinéma étranger, par les films qu'ils exploite sur les écrans des six pays, y trouverait un avantage certain sans que, par contre, la production européenne de films soit assurée de sauvegarder son actuel niveau d'Aide. Il montre encore au passage, en prenant l'Allemagne pour exemple, que ce n'est pas là où la taxe spectacle a le plus diminué que le financement de la production est le mieux assuré. Ce à quoi on ajouterait volontiers qu'une baisse de taxe n'apporte pas un seul spectateur de plus dans les salles.

Il est en tous cas un instrument du financement cinématographique qui pourrait et devrait être rapidement mis en place : le *registre public du cinéma* ; quelle que soit la solution adoptée sur le plan de l'Aide, qu'il s'agisse de crédits d'Etat ou de crédits privés, le Registre Public du Cinéma est un précieux secours. Cet outil — dont le titre « Registre » est peut-être trompeur pour les esprits non avertis — est une sorte de bureau des hypothèques adapté à la nature spéciale du film : il apporte une solution au problème des garanties offertes aux créanciers grâce au contrôle des droits d'utilisation du film.

Le Registre Public Européen du film n'est d'ailleurs qu'une simple coordination des registres nationaux existants : on peut donc commencer à trois, quatre ou cinq pays et l'absence d'un des membres aurait surtout des inconvénients pour lui-même. En effet, si les instruments réglant le problème des garanties n'ont pas été mis en place dans un pays, les capitaux auront tendance à s'investir de préférence dans le cinéma des autres pays bénéficiant du régime du Registre. En cette matière la réponse positive de l'Italie, la France et la Belgique ainsi que celle de la Commission Européenne de Bruxelles, peut être considérée comme acquise ; il ne manque donc plus qu'une initiative pour donner le coup de départ, les travaux préparatoires d'experts ayant déjà été réalisés au cours de la Conférence Européenne du Cinéma tenue à Bruxelles en février 1961.

3) PROBLÈMES DE DISTRIBUTION.

La distribution de films peut souvent faire état d'une richesse faisant d'elle la branche la plus puissante de l'industrie cinématographique. L'exemple du cinéma des U.S.A. est d'ailleurs significatif à cet égard.

Malgré cela, la crise qui frappe le Cinéma en Europe doit conduire la branche distribution à se reconverter elle aussi. Mais comment ? On peut d'abord se demander si, dans chaque pays et à des

(3) Paolo BAFILE in « *Rassegna di Diritto Cinematografico* », mai-juin 1963.

degrés divers, le nombre des distributeurs ne serait pas plus élevé que celui qu'exigerait une distribution rationnelle des films auprès des exploitants. On peut se demander encore si l'aspect matériel du travail, c'est-à-dire la distribution physique des films, ne gagnerait à être assumée par un seul organisme, l'indépendance contractuelle de chaque entreprise étant bien sûr sauvegardée ; et de même aussi pour l'aspect administratif et comptable de l'activité de distribution. En d'autres termes, il n'est pas exclu que l'on puisse, au travers d'une sérieuse rationalisation, aboutir à une importante économie de rendement, d'où une baisse du coût de la distribution profitant à l'ensemble de l'industrie cinématographique.

Quant aux usages qui prévalent en matière de programmation des salles, on a aussi tout lieu de croire qu'ils méritent bien souvent d'être reconsidérés. Les habitudes nouvelles de la clientèle exigent peut-être que, dans certains cas, les programmes soient renouvelés plus fréquemment, ou encore que certains films soient programmés sur un plus grand nombre de salles au même moment, mais, par contre, moins longtemps (car il est des films dont la valeur ne mérite pas 2 ou 3 années d'exploitation), etc...

Si, maintenant, on passe dans la branche exploitation pour la considérer ici sous l'angle de ses relations avec le distributeur, des réformes peuvent également être suggérées. Ne serait-il pas indiqué que les exploitants indépendants se groupent en une sorte d'office central de programmation ? Celui-ci centraliserait la location des films pour les différents cinémas adhérant au Consortium, sans que ceux-ci perdent pour autant leur indépendance. Mais alors on n'assisterait plus à cette ridicule déperdition de forces que provoque le démarchage de chaque exploitant, aussi éloigné soit-il de sa capitale régionale, par le représentant de chaque firme distributrice...

Or, si de telles réformes et bien d'autres, sans doute, sont à préconiser sur chaque plan national, combien plus nécessaires encore sont-elles pour les six marchés considérés comme un seul. D'autre part, on a vu qu'il faut s'attendre à une modification des courants commerciaux, évolution qu'il faudrait définir en vue de s'y adapter. C'est dire que la distribution de films et que la programmation des salles gagneraient à être immédiatement envisagées dans l'optique d'un seul grand marché européen. Les cellules de l'infrastructure actuelle de l'industrie cinématographique européenne qui apparaîtraient alors superflues devraient être éli-

minées, tandis que seraient mis en place des dispositifs nouveaux, en mettant à profit les règlements européens relatifs à la libre installation des entreprises, libre circulation des capitaux, libre circulation des travailleurs, etc...

4) RELATIONS AVEC LES PAYS TIERS :

PROBLÈMES D'IMPORTATION ET D'EXPORTATION.

Dans le cadre de l'application progressive du Traité de Rome, il est permis de dire que l'union douanière est pratiquement réalisée et que c'est l'ère de l'union économique qui s'ouvre. Or, cette ère de l'union économique est justement celle des « politiques communes » ; aussi, les Etats devront-ils procéder à la coordination de leurs relations commerciales avec les pays tiers.

Dans le cinéma, où cette question n'a pas encore été abordée, on peut aller jusqu'à poser l'alternative suivante : ou l'on s'engage effectivement à créer un pool européen de l'industrie cinématographique et alors on est fatalement conduit à définir la politique extérieure de ce pool, ou on ne veut pas, même au plan des principes, définir une politique extérieure du Cinéma Européen, mais dans ce cas il faut oser reconnaître qu'il n'y aura pas véritablement intégration européenne du cinéma.

En tous cas le problème des relations du cinéma européen avec les pays tiers est dominé par celui de ses relations avec le film américain, ce qui ramène à une autre question maintes fois évoquée, celle des investissements américains à l'intérieur de la Communauté Economique Européenne.

Ces investissements américains ne sont pas, *a priori*, un mal, bien au contraire même, puisque dans bien des cas, les industries et commerces de l'Europe Continentale sont parfois handicapés par un manque de capitaux. Là où le danger peut apparaître c'est dans le poids excessif que peuvent prendre les capitaux U.S.A. dans un secteur économique particulier.

Toutefois, celui qui voudrait préconiser une politique de limitation des capitaux américains dans le Marché Commun découvrirait vite qu'il n'y a pas de solution « nationale » : la libre circulation des capitaux et des marchandises à l'intérieur du Marché Commun ferait que la limitation instaurée dans un seul Etat n'aurait pour effet que de refouler l'intervention américaine dans un autre pays membre, d'où seraient diffusés les produits ainsi fabriqués vers les autres pays membres. Il y a donc une solution au niveau des Six ou pas de solution du tout.

On peut alors se demander si le Cinéma, comme l'automobile, n'est pas un secteur où les investissements américains, pour bénéfiques qu'ils soient, en général, n'auraient pas tendance à prendre un poids exagéré ouvrant la voie à un effet de domination (4).

Les dirigeants du Cinéma américain, après avoir longtemps tenu pour négligeables les inconvénients que pourrait avoir pour eux la mise en place d'un Marché Commun du film, sont maintenant passés fort adroitement à l'attaque au travers d'une politique constructive. Celle-ci consiste de plus en plus à s'implanter rapidement et solidement à l'intérieur de la C.E.E., en profitant au maximum des possibilités d'intervention que leur offrent des économies cinématographiques nationales (telles que celle de l'Allemagne) affaiblies par une crise contre laquelle les professionnels du pays considéré n'ont encore réagi qu'avec peu d'efficacité (5).

Et c'est bien pourquoi on se réserverait quelque surprise à dresser le bilan des films qui, bien que produits par un des pays de la Communauté Européenne, sont distribués, parfois à l'intérieur de cette communauté, et plus encore à l'extérieur, par des firmes américaines.

A la vérité, s'il y a paradoxe, il réside surtout dans le fait que les industries cinématographiques de l'Europe sont mal ou faiblement organisées alors que c'est l'inverse qui se produit pour le film américain : non seulement il a su, sur le plan in-

terne, coordonner ses forces, mais il s'est doté d'un outil chargé de promouvoir son expansion dans le monde, la « Motion Picture Export Association » (M.P.E.A.).

Une conclusion s'en dégage : la création de la Communauté Economique Européenne offre l'occasion à l'industrie cinématographique d'élaborer une politique commune en matière de relations avec les pays tiers, c'est-à-dire de régler le problème des exportations et importations. La solution se situera probablement à égale distance d'un protectionnisme sévère, qui ne serait plus de mise actuellement et provoquerait de plus un contre-protectionnisme limitant l'expansion du film européen dans le monde, et d'une ouverture totale des frontières, tout au moins pendant les premières années d'existence du Pool Européen du Film. Sans doute, l'Europe du Film peut-elle accueillir des capitaux extérieurs, y compris américains, sans doute certaines firmes dans nos Six Industries cinématographiques tirent-elles des avantages substantiels de leur plus ou moins étroite association avec une firme d'Hollywood. Mais tout est dans une question de mesure et ce doit justement être l'objet d'une « politique » de fixer les règles du jeu auxquelles les intéressés, dans l'intérêt général de la profession, devront se conformer.

Enfin, il ne faut pas oublier que l'unification économique des Six pays doit également permettre d'accroître la puissance contractuelle des six industries cinématographiques vis-à-vis des marchés extérieurs ; cette unification leur donnerait notamment l'occasion de réunir leurs forces en un organisme chargé de la propagande et de l'expansion sur les marchés extérieurs, à la manière du M.P.E.A. américain.

CONCLUSION

Dans l'hypothèse où les professionnels se décideraient sans tarder à unir leurs forces dans la recherche d'un régime européen du Cinéma, les suggestions suivantes pourraient leur être proposées :

1) *les sources du financement* étant multiples et interdépendantes il faut examiner le problème dans son ensemble et non dans un seul des éléments.

2) en tout état de cause il faut envisager la création immédiate d'un *Registre Public Européen du Cinéma* afin d'offrir des garanties à tous les capitaux qui, dans les six pays et même de l'extérieur, sont susceptibles de s'investir dans le cinéma.

3) *en matière d'aide* : admettre la notion de

subvention d'Etat (laquelle n'a rien de déshonorant) et préparer pour le 30 juin 1964 un système harmonisé entre les six pays, donc ne faussant pas la concurrence entre pays membres, mais pouvant, par contre, être considéré comme un des éléments majeurs d'une politique commerciale commune à l'égard des pays tiers (prévue par l'article 3 du Traité de Rome).

4) *en matière de fiscalité* ne pas mettre tous ses espoirs dans un allègement de la taxe sur les spectacles : elle n'apporterait qu'un faible secours à la production de films alors que cette taxe, parce qu'elle est prélevée sur la recette de tous les films, y compris ceux des pays tiers, constitue peut-être

(4) Le cinéma U.S.A. passe pour réaliser 50 % de ses revenus étrangers sur le territoire de la C.E.E., il y draine 37 % de la recette brute (contre 50 % au film « made in C.E.E. »).

(5) La récente absorption de la firme distributrice Bavaria-Verleih par la Columbia en est un exemple.

le seul moyen, pour les Six Etats de compenser au moins partiellement les subventions qu'ils auraient, par ailleurs, décidé d'attribuer.

5) *en matière de salles cinématographiques* : pour éviter qu'une vague désordonnée de fermetures n'accélère la crise du marché cinématographique (en faisant en même temps le jeu de la T.V.), prévoir :

- 1) des études de marché axées sur une implantation rationnelle des salles, tant dans l'Europe d'aujourd'hui que celle de demain (6),
- 2) une aide financière au bénéfice des exploitants (salles en difficulté, salles à créer, etc...).

6) *en matière de distribution* : reconsidérer, à l'échelle de l'Europe des Six, le réseau de distribution et en même temps rationaliser les méthodes de placement des films chez les exploitants. Mettre en place un organisme européen de propagande et de projection des marchés des pays tiers (financé à six sur le ou les fonds d'Aide) et agissant conformément aux objectifs définis au titre d'une politique « extérieure » du Cinéma Européen.

7) *en matière de relation avec la Télévision* : abandonner les attitudes négatives au bénéfice d'une politique constructive élaborée à Six. Ainsi mieux vaudrait définir les conditions de vente des films européens aux réseaux de T.V. que de laisser

celles-ci acheter en grand nombre des films U.S.A. ; ces conditions contiendraient des clauses financières, notamment à l'égard des films ayant perçu l'Aide au Cinéma.

8) D'une manière générale, création par les professionnels des six pays (et si besoin avec le secours de la puissance publique) d'un organe de travail communautaire. Ce *Secrétariat Européen*, comme dans les nombreuses autres professions qui se sont déjà dotées d'un outil semblable, assumerait une mission d'étude (statistiques, documentation, études de marché) et de liaison, tant interne qu'externe ; contrôlé par les organisations professionnelles du Cinéma, travaillant en coordination avec les autres organes du Cinéma européen (Registre Public, organismes financiers, bureau d'exportation, etc...) le Secrétariat serait financé, au moins au départ, par un chapitre spécial de l'Aide au Cinéma.

Y a-t-il de véritable solution en dehors d'une action concertée ? C'est peu probable. La profession cinématographique est confrontée avec un problème de marché et elle doit, en plus, repenser son action selon des dimensions géographiques et des exigences juridiques nouvelles ; tout cela ne saurait être mené à bien sans cohésion interne, et *a fortiori*, dans un climat d'hostilité entre branches ou entre pays. Le Cinéma doit se rendre compte qu'il n'est peut-être rien de plus urgent pour lui, en tant que profession, que de rétablir le crédit moral dont il lui faut bénéficier à l'extérieur. Le crédit moral ne conditionne-t-il pas, en effet, le crédit financier ?

(6) En France, l'administration de tutelle du Cinéma s'apprête à faire faire une étude de marché du Cinéma par une firme de recherche opérationnelle.

LE HOUBLON DANS LE MARCHÉ COMMUN

Un produit noble — un marché ouvert
une production soumise à de grandes fluctuations de prix

Xavier SCHERLE

Depuis l'adoption formelle par le Conseil de ministres, le 5 février dernier, des règlements-cadre concernant l'organisation des marchés des secteurs du riz, des produits laitiers et de la viande bovine, environ 85 % de la production agricole de la C.E.E. est réglementée par des dispositions relevant de la politique agricole commune. Parmi les 15 % restant se trouvent un certain nombre de produits pour lesquels une organisation commune des marchés est annoncée, comme par exemple le sucre, les pommes de terre, le tabac, et d'autres pour lesquels à l'heure actuelle une telle organisation n'est pas envisagée dans les milieux proches de la Commission de la C.E.E. Le houblon se range dans cette dernière catégorie de produits.

LE HOUBLON : PRODUIT AGRICOLE

TOUT en ayant une destination industrielle, le houblon, il n'y a pas de doute, est un produit agricole. Sa production est cependant limitée à certains Etats membres : la République fédérale d'Allemagne, la Belgique et la France, et dans chacun de ces pays à certaines régions nettement délimitées. (Pour la France il s'agit de l'Alsace, de la Bourgogne et de la Flandre).

Le houblon est un produit agricole du type spécialisé. Il en résulte que les dispositions relatives à la politique agricole commune doivent lui être d'application. Comme pour tous les autres produits agricoles il s'agit :

— d'établir l'équilibre entre la production et les possibilités d'écoulement,

— d'arriver à supprimer les subventions à l'intérieur de la Communauté,

— de promouvoir une uniformité et une stabilité des marchés (1).

Produit noble, produit spécialisé, le houblon est aussi un produit sensible aux influences climatologiques et sa production exige des soins anti-parasitaires nombreux. Mais il est condamné à rester un produit dont l'utilisation est strictement limitée à la fabrication de la bière, exception faite de quelques quantités minimales destinées à l'industrie pharmaceutique. C'est donc un produit de base avec ses caractéristiques spéciales et propres.

(1) Le « Comité Consultatif des Producteurs de houblon du Marché Commun » est d'avis qu'une telle stabilité devrait être obtenue avec l'aide d'un système de prélèvements et de restitutions.

LES CARACTÉRISTIQUES DU MARCHÉ DU HOUBLON

Il n'existe que très peu de marchés agricoles soumis à des fluctuations de prix aussi vertigineuses que celles du marché du houblon. Ces fluctuations sont fonctions de la structure particulière de l'offre et de la demande de ce produit. C'est pourquoi il

paraît nécessaire d'examiner au préalable les caractères spécifiques du marché du houblon, marché qui est nécessairement également fonction de la situation sur le marché de la bière, seul débouché important du produit de base « houblon ».

PROBLÈMES STRUCTURELS

1. *Les problèmes structurels* de la production houblonnière sont très semblables dans tous les pays producteurs de la Communauté. Le houblon est en effet produit dans des entreprises généralement petites. Il a exigé jusqu'à maintenant une main-d'œuvre saisonnière peu nombreuse et bon marché pendant la cueillette. Du fait de l'absence de plus en plus prononcée de cette main-d'œuvre, les producteurs se sont tournés sur l'acquisition de cueilleuses mécaniques. Ceci a exigé d'eux des investissements importants qui se sont ajoutés à ceux déjà existants. La production exige en effet des investissements très élevés pour des surfaces cultivées très petites qui sont en moyenne inférieures à un hectare par exploitation (2) (cf. annexe) (échafaudages, séchoirs, pulvérisateurs, cueilleuses mécaniques). L'importance de ces immobilisations ne permet pas aux producteurs de s'adapter à brève échéance à l'évolution du marché.

LA DEMANDE

2. Vis-à-vis d'une *demande* relativement rigide, le prix du houblon est déterminé presque exclusivement par l'importance de l'offre qui, elle, dépend des circonstances atmosphériques. Les besoins brassicoles ne sont pas fonction de la hausse ou de la baisse du prix de la matière première, mais uniquement de l'importance de la fabrication de la bière. La demande n'est donc pas influencée par le niveau des prix.

LE PROBLÈME DE LA CONSERVATION

3. La *conservation du houblon* est très limitée. Après une année de stockage, le houblon perd jusqu'à 50 % de sa valeur. Un équilibre du marché ne peut donc pas être réalisé par une politique de stockage. C'est une des raisons majeures de la sensibilité du marché du houblon ; une faible augmentation de l'offre peut provoquer une chute des prix tout comme une production à peine déficitaire peut pousser la spirale des prix à des niveaux extrême-

ment élevés. Entre 1957 et 1959, par exemple, les prix ont varié dans une proportion de 1 à 10. Le développement de la production des concentrés cependant peut être considéré dans un certain sens comme un élément de stabilisation du marché.

MARCHÉ INTERNATIONAL

4. Le marché communautaire du houblon est étroitement lié au *marché international de ce produit*, cette liaison expliquant certaines des réactions extrêmes dans le domaine des prix. Les quelques rares entreprises spécialisées à caractère mondial, qui disposent d'une puissance commerciale non négligeable et souvent de plantations propres sont en mesure d'influencer notablement l'évolution des prix, parfois même avec des moyens psychologiques qui de toute façon jouent un rôle déterminant sur le marché houblonnier, en raison notamment de ses problèmes structurels. Or, en raison de l'extrême variété des bières, l'*industrie brassicole communautaire a également besoin de variétés de houblon autres que celles produites dans les Etats membres*, tout comme certaines variétés de la production communautaire sont exportées vers des pays tiers. Les planteurs de houblon des Etats membres sont donc exposés, sur un marché où les prix se forment selon la loi de l'offre et de la demande, aux brutales sous-enchères constatées sur le marché mondial par des manipulations de prix des pays houblonniers de l'Est dont la production augmente considérablement depuis 1950 (3) et la production industrialisée des grandes exploitations des Etats-Unis.

LES FLUCTUATIONS DE PRIX

5. Cette formation des prix évolue également en fonction des *nécessités de l'industrie brassicole et de ses stocks*. Si l'incidence du prix du houblon sur le prix de la bière est difficile à préciser en raison notamment de l'extrême variété de la production brassicole qui peut exiger de 170 gr à 210 gr de matière première par hl de bière, elle est cependant réelle.

(2) Une telle surface par entreprise doit nécessairement être prise en considération dans une étude sur le marché international du houblon où le produit des Etats membres de la C.E.E. entre en compétition avec un produit provenant de pays à commerce d'Etats (Yougoslavie, Pologne, Tchécoslovaquie, U.R.S.S.) ou des Etats-Unis (surface moyenne de 60 ha par planteur).

(3) Le cas le plus frappant a été la pratique du dumping de la part de la Yougoslavie, dont la production accrue est destinée à plus de 90 % à l'exportation et où le coût de revient est extrêmement bas en raison de la main-d'œuvre bon marché. Il y a cependant lieu de signaler que la Tchécoslovaquie, pays exportateur traditionnel, poursuit une politique des prix en harmonie avec les prix normalement pratiqués.

PRODUCTION ET ÉCHANGES DANS LA C.E.E.

La Communauté est exportatrice nette sur le marché du houblon. La situation est cependant différente lorsqu'on examine la situation de chaque Etat membre pris individuellement.

La République fédérale d'Allemagne qui avec environ 78 % de la surface cultivée et 80 % de la production communautaire atteint un degré d'autoapprovisionnement voisin de 150 %, mais importe néanmoins un tonnage appréciable.

La France avec 13 % des surfaces et 12 % de la production est en train de se rapprocher d'un degré d'autoapprovisionnement de 100 %. Elle reste encore importatrice nette (entre 15.000 et 20.000 quintaux).

La Belgique, troisième pays producteur avec 9 % des surfaces et 8 % de la production communautaire, a des besoins d'importation qui excèdent de loin ses récoltes.

Enfin, *l'Italie*, le *Luxembourg* et les *Pays-Bas* n'ont pas de production propre et sont donc obligés d'importer la totalité de leurs besoins.

Le tableau ci-après reproduit la situation pour l'année 1963 :

Pays	Surfaces cultivées en ha	Récoltes en tonnes	Besoins intérieurs en tonnes
Belgique	930	1.500	2.500
République Fédérale d'Al- lemagne	9.077	18.000	15.000
France	1.327	2.300	2.500
Italie	—	—	400
Luxembourg	—	—	85
Pays-Bas	—	—	700
C.E.E.	11.334	21.800	21.185

Théoriquement une telle situation devrait donner des apaisements aux producteurs, le surplus exportable n'étant pas excessif et pouvant être en principe dirigé vers l'Amérique du Sud, les pays africains ou le Japon, continents où l'industrie brassicole connaît un développement permanent. En fait, combien de fois les producteurs français ou belges n'ont-ils eu des difficultés pour écouler leur production et n'ont-ils pas dû faire recours aux deniers de l'Etat pour leur permettre des exportations coûteuses ! Lorsqu'on a examiné les caractéristiques du marché houblonnier, on comprend mieux que certaines démarches sont faites par la

France pour éviter que n'intervienne une libéralisation brutale des échanges de ce produit à l'intérieur de la C.E.E., ou encore les pressions non voilées exercées par les producteurs bavarois sur le ministre de l'Agriculture allemand afin qu'il s'engage à demander une organisation communautaire du marché du houblon.

Les trois pays producteurs de la C.E.E. ont été obligés d'instaurer des mesures de sauvegarde dans le cadre de leur politique agricole. Ces mesures, vu les aspects spécifiques de la production du houblon, ont le plus souvent un caractère temporaire. Ainsi en Allemagne, pendant une année, les excédents ont été réceptionnés avec une garantie de l'Etat ; en outre, si les prix tombent au-dessous d'un certain niveau, certaines importations peuvent être bloquées. La Belgique accorde des primes à l'hectare et garantit la réception des excédents. La France a poursuivi une politique de subventions à l'exportation sur les pays tiers, mais s'est maintenant résolument orientée dans une politique contractuelle par laquelle le prix de revient est garanti et les brasseries françaises se sont engagées à prendre en charge annuellement un certain tonnage. Ces mesures s'annulent partiellement dans leurs effets, alors qu'une politique commune d'orientation et d'intervention semblerait à première vue plus efficace et moins onéreuse.

La production indigène n'est en fait protégée que par des droits de douane.

Les importations et les exportations totales des Etats membres oscillent fortement. On peut toutefois considérer que les exportations l'emportent en règle générale. Ainsi sur une période de 10 ans (1951-1960) les importations se montent à 4.000 tonnes avec des rapports du simple au double, pendant certaines années alors que les exportations sont plus stables avec une moyenne de 6.650 tonnes.

Il est important de signaler que les producteurs de certaines régions ou de certains pays ont essayé sur une base coopérative de participer à la régularisation du marché houblonnier, notamment en Allemagne (Genossenschaftliche Hauptverwertungszentrale, Nüremberg) et en France (Cophoudal, Strasbourg). Les producteurs belges n'ont suivi ce même chemin que très récemment.

Sur le plan communautaire, producteurs de houblon et brasseurs sont groupés dans des organisations professionnelles à l'échelon des Six.

LE MARCHÉ MONDIAL

La production de la C.E.E. se range à la deuxième place sur le plan de la production mondiale, après les Etats-Unis qui continuent à être le plus gros producteur et avant le Royaume-Uni qui détient la troisième place. Ces trois grands sont suivis par les pays à commerce d'Etat : la Tchécoslovaquie, la Yougoslavie, l'U.R.S.S. Les autres pays producteurs (Pologne, Australie, Nouvelle-Zélande, Japon) ne représentent que 10 % de la production mondiale. La Mandchourie, l'Argentine et l'Afrique du Sud ne constituent que des pays producteurs de moindre importance.

La C.E.E. doit donc compter avec les quantités exportables de ceux des pays tiers dont les disponibilités sont les plus importantes comme il ressort du tableau ci-contre relatif à la situation de 1963 et aux prévisions de 1964.

Il y a lieu de remarquer que la production de la Yougoslavie a décuplé depuis 1950, celle de la Tchécoslovaquie a doublé, celle de l'U.R.S.S. a quadruplé et que le Japon apparaît comme un nouveau producteur de l'importance de la Pologne. L'Allemagne de l'Est a doublé de 1963 à 1964 sa surface cultivée. La Bulgarie, la Hongrie et la Rou-

Pays	Surface en hectares		Ha par planteur	Récoltes en tonnes		Besoins intérieurs en tonnes
	1963	1964		1963	1964	
Etats-Unis ..	13.264	13.193	60	20.000	23.300	13.500
Royaume-Uni	8.487	8.456	10	13.000	14.000	11.500
Tchécoslov.	8.530	8.520	1	6.500	9.000	3.500
Yougoslavie .	3.916	3.980	1	5.500	5.000	500

manie apparaissent comme de nouveaux pays producteurs sur le marché du houblon.

Le tarif extérieur commun est de 12 % pour le houblon.

Sur le plan de la défense professionnelle et de l'étude technique et scientifique, les producteurs de la Belgique, de la Tchécoslovaquie, de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume-Uni, de l'Espagne, de la France, de la Yougoslavie et de la Pologne se sont groupés au sein du « Comité Européen de la Culture du Houblon » (4) afin de rechercher notamment les moyens les plus appropriés pour arriver à une stabilisation des marchés.

(4) Siège : 3, rue Kirschleger, Strasbourg.

L'ORGANISATION COMMUNAUTAIRE DU MARCHÉ

A la vue des caractéristiques d'un marché comme celui du houblon, de sa situation dans la Communauté et sur le marché mondial, le problème se pose de savoir si une organisation communautaire de ce marché ne se révélerait pas comme opportune.

Deux voies semblent pouvoir être suivies :

1. Envisager des règles communes de concurrence, en appliquant les dispositions générales du Traité en matière d'aides ainsi que de démobilitation tarifaire et contingentaire, pour arriver progressivement à la libération complète des échanges intra-communautaires. Vis-à-vis des pays tiers serait appliqué le tarif extérieur commun.

Afin de pouvoir néanmoins arriver à une stabilisation du marché et à une régularisation des prix, des efforts devraient être entrepris sur le plan inter-professionnel dans le sens :

- du développement des contrats de culture,
- d'une concentration de la commercialisation

et des moyens de stockage par le biais de la coopération agricole,

— de recherches scientifiques en vue de fabriquer et de conserver de l'extrait de houblon en quantité et qualité suffisantes. Cela permettrait pendant les années de surproduction de retirer du marché les quantités excédentaires et de les transformer en extrait de houblon, de régulariser ainsi le marché lorsque les prix risquent de s'effondrer outre mesure ; l'extrait de houblon pourrait combler les déficits de la production, pendant les années où celle-ci serait inférieure aux besoins de l'industrie brassicole.

2. Prévoir une organisation commune des marchés, comme le suggère le « Comité Consultatif des producteurs de houblon du Marché Commun ». Certains estiment qu'une telle solution ne serait d'ailleurs que le corollaire de l'organisation commune du marché à laquelle est soumise une autre

matière première de l'industrie brassicole, à savoir l'orge.

Le dit Comité estime que cette organisation commune devrait assurer la préférence communautaire et comprendre les dispositions suivantes :

— suppression des subventions et de toutes mesures de restrictions quantitatives ou d'effet équivalent ;

— détermination d'un prix plancher par le Conseil de la C.E.E., en prenant comme base un prix de revient calculé à 350 DM/50 kg ;

— fixation d'un prix plafond en brasserie ;

— orientation de la production houblonnière et établissement d'un genre de cadastre houblonnier ;

— détermination des qualités et appellations d'origine ;

— possibilités d'intervention sur le marché analogues à celles prévues dans le règlement sur l'organisation commune du marché des fruits et légumes ;

— vis-à-vis des pays tiers, possibilité d'appliquer en plus du tarif extérieur commun, d'autres mesures telles qu'un système de prélèvement et de restitutions ou de prix minima, afin de maintenir à l'intérieur de la Communauté un niveau de prix garantissant le prix de revient communautaire ;

— financement par le F.E.O.G.A. des restitutions à l'exportation, des interventions communes en cas de perturbations graves du marché et des améliorations structurelles.

Il n'est pas dans l'intention d'une telle étude de faire dès à présent un choix entre ces deux tendances. Mais il est indéniable que ce choix, qui devrait intervenir dans des délais rapprochés, aura à tenir compte des caractéristiques particulières du marché houblonnier et des nécessités de l'industrie brassicole. Il n'est pas exclu qu'un système intermédiaire analogue à celui du marché de la viande bovine puisse être à même de répondre aux exigences du marché houblonnier.

ANNEXES STATISTIQUES

LA PRODUCTION DU HOUBLON DANS LA C.E.E. 1961-1963

	Belgique			France			R. F. d'Allemagne			C.E.E.		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
Superficie plantée en production, 1.000 ha	0,7	0,7	0,7	1,1	1,1	1,3	8,2	8,4	9,1	10,0	10,2	11,1
Production 100 kg/ha	13,7	14,8	17,4	17,1	13,1	16,7	15,7	17,4	19,1	15,7	16,8	18,7
Production 1.000 tonnes	0,9	1,0	1,3	1,9	1,5	2,2	12,9	14,6	17,3	15,7	17,1	20,8
Prix à la production, u.c. par 100 kg	58	202	296	86	158	220	147	272	352			
Surface moyenne par entreprise, en ha		1,0			0,7			0,6				

COMMERCE EXTÉRIEUR DE LA C.E.E.

I. — IMPORTATIONS

1961

	France		R. F. d'Allemagne		U.S.A.		Tchécoslovaquie		Yougoslavie		Total	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
France	—	—	403	54,7	—	—	189	25,6	132	17,9	736	100,0
U.E.B.L.	—	—	287	18,4	105	6,7	765	49,2	250	16,1	1.558	100,0
Pays-Bas	—	—	215	28,2	118	14,6	141	18,5	249	32,6	764	100,0
R. F. d'Allemagne	286	12,1	—	—	564	23,9	275	11,6	1.125	47,6	2.365	100,0
Italie	—	—	476	73,5	—	—	137	20,2	—	—	648	100,0
C.E.E.	—	—	—	—	803	19,0	1.507	35,6	1.772	42,0	4.235	100,0

1962

France	—	—	565	39,4	155	10,8	467	32,6	245	17,2	1.432	100,0
U.E.B.L.	108	6,7	447	27,9	132	8,2	626	39,0	151	9,4	1.606	100,0
Pays-Bas	15	2,8	180	34,2	108	20,5	91	17,2	127	24,1	527	100,0
R. F. d'Allema- gne	72	0,3	—	—	1.003	41,7	330	13,7	626	26,1	2.401	100,0
Italie	14	2,2	445	70,8	2	0,3	113	17,9	54	8,6	630	100,0
C.E.E.	—	—	—	—	1.400	34,4	1.627	36,8	1.203	27,3	4.407	100,0

NOTA : Les chiffres en rapport avec les pays individuels se réfèrent à l'ensemble de leur commerce extérieur ; les chiffres dans les colonnes « C.E.E. » se réfèrent au commerce avec les pays tiers.

II. — EXPORTATIONS

1961

	France		R. F. d'Allemagne		Italie		Japon		U.S.A.		Royaume-Uni		Total	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
France	—	—	764	74,5	3	0,3	—	—	—	—	—	—	1.024	100,0
Belgique-Lux. .	5	1,2	43	10,3	1	0,2	—	—	—	—	147	35	416	100,0
Pays-Bas	5	100,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	100,0
R. F. d'Alle- magne	388	6,8	—	—	472	8,2	547	9,4	1.239	21,6	168	—	5.723	100,0
Italie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0
C.E.E.	—	—	—	—	—	—	547	11,7	1.239	26,4	338	—	4.693	100,0

1962

France	—	—	203	40,6	9	18	—	—	—	—	—	—	510	100,0
Belgique-Lux. .	—	—	438	57,5	—	—	4	0,5	—	—	50	6,6	764	100,0
Pays-Bas	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	100,0
R. F. d'Alle- magne	555	10,7	—	—	465	9,0	416	8,0	869	16,8	142	2,7	5.182	100,0
Italie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	100,0
C.E.E.	—	—	—	—	—	—	420	10,8	869	22,4	192	4,9	3.894	100,0

NOTA : Les chiffres en rapport avec les pays individuels se réfèrent à l'ensemble de leur commerce extérieur ; les chiffres dans les colonnes « C.E.E. » se réfèrent au commerce avec les pays tiers.

L'EST AFRICAIN ET LA C.E.E.

Frédéric MARTIN

A peine la Convention de Yaoundé avait-elle été signée que les trois pays de l'Est africain, à savoir le Kenya, l'Ouganda et le Tanganyika, formant une seule entité économique dans le cadre de l'« Organisation des services communs de l'Est africain », présentaient à la Communauté Economique Européenne une demande d'ouverture de négociations en vue d'établir avec celle-ci des relations économiques formelles.

COMME le Nigéria, les trois pays de l'Est africain ont basé leur demande sur la déclaration d'intention des Etats membres de la C.E.E. en date du 1^{er} avril 1963, déclaration dans laquelle ceux-ci se sont déclarés disposés à rechercher, par voie de négociation avec les pays tiers qui en feraient la demande et dont la structure économique et la production sont comparables à celles des Etats associés, la conclusion d'accords pouvant aboutir soit à l'accession à la Convention de Yaoundé, soit à un accord d'association comportant des droits et obligations réciproques notamment dans le domaine des échanges commerciaux, soit à un accord commercial.

De même que le Nigéria, les pays est-africains ont proposé d'ouvrir des négociations en vue de la conclusion d'un accord d'association sui generis, ce qui correspond à la deuxième des trois formules envisagées par la C.E.E.

Il est à noter toutefois que les pays de l'Est africain dans leur demande du mois de septembre 1963 sont allés plus loin que le Nigéria dans la mesure où ils précisait quel devait être le contenu de l'accord à conclure avec la Communauté. Cependant, la Communauté déjà saisie d'une demande d'ouverture de conversations exploratoires par le Nigéria, a donné la priorité à ce dernier pays de telle sorte que les négociations avec le Nigéria ont déjà commencé (mi-juillet 1964) alors que la Communauté ne s'est pas encore prononcée formellement sur l'ouverture des négociations avec les trois pays de l'Est africain.

Les motifs du revirement des pays de l'Est africain qui, par le passé, avaient joint leurs voix dans les instances africaines à celles des pays africains hostiles à l'association de Yaoundé, sont à peu de

chose près les mêmes que ceux qui ont finalement amené le Nigéria à demander son association à la C.E.E. Il est à noter que les pays de l'Est africain n'ont cependant pas affiché envers l'association une opposition aussi systématique que le Nigéria. On se souviendra que ce grand mouvement d'opposition des pays africains du Commonwealth à une éventuelle association à la C.E.E. est né à Londres en septembre 1962 à l'occasion des négociations entre la C.E.E. et la Grande-Bretagne.

Le changement d'attitude du Kenya, de l'Ouganda et du Tanganyika a été amorcé très tôt puisqu'au printemps de l'année 1963 une délégation ministérielle de ces trois pays s'est rendue en Europe où elle a conféré longuement avec les Représentants des Institutions communautaires ainsi qu'avec les Représentants des Etats membres.

Cette première prise de contact informelle a été suivie six mois plus tard par la demande d'ouverture de négociations dont il a été question plus haut.

Les problèmes que pose une éventuelle association des pays de l'Est africain à la Communauté, tout en présentant certaines difficultés, ne sont cependant pas aussi importants que ceux avec lesquels la Communauté se trouve confrontés dans ses négociations avec le Nigéria. En effet, le développement économique des pays de l'Est africain ainsi que leurs productions exportées dans la Communauté ne présentent pas, notamment si l'on considère les intérêts des dix-huit Etats africains et malgache déjà associés à la Communauté, de difficultés particulières aux Etats membres de la C.E.E.

Il est fort probable que les négociations entre la Communauté et les pays de l'Est africain s'ouvri-

ront avant la fin de l'année et qu'elles pourront être achevées assez rapidement.

Trois problèmes se posent cependant. Tout d'abord la prise en considération des intérêts des dix-huit Etats associés. Il s'agit essentiellement de veiller à ce que l'entrée dans la Communauté des produits est-africains (café arabica, coton et sisal) ne troublent pas le développement des échanges entre les dix-huit et la C.E.E. Ensuite, le parallélisme à établir entre ces négociations et celles déjà entamées avec le Nigéria. Il est en effet important que dans la mesure où ces quatre pays souhaitent sur certains points écarter des dispositions de la Convention de Yaoundé, on n'aboutisse pas à quatre nouveaux accords d'association qui divergent sensiblement l'un de l'autre. Le dernier problème découle du deuxième, à savoir les aspects institutionnels des accords à conclure : on peut en effet estimer utile dans la mesure où on n'aboutirait pas à un système institutionnel commun aux

dix-huit, aux trois pays de l'Est africain et au Nigéria, de constituer au moins un système institutionnel unique pour les quatre associés.

Enfin on ne doit pas perdre de vue que le but final à atteindre est une unification dans le temps, et en particulier au terme de la Convention de Yaoundé, des systèmes d'association déjà mis ou à mettre sur pied d'ici 1969.

Comme l'a été souligné dans l'article sur le Nigéria (1), il est de l'intérêt des pays de l'Est africain comme du Nigéria de trouver avec leurs voisins africains déjà associés des formules de coopération qui leur permettront non seulement d'harmoniser d'ici 1969 leurs positions vis-à-vis de la Communauté mais également de préparer pendant cette période leur coopération dans un cadre institutionnel unique.

(1) Voir *Revue du Marché Commun*, n° 69, mai 1964 « Le Nigeria face à la Communauté », par Frédéric MARTIN, pages 242 et suivantes.

LES PAYS DE L'EST AFRICAIN (Kenya, Ouganda, Tanganyika et Zanzibar) Leur commerce extérieur

La présente note a pour objet essentiel d'étudier le commerce général de l'Est africain. (Zanzibar, compté traditionnellement dans l'Est africain, mais encore au stade des pourparlers avec le Marché commun de l'Est africain, sera étudié en annexe) (1).

I. — DONNEES GENERALES SUR L'EST AFRICAIN

	KENYA	OUGANDA	TANGANYIKA
SUPERFICIE	582.644 km ²	239.640 km ²	937.061 km ²
POPULATION :			
1948	5.399.000	4.942.000	7.461.000
1962	8.595.000	7.016.000	9.560.000
REPARTITION (1962) :			
Africains	8.325.000	6.920.000	9.419.000
non Africains	270.000	96.000	141.000
dont Européens	56.000	11.200	21.400
VILLES PRINCIPALES	Nairobi (267.000 hab ^(a)) (centre économique et administratif du Kenya et de l'Est africain) Mombassa (180.000 hab ^(a))	Kampala Jinja	Dar es Salaam Tanga

(1) Voir une étude du commerce extérieur du Nigeria, *Revue du Marché Commun*, n° 71, juillet-août 1964, pages 344 et suivantes.

	KENYA	UGANDA	TANGANYIKA
AGRICULTURE :			
UTILISATION DES TERRES			
Superficie des terres	569.250	207.960	883.580
Superficie agricole	56.150	9.650	420.140
dont terres arables et cultures permanentes	16.960		93.620
pâturages permanents	39.190		326.340
Terrains boisés	16.580		353.520
Reste terrains inutilisables (et bâtis...)	496.520	198.310 (y compris pâturages sauvages)	109.920
CULTURES PRINCIPALES (1960-1962)			
Cultures d'exportation :			
Café	arabica 27.800 t	robusta 108.570 t	robusta 26.500 t
Thé	15.000 t	51.000 t	4.500 t
(1952-1953) maïs	574.000 t	141.000 t	175.000 t
Sisal	63.000 t	500 t	201.100 t
Coton	2.000 t	33.000 (1960 : 67.000 t)	30.000 t
Pyrèthe	10.000 t		50.000 t
Autres cultures	blé, sucre	tabac	tabac, coprah, arachides
ELEVAGE (1961-1962) :			
bovins	7.460.000	3.383.000	8.016.000
ovins	6.700.000	832.000	2.986.000
caprins	6.400.000	2.533.000	4.448.000
INDUSTRIE			
Industries extractives	carbonate de soude, cuivre	cuivre, sel, étain	diamants, or, étain, plomb, charbon, minerais radioactifs
INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES	cimenteries, savonneries, pneumatiques, engrais usines, textiles, travaux de métaux, conserveries, manufactures de tabac	raffineries de sucre, usines du traitement du café, fabriques de thé, huileries, égrenage du coton, industries alimentaires	faible industrie de transformation, huileries, savonneries, industries locales
TRANSPORT ET COMMUNICATION :			
Chemin de fer	2.810 km		2.170 km
Routes	40.000 km	12.700 km	25.000 km (la plupart en mauvais état)
dont praticables en toutes saisons	15.000 km	4.000 km	Tanga (Nord)
Ports	Mombassa (trafic du Kenya et de l'Ouganda : assure les 2/3 du trafic de l'Est Africain)	—	Dar es Salaam (Sud)
Trafic aérien	Nairobi (le plus important de l'Est Africain)	Entebbe	Dar es Salaam
EMPLOI (Africains 1961)			
SECTEUR PRIVE	383.900	125.600	259.600
dont agriculture	249.800	47.200	179.400
Mines et carrières	3.500	5.400	10.400
Industrie	35.600	25.500	16.900
Construction	15.300	9.100	12.700
Transport	11.200	2.600	5.600
Commerce	26.200	10.100	12.200
autres	42.300	25.700	22.400
SECTEUR PUBLIC	145.500	95.400	92.200
TOTAL	529.400	221.000	351.800

II. — EVOLUTION DU COMMERCE EXTERIEUR

I. — TABLEAU GENERAL (2)

Commerce	1960	1961	1962	1962 (6 mois)	1963 (6 mois)
IMPORTATIONS	133.916	135.170	135.517	67.007	74.124
commerciales	125	120.789	123.524	—	—
gouvernementales	883	14.381	11.993	—	—
EXPORTATIONS					
exportations	131.602	123.189	126.789	59.257	75.905
réexportations	8.091	10.430	11.891	5.778	5.590
	139.693	133.619	138.680	65.035	81.495
TOTAL					
Balance commerciale	+ 5.777	— 1.551	+ 3.163	— 1.972	+ 7.371

(2) En milliers de livres (la livre a une valeur équivalente à la livre sterling).

II. — IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS PRINCIPALES DE L'EST AFRICAIN (1962)

Plus des 3/4 des importations sont composées d'articles manufacturés, de machines et matériel de transport, de produits chimiques et de produits pétroliers raffinés.

A eux seuls les produits manufacturés représentent plus du tiers (39,1 %) des importations totales, et les machines plus du quart (26,5 %).

(Voir le tableau ci-dessous qui donne d'une manière détaillée importations et exportations).

Plus des 3/4 des exportations sont constituées de produits alimentaires (près de 50 % de ces exportations) et de matières premières non comestibles (plus d'un tiers).

Comme l'économie du Nigeria, l'Est africain présente une économie basée sur les productions agricoles et les matières premières. Il n'est pas sans intérêt de noter que le café, à lui seul, assure près d'un tiers (29,5) des exportations totales.

Nature	Montant (3)	% (4)	Nature	Montant (3)	% (4)
Produits alimentaires :			Produits alimentaires :		
Lait	1.689	1,3	Café non torréfié	37.342	29,5
Sucre	1.743	1,3	Thé	8.798	6,9
Riz	567	0,4	Viande et préparations ...	5.091	4,0
Boissons alcoolisées	591	0,4	Noix d'acajou	2.428	1,9
Blé (5)	2.097	1,5	Maïs non moulu	1.083	0,9
Maïs non moulu (6)	1.870	1,4	Farine de maïs	495	0,4
			Pois, haricots, etc... ..	989	0,8
			Beurre	929	0,7
			Ananas en conserves	692	0,5
			Tourteaux pour animaux ..	1.959	1,5
			Total	59.806	47,1

(3) En milliers de livres.

(4) Pourcentage des importations ou des exportations totales.

Nota : Les publications statistiques de l'Est africain distinguent :

— Les importations *directes*.

— Les importations *nettes* (importations directes augmentées ou diminuées des marchandises transférées d'un territoire à l'autre, en raison même de la fonction du port de Mombassa). En principe ont été étudiées les importations directes.

— Les exportations totales comportent les exportations directes et les *réexportations*, le choix ayant été guidé par la nature des sources statistiques de l'Est africain qui ne se recouvrent pas toujours ; de légères variations tant aux importations qu'aux exportations pourront être exceptionnellement relevées dans la comparaison de différents tableaux.

IMPORTATIONS			EXPORTATIONS		
Nature	Montant (3)	% (4)	Nature	Montant (3)	% (4)
			Matières premières :		
			Sisal	20.094	15,9
			Coton brut	16.088	12,7
			Peaux et cuirs non apprêtés ..	4.033	3,2
			Pyrèthre (7) et extraits	3.418	2,6
			Graines et noix oléagineuses ..	2.879	2,3
			Toisons	529	0,4
			Bois	462	0,4
			Total	47.503	37,5
Total des produits d'origine agricole	8.557	6,3	Total des produits d'origine agricole	107.309	84,6
Produits d'origine industrielle :			Produits d'origine industrielle :		
Combustibles minéraux et produits connexes :					
Produits pétroliers (essence, kérosène, etc...)	12.029	9,0			
Lubrifiants	1.349	1,0			
Total	13.378	10,0			
Produits chimiques :			Produits chimiques :		
Produits chimiques organiques et inorganiques	1.002	0,7	Carbonate de soude	1.241	1,0
Peintures, vernis, etc... ..	858	0,6	Extraits tannants	1.284	1,0
Produits médicaux et pharmaceutiques	2.410	1,8			
Savons et détersifs	495	0,4			
Engrais	1.186	0,9			
Désinfectants, insecticides, etc... ..	1.198	0,9			
Total	7.149	5,3		2.526	2,0
Articles manufacturés :			Articles manufacturés :		
Pneumatiques	2.429	1,8	Diamants	5.425	4,3
Papiers, cartons et ouvrages ..	3.500	2,6	Cuivres et alliages	4.098	3,2
Ouvrages en bois et en liège ..	534	0,4	Or	1.387	1,1
	8.557	6,3	Ciment	481	0,4
Tissus synthétiques	4.377	3,2			
Sacs en jute	1.515	1,1			
Couvertures, etc... ..	1.276	0,9			
Fer et acier	7.554	5,5			
Dont tôles	3.712	2,7			
matériel ferroviaire ..	1.192	0,9			
tubes	1.368	1,0			
Ouvrages en métaux divers ...	6.516	4,8			
Vêtements	3.180	2,4			
Total	39.438	29,0	Total	11.391	9,0

(3) En milliers de livres.

(4) Pourcentage des importations ou des exportations totales.

(5) 1.253 en provenance des Etats-Unis.

(6) 1.870 en provenance des Etats-Unis.

(7) Plante dont les fleurs sont utilisées pour la fabrication d'insecticides.

Machines et matériel de transport :					
Machines autres qu'électriques	12.035	8,9			
Machines électriques, appareils...	5.433	4,0			
Matériel de transport	18.427	13,5			
Dont voitures et châssis (sauf cars)	5.802	4,3			
Cars et divers	3.950	2,9			
Total	35.895	26,4			
Total des articles d'origine industrielle	95.860	70,7	Total des articles d'origine industrielle	13.916	11,0
Divers	31.100	22,9	Divers	5.564	4,4
Importations totales ±	135.517	110	Exportations totales	126.789	100

Nota : Etant donné l'importance du café dans l'économie de l'Est africain, il a paru utile de mentionner les renseignements suivants :

1) Composition des exportations de café de l'Est africain (en millions de livres)

Exportations totales	37,2	dont Arabica	19,4
		Robusta	17,8
Exportations vers la C.E.E.	11,4	dont Arabica	10,4
		Robusta	1

2) Accord international de 1962 sur le café : contingents de base d'exportation (chiffres arrondis en tonnes)
Total : 45.587.183 sacs de 60 kg soit 2.735.231 t.

Est africain :

Kenya ... : 516.835 sacs 31.010 t.

Ouganda . : 1.887.737 sacs 113.264 t.

Tanganyika : 435.458 sacs 26.127 t.

Total : 2.840.030 170.401 t.

E.A.M.A. :

	60 kg	
Côte d'Ivoire	2.324.278 sacs, soit	139.456 t.
Madagascar	828.828 sacs, soit	49.730 t.
Cameroun	762.795 sacs, soit	45.767 t.
Congo (Léopoldville)	700.000 sacs, soit	42.000 t.
	(susceptible d'augmentation)	
Rwanda et Burundi	340.000 sacs, soit	20.400 t.
	(susceptible d'augmentation)	
Autres	386.224 sacs, soit	23.174 t.

Total E.A.M.A. ... : 5.342.125 320.527 t.

III. — DESTINATION DES PRINCIPALES EXPORTATIONS (1962)

PRODUITS	Total	Royaume-Uni	Inde	Hong-Kong	R.F.A.	Pays-Bas	Italie	Japon	Etats-Unis	Autres
Produits alimentaires :										
Café non torréfié	37.342	6.521	—	4	8.436	1.598	425	182	12.749	7.427
Thé	8.798	5.712	—	—	49	400	2	10	985	1.640
Viande et préparations	5.091	3.933	15	13	222	168	—	—	—	740
Noix d'acajou	2.428	11	2.391	—	—	—	—	—	19	7
Maïs non moulu	1.083	302	—	—	193	253	165	103	—	67
Farine de maïs	495	9	—	—	—	35	—	—	—	451
Pois - haricots, etc...	989	228	—	—	37	328	25	10	14	347
Beurre	929	364	4	—	12	—	—	—	—	549
Ananas en conserves	692	357	—	—	128	8	18	—	11	170
Tourteaux pour animaux	1.959	1.504	—	7	35	12	—	150	1	250
Total	59.806	18.941	2.410	24	9.112	2.802	635	455	13.779	11.648

Matières premières :										
Sisal	20.094	5.632	405	—	1.261	1.506	495	1.224	1.617	7.954
Coton brut	16.088	552	5.142	3.993	2.830	468	694	584	—	1.823
Peaux brutes et cuirs non apprêtés	4.033	819	48	3	273	269	1.074	5	176	1.366
Extrait de pyrèthre et pyrèthre	3.418	440	17	61	46	20	206	83	1.832	713
Graines et noix oléagineuses.	2.879	1.059	—	209	45	52	268	607	31	608
Toisons	529	526	—	—	—	—	—	—	—	3
Bois	462	152	—	—	10	16	2	16	—	265
Total	47.503	9.180	5.612	4.266	4.465	2.331	2.739	2.521	3.657	12.732
Total des produits agricoles ...	107.309	28.121	8.022	4.290	13.577	5.133	3.374	2.976	17.436	24.380
Produits d'origine industrielle (et matières premières minérales) :										
Diamants	5.425	5.425	—	—	—	—	—	—	—	—
Cuivre et alliages	4.098	—	210	—	—	—	282	481	—	3.125
Or	1.387	1.283	—	—	104	—	—	—	—	—
Carbonate de soude	1.241	—	215	8	—	—	14	—	—	1.018
Extraits tannants	1.284	4	729	—	24	10	14	35	81	387
Ciment	481	—	—	—	—	—	—	—	—	481
Total	13.916	6.712	1.154	8	128	10	296	516	81	5.011
Récapitulation :										
Produits d'origine agricole ..	157.309	28.121	8.022	4.290	13.577	5.133	3.374	2.976	17.436	24.380
Produits d'origine industrielle ..	13.916	6.712	1.154	8	128	10	65	516	81	5.011
Produits divers non classés ..	5.564	1.193	38	62	204	225	296	123	560	3.094
Total	± 126.789	36.026	9.214	4.360	13.909	5.368	3.735	3.615	18.077	32.485
%	± 100	28,4	7,3	3,4	11,0	4,2	2,9	2,9	14,3	25,6

IV. — CLASSEMENT DES FOURNISSEURS ET DES CLIENTS DE L'EST AFRICAIN (1962)

Importations de l'Est africain (1.000 livres)			Exportations de l'Est africain (1.000 livres)		
1. Royaume-Uni	45.762	33,8	1. Royaume-Uni	37.861	27,3
(p.m. C.E.E.)	21.475	15,8	(p.m. C.E.E.)	27.761	20,0
2. Japon	14.840	10,9	2. Etats-Unis	18.227	13,1
3. Iran	9.650	7,1	3. R.F.A.	13.976	10,1
4. Etats-Unis	9.416	6,9	4. Inde	9.384	6,8
5. R.F.A.	7.819	5,8	5. Pays-Bas	5.473	3,9
6. Inde	6.404	4,7	6. Hong-Kong	4.382	3,1
7. Pays-Bas	4.724	3,5	7. Japon	3.904	2,8
8. Afrique du Sud	4.065	3,0	8. Italie	3.838	2,7
9. France	3.549	2,6	9. Congo Belge	3.339	2,4
10. Italie	3.543	2,6	10. Afrique du Sud	3.289	2,3
11. Hong-Kong	2.309	1,7	11. Belgique	2.822	2,0
12. U.E.B.L.	1.696	1,3	12. France	1.652	1,2

V. — REPARTITION DU COMMERCE EXTERIEUR DE L'EST AFRICAÏN (1962) (1.000 livres)

Six pays ou zones économiques (Royaume-Uni, Inde, C.E.E., Japon, Etats-Unis, Iran) fournissent 75 % des importations de l'Est africain.

Le Royaume-Uni et la C.E.E. absorbent près de la moitié (47,3 %) des exportations totales. Si l'on y ajoute les exportations vers les Etats-Unis, le pourcentage s'élève à 60,4 %. C'est donc principalement des pays industrialisés occidentaux que l'Est africain tire la plus grande partie des ressources de ses exportations.

*
**

Premier fournisseur et premier client, le Royaume-Uni voit cependant sa quote-part diminuer dans les importations de l'Est africain (de 37 % en 1959 à 33,7 % en 1962) tandis que les exportations après avoir stagné (en pourcentage de 1958 à 1961, ont progressé en 1962 (plus en valeur absolue qu'en pourcentage des exportations totales).

Les importations en provenance de la C.E.E. ont sans doute progressé en 1962 sans retrouver cependant le niveau de 1961. La quote-part de la C.E.E. est revenue à peu près au niveau de 1958 (15,8 %). Les importations en provenance de l'U.E.B.L. sont en 1962 inférieures à celles de 1959 (1.646.000 livres contre 2.242.000), la R.F.A. est stationnaire (7.829.000 contre 7.643.000) ; en progression on trouve la France (3.549.000 contre 3.016.000), l'Italie (3.543.000 contre 2.699.000) et surtout les Pays-Bas (4.724.000 contre 3.246.000).

Après une poussée en 1960, les exportations de l'Est africain à destination de la C.E.E. ont décliné régulièrement et sont passées en valeur absolue de 31.203.000 livres en 1958 à 27.762.000 en 1962 et en pourcentage de 25,3 % à 20 % des exportations totales.

La baisse affecte l'U.E.B.L. (de 3.452.000 à 2.822.000 livres), la R.F.A. (de 16.933.000 à 13.976.000), la France (de 2.421.000 à 1.652.000), par contre sont en hausse les exportations à destination de l'Italie (de 3.316.000 à 3.858.000) et des Pays-Bas (de 5.082.000 à 5.473.000).

Les importations de l'Est africain en provenance des **Etats-Unis** ont crû régulièrement de 1958 (3.678.000 livres et 3 %) à 1962 (9.416.000 livres et 6,9 %).

Les exportations — après une baisse en 1959 — ont progressé passant de 15.176.000 (12,3 %) à 18.227.700 livres (13,1 %).

Les importations en provenance du **Japon**, après une progression en 1960 demeurent stationnaires, tandis que les exportations de l'Est africain à destination de ce pays — après une hausse en 1959 — décroissent régulièrement (1958 : 6.534.000 — 5,3 %) ; (1962 : 3.904.000 — 2,8 %).

Parmi les autres pays, relevons :

L'Inde : Importations de l'Est africain stationnaires ; exportations en régression après une hausse en 1960.

Pays (origine ou destination)	Importations		Exportations (8)		Balance commerciale
	Montant	%	Montant	%	
Common-wealth ..	61.436	45,3	63.816	46,0	+ 2.380
dont :					
Royaume-Uni	45.762	33,8	37.861	27,3	— 7.901
Inde	6.404	4,7	9.384	6,8	+ 2.980
Hong-Kong ..	2.309	1,7	4.382	3,1	+ 2.073
Australie ...	1.493	1,1	2.642	1,9	+ 1.149
Bahrein	1.365	1,0	203	0,1	— 1.162
Pakistan ...	1.024	0,7	196	0,1	— 828
Rhodésie- Nyssaland ..	864	0,6	774	0,5	— 90
Canada	380	0,3	2.745	2,0	+ 2.365
Zanzibar ...	349	0,2	1.126	0,8	+ 777
Autres	1.486	1,1	4.503	3,2	+ 3.017
A.E.L.E. ..	49.771	36,7	40.429	29,1	— 9.342
A.E.L.E. exclu Royaume-Uni	4.009	2,9	2.568	1,8	— 1.441
dont :					
Suède	1.311	0,1	948	0,7	— 363
Danemark ..	695	0,5	1.109	0,8	+ 414
C.E.E. ...	21.475	15,8	27.761	20,0	+ 6.286
dont :					
U.E.B.L. ...	1.840	1,3	2.822	2,0	+ 982
R.F.A.	7.819	5,8	13.976	10,1	+ 6.157
France	3.549	2,6	1.652	1,2	— 1.897
Italie	3.543	2,6	3.838	2,8	+ 295
Pays-Bas ...	4.724	3,5	5.473	3,9	+ 749
E.A.M.A. ..	586	0,4	5.467	3,9	+ 4.881
Japon	10.893	8,0	3.904	2,8	— 6.989
Iran	9.650	7,1	276	0,2	— 8.613
Etats-Unis ..	9.416	6,9	18.227	13,1	+ 8.811
Afrique du Sud	4.065	3,0	3.289	2,4	— 776
Autres et di- vers	13.987	10,3	13.372	19,6	— 1.376
Total : ±	135.517	100	138.680	100	+ 3.163

(8) Exportations y compris les réexportations.

Hong-Kong : Commerce en hausse.

Chine : Les exportations de l'Est africain sont en hausse ; importations quasi nulles.

VI. — ETUDE DE LA COMPOSITION DES IMPORTATIONS ET DES EXPORTATIONS DE L'EST AFRICAIN.

1) **Commonwealth** : Il absorbe près de la moitié des importations et des exportations de l'Est africain :

Aux importations se détachent : le Royaume-Uni, l'Inde, Hong-Kong, l'Australie et Bahrein (pétrole).

Aux exportations : le Royaume-Uni, l'Inde, Hong-Kong, l'Australie et le Canada.

a) **Royaume-Uni** (premier fournisseur et premier client).

A l'exception des produits pétroliers, tôles, textiles, pneumatiques et de certains produits alimentaires, le Royaume-Uni reste le principal fournisseur de l'Est africain, quoique sa quote-part ait diminué par rapport à 1961.

Les importations de l'Est africain se composent essentiellement de : près de la moitié (46,2 %) en machines et matériel de transport, plus d'un tiers (34,5 %) en produits manufacturés, de 0,6 % en produits chimiques, de 5,3 % en produits alimentaires.

Les exportations se composent essentiellement de : plus de la moitié (53,2 %) en produits alimentaires, plus du quart (26,7 %) en matières premières de 15,7 % en articles manufacturés. Ce sont par ordre d'importance décroissant le café (17,4 % des exportations de ce produit), le thé (64,9 % de ce produit), le sisal (28,0 % de ce produit), les diamants (la totalité), les viandes et les préparations (77,2 % de ce produit).

b) **L'Inde** (6° fournisseur et 4° client).

Les importations de l'Est africain se composent principalement de : près de 90 % (89,30) en produits manufacturés (notamment cotonnades et sacs de jute), 6 % en produits alimentaires.

Exportations principales de l'Est africain : un quart (26 %) en produits alimentaires (98,5 % des exportations de noix d'acajou), 6,3 % de matières premières non comestibles, coton brut (31,9 % des exportations du produit), extrait tannant (56,7 % de ce produit).

c) **Hong-Kong** (deuxième fournisseur et sixième client).

Importations de l'Est africain : 96 % d'articles manufacturés (vêtements).

Exportations de l'Est africain : la quasi-totalité (99,1 %) de matières premières non comestibles : essentiellement du coton brut (24,8 % des exportations du produit).

d) **Australie** (13° fournisseur et 13° client).

Importations de l'Est africain : 50 % de produits alimentaires, produits laitiers ; 1/4 (27,2 %) d'objets manufacturés.

Exportations de l'Est africain : 1/3 (34,9 %) de produits alimentaires, café ; 2/3 (63,4 %) de matières premières non comestibles, sisal.

e) **Canada** (20° fournisseur et 12° client).

Exportations de l'Est africain : 2/3 (67,3 %) en produits alimentaires (café) ; 1/3 (31,5 %) de matières premières non comestibles (sisal).

f) **Bahrein** (13° fournisseur et 25° client) : courant d'importations uniquement composé de produits pétroliers.

2) **A.E.L.E.** (à l'exception du Royaume-Uni).

Deux Etats : Suède et Danemark assurent principalement les relations commerciales avec l'Est africain.

a) **Suède** (15° fournisseur et 19° client).

Importations de l'Est africain en provenance de la Suède : 3/4 en produits manufacturés (77,3 %) ; 16,6 % en machines et matériel de transport.

Exportations de l'Est africain : 64 % en produits alimentaires (café) ; 29,1 % en matières premières non comestibles (sisal).

b) **Danemark** (18° fournisseur et 17° client).

Importations de l'Est africain : produits alimentaires, machines et matériel de transport, objets manufacturés, produits chimiques.

Exportations de l'Est africain : 90 % : sisal — 9 % : café.

3) **C.E.E.**

Importations de l'Est africain : la moitié (42,1 %) est composée de machines et matériel de transport, le 1/3 de produits manufacturés, 11,2 % de produits chimiques.

Exportations de l'Est africain : la moitié (49,0 %) en produits alimentaires, près de la moitié (45,8 %) en matières premières non comestibles (sisal).

a) **U.E.B.L.** (11° fournisseur et 12° client).

Importations de l'Est africain : 70,2 % en articles manufacturés, 18,6 % en produits chimiques.

Exportations de l'Est africain : 1/4 (24,6 %) en produits alimentaires (maïs, légumes secs, tourteaux pour animaux), 60 % en matières premières non comestibles (café, graines oléagineuses, coton, sisal), 15 % en objets manufacturés (cuivre).

b) **La R.F.A.** (3° fournisseur et 5° client).

Importations de l'Est africain : la moitié en machines et matériel de transport, le 1/3 (32,2 %) en produits manufacturés (pneus), 14,4 % en produits chimiques (engrais).

Exportations de l'Est africain : 2/3 en produits alimentaires : café (22,6 % des exportations du produit) et le 1/3 en matières non comestibles (sisal et coton brut). Les 3 produits forment près de 90 % des exportations de l'Est africain vers la R.F.A. (le café en faisant à lui seul les 60 %).

c) **France** (9° fournisseur et 16° client).

Importations de l'Est africain : machines, matériel de transport et articles manufacturés.

Exportations de l'Est africain : 21,7 % de produits alimentaires, 77,2 % de matières non comestibles (sisal).

d) **Italie** (10° fournisseur et 9° client).

Importations de l'Est africain : produits manufacturés, machines et matériel de transport.

Exportations de l'Est africain : 3/4 (74 %) de matières premières non comestibles (peaux brutes et cuirs, 26,6 % des exportations du produit, coton brut, sisal), 17 % de produits alimentaires (café).

e) **Pays-Bas** (7° fournisseur et 5° client).

Importations de l'Est africain : machines et matériel de transport, 19,7 % de produits alimentaires (produits laitiers), 31,6 % en articles manufacturés et produits chimiques.

Exportations de l'Est africain : un peu plus de la moitié (54,1 %) en produits alimentaires (café), un peu moins de la moitié (44,2 %) en matières premières non comestibles (sisal, coton brut).

4) AUTRES PAYS :

a) **Etats-Unis** (4^e fournisseur et 2^e client).

Importations de l'Est africain : 41,3 % en produits alimentaires, 1/4 en machines et matériel de transport, 15,9 % en articles manufacturés.

Exportations de l'Est africain : 3/4 (76,5 %) en produits alimentaires, café (34,1 % des exportations du produit et 70 % des exportations totales de l'Est africain vers les Etats-Unis, près d'un quart (21,7 %) de matières premières non comestibles : sisal, pyrèthre (53,6 % des exportations du produit).

b) **Le Japon** (2^e fournisseur et 7^e client).

Importations de l'Est africain : 91,2 % en articles manufacturés : textiles (coton), textiles synthétiques et artificiels, feuillards et tôles d'acier, 7,9 % en machines et matériel de transport.

Exportations de l'Est africain : 3/4 (73,3 %) en ma-

tières premières non comestibles : sisal, coton, brut, 13,3 % de produits manufacturés, 12,6 % de produits alimentaires.

c) **Iran.**

Courant d'importations composé en quasi totalité de produits pétroliers.

d) **Afrique du Sud** (8^e fournisseur et 10^e client).

Importations de l'Est africain : 39,6 % d'articles manufacturés, 18,5 % en produits chimiques, 17,2 % en machines et matériel de transport, 12,0 % en produits alimentaires.

Exportations de l'Est africain : 40,2 % en produits alimentaires (thé, café), 39,1 % en matières premières non comestibles (coton, sisal), 20,2 % en produits chimiques (carbonate de soude).

e) **Pays de l'Est.**

Il n'y a guère à signaler que la Pologne qui exporte vers l'Ouganda la majeure partie du sucre importé par cet Etat.

ANNEXE

ZANZIBAR

1. **Superficie.** — L'Etat de Zanzibar est formé de deux îles Zanzibar et Pemba et d'une bande de terre côtière. La superficie des îles est d'environ 2.010 km² (dont 1.660 pour Zanzibar).

2. **Population.** — La population de Zanzibar était estimée en 1962 à 315.500 habitants dont 245.000 autochtones, 19.500 asiatiques, 620 européens et 380 divers. La ville principale, Zanzibar, comptait en 1958 près de 58.000 habitants (dont 42.200 autochtones, 15.000 asiatiques, etc...).

3. **Production.** — La richesse de Zanzibar est essentiellement agricole. Les deux tiers de la superficie sont cultivés :

Cultures d'exportation :

La girofle, principale richesse de l'île, fournit plus de 80 % de la production mondiale de clous de girofle.

Le coprah constitue la seconde richesse.

En outre, les cultures vivrières (légumineuses, céréales) et le riz permettent d'assurer en grande partie les besoins de la population.

a) Composition des importations et des exportations :

Les importations consistent en 35,5 % de produits alimentaires, 27 % d'articles manufacturés, 10 % de machines et matériel de transport, 8,6 % de matières premières non comestibles, 7,8 % de combustibles minéraux.

Les exportations consistent essentiellement en clous de girofle (70 %) et en coprah (15 %). Les exportations de clous de girofle ont été entravées par la cessation des achats de l'Indonésie.

b) Répartition géographique du commerce extérieur de Zanzibar (1962) :

(1.000 livres)

PAYS	Importations	Exportations
Commonwealth :	3.333	3.070
dont Royaume-Uni	1.126	186
Est africain	802	1.081
Inde	263	700
C.E.E. :		
U.E.B.L.	25	76
R.F.A.	111	151
France	139	44
Italie	29	42
Pays-Bas	220	59
Japon	396	108
Iran	382	13
Indonésie	—	136 (10)
Total	5.319	4.519 (11)

(10) Indonésie : 1960, 2.146.000 ; 1961, 1.152.000.

(11) Déficit : 800.000 livres.

LES RÈGLES DE LA CONCURRENCE AU SEIN DE LA C.E.E.

(ANALYSE ET COMMENTAIRES DES ARTICLES 85 à 94 DU TRAITÉ)

Arved DERINGER

Avocat à Bonn

Avec la collaboration de :

André ARMENGAUD, Ingénieur-Conseil en Propriété Industrielle, Paris.

Léon DABIN, Professeur à l'Université de Liège.

D^r Dieter ECKERT, Conseiller supérieur au Ministère de l'Economie Fédérale à Bonn.

Charley del MARMOL, Professeur à l'Université de Liège.

Henri MONNERAY, Docteur en Droit, Avocat à la Cour de Paris.

D^r Claus TESSIN, Avocat à Bonn.

D^r H. W. WERTHEIMER, Conseiller juridique et économique à Eindhoven.

D^r Heinrich WEYER, Fonctionnaire au Bureau des Cartels de l'Allemagne Fédérale, Berlin.

[Suite des commentaires du Règlement d'application n° 17]

Article 7 : DISPOSITIONS PARTICULIERES POUR LES ACCORDS, DECISIONS ET PRATIQUES EXISTANTS

1°) Si les accords, décisions et pratiques concertées existant à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, notifiés avant le 1^{er} août 1962 ne remplissent pas les conditions d'application de l'article 85, paragraphe 3 du Traité, et que les entreprises et associations d'entreprises intéressées y mettent fin ou les modifient de telle sorte qu'ils ne tombent plus sous l'interdiction édictée par l'article 85 paragraphe 1^{er} ou qu'ils remplissent les conditions d'application de l'article 85 paragraphe 3, l'interdiction édictée à l'article 85 paragraphe 1^{er} ne s'applique que pour la période fixée par la Commission. Une décision de la Commission en application de la phrase précédente ne peut être opposée aux entreprises et associations d'entreprises qui n'ont pas donné leur accord exprès à la notification.

2°) Le paragraphe 1^{er} est applicable aux accords, décisions et pratiques concertées existant à la date d'entrée en vigueur du présent règlement et qui entrent dans les catégories visées à l'article 4 paragraphe 2, s'ils ont été notifiés avant le 1^{er} janvier 1964.

1. — D'après le projet de règlement de la Commission, les anciens cartels qui posaient une demande selon l'article 85 par. 3 seraient restés légaux jusqu'à la décision sur cette demande. La réglementation transitoire décidée par le Conseil des Ministres des articles 5 et 6 du règlement n° 17 aurait mené, par contre, à ce que les anciens cartels pour qui la Commission refusait une déclaration

selon l'article 85 par. 3 auraient été rétroactivement illicites et par là nuls, et cela au moins à partir du 13 mars 1962, ou bien, même à partir du 1^{er} janvier 1958 si la Cour de Justice en avait décidé autrement. Afin d'y remédier, l'article 7 du règlement prévoit que la Commission pourra fixer, dans certaines conditions pour ces anciens cartels une date ultérieure à laquelle l'interdiction

de l'article 85, par. 1 deviendra effective pour ces cartels (toutefois le but de cette disposition n'est pas exprimé dans le texte).

2. — Condition préalable pour une telle décision de la Commission est tout d'abord que le cartel en question ait été notifié auprès de la Commission dans les délais prévus (1^{er} novembre 1962 ou 1^{er} février 1963 pour ceux soumis à notification, 1^{er} janvier 1964 pour ceux qui n'y sont pas soumis) et que les intéressés ou bien ne poursuivent pas leurs accords, décisions ou pratiques concertées ou bien les adaptent au Traité.

Ils doivent donc ou bien exclure entièrement de l'accord les clauses limitant la concurrence si bien que l'accord ne tombe plus sous l'article 85 par. 1 du Traité, ou bien ils doivent les modifier de telle sorte qu'une Déclaration selon l'article 85 par. 3 puisse être délivrée.

3. — La période que la Commission fixe pour l'interdiction de l'article 85 par. 1 est laissée à son appréciation conformément à son devoir. En général, elle n'entrera pas en vigueur avant la décision, et dans la plupart des cas même un certain temps après la décision, si bien que les entreprises auront la possibilité de s'adapter à la nouvelle situation.

4. — D'après l'article 7 par. 1 alinéa 2, une telle décision de la Commission ne peut cependant pas être opposée à ces intéressés qui n'ont pas expressément souscrit à la notification. Le sens de cette disposition est que des entreprises ou groupes d'entreprises qui, en considération de l'article 85, se sont dédités d'un accord ou bien l'ont pour cela considéré comme illicite et sans effet, ne puissent être ultérieurement contraintes de remplir les obligations de l'accord de cartel. Sans cela elles se verraient exposées, pour non observation d'un accord interdit et légalisé seulement *a posteriori*, peut-être à des demandes de dommages et intérêts de tous les autres participants. Ils peuvent s'y opposer lorsqu'ils n'approuvent pas expressément la notification (Schieder, BB 62, 305, 307 ; Schuhmacher, *die Aussprache*, 62, 35, 37 et WuW 62, 475, 483 ; Deringer, GRUR-AIT 62, 289 ; Weyer DB 62, 295 ; Obernolte, WRP, 62, 107 ; Deringer-Tessin, NJW, 62, 991 ; Gleiss-Hirsch, EWG Droit de Cartel, remarque 4 à l'article 7).

5. — Vis-à-vis de la réglementation expressément formulée dans le règlement, on ne pourra pas non plus soutenir le point de vue que ces participants étaient dans l'obligation d'après la fide-

lité et la bonne foi d'agir aussi en vue de la légalisation d'un accord. D'autre part, il serait à peine possible et, selon le jugement de la Cour de Justice, il ne serait plus nécessaire de transférer la pensée de l'article 7 par. 1 alinéa 2 du règlement sur la protection de ces partenaires de cartel, qui se sont retirés d'un cartel, au cas de la déclaration selon l'article 85 par. 3 (ainsi que le propose Obernolte WRP 62, 103, 107).

Si la Commission délivre pour un ancien cartel une déclaration selon l'article 85 par. 3, ceci est valable pour tous les participants, même si ceux-ci n'ont pas approuvé la notification. Le traitement différent des deux cas est justifié par le fait qu'à l'article 7 un cartel en soi illicite et non susceptible d'autorisation est légalisé provisoirement tandis qu'il s'agit dans l'article 85 par. 3 d'un cartel qui remplit les conditions d'une autorisation.

6. — Par contre la décision de la Commission selon l'article 7 a effet vis-à-vis de tiers, si bien que pour ceux-ci l'accord de cartel vaut comme effectif jusqu'au jour que la Commission fixe comme étant le début de l'interdiction (Weyer DB 62, 293 ; Obernolte WRP 62, 107 ; Deringer-Tessin, NJW 62, 991 et Deringer GRUR-AIT 62, 289 ; Gleiss-Hirsch avec un doute, EWG Droit de cartel, remarque 5 à l'article 7).

Cela sans doute ne ressort pas absolument du texte de la disposition, mais c'était l'intention reconnue du Conseil. Car il devait être donné aux entreprises l'occasion de « tirer un trait » sur le passé, si elles s'adaptaient pour l'avenir au Traité. Un petit indice en faveur de cette interprétation est en outre l'usage linguistique du règlement ; là où le règlement veut désigner des tiers qui ne participent pas à l'accord, il parle de « personnes et d'associations de personnes » (article 3 par. 2b et article 19 par. 2), mais à l'article 7 par. 1 alinéa 2 par contre il est parlé « d'entreprises et de groupes d'entreprises », mots par lesquels sont toujours désignés dans le règlement les participants possibles ou de fait à un cartel.

7. — Pour les anciens cartels non soumis à notification, le délai de notification se termine selon l'article 7 le 31 décembre 1963. S'ils ne sont pas notifiés d'ici là, ils pourront sans doute plus tard être autorisés à titre rétroactif selon l'article 85 par. 3 et l'article 5 par. 2 et 6 par. 2 du règlement. Mais si les conditions préalables ne sont pas remplies, ils ne pourront ni être légalisés temporairement selon l'article 7, ni être à l'abri d'une pénalité d'après l'article 15 par. 5b (Weyer DB 62, 325).

Article 8 : DUREE DE VALIDITE ET REVOCATION DES DECISIONS D'APPLICATION DE L'ARTICLE 85, PARAGRAPHE 3.

1°) La décision d'application de l'article 85 paragraphe 3 du Traité est accordée pour une durée déterminée et peut être assortie de conditions et de charges.

2°) La décision peut être renouvelée sur demande si les conditions d'application de l'article 85, paragraphe 3 du Traité continuent d'être remplies.

3°) La Commission peut révoquer ou modifier sa décision ou interdire des actes déterminés aux intéressés :

a) si la situation de fait se modifie à l'égard d'un élément essentiel à la décision ;

b) si les intéressés contreviennent à une charge dont la décision a été assortie ;

c) si la décision repose sur des indications inexactes ou a été obtenue frauduleusement, ou

d) si les intéressés abusent de l'exemption des dispositions de l'article 85, paragraphe 1° du Traité qui leur a été accordée par la décision.

1. — La période dans laquelle, la déclaration selon l'article 85 par. 3 peut être accordée, n'est pas limitée dans le règlement, au contraire de l'article II de la loi allemande et cela judicieusement (1).

(1) *Parag. II de la loi allemande contre les limitations de concurrence.*

Voici le texte de la loi allemande :

1) Une autorisation selon les § 4, 5, alinéas 2 et 3, art. 6 § 2, art. 7 et 8 ne doit pas en général être accordée pour une période supérieure à trois années.

2) L'autorisation peut être prolongée sur demande selon le § 1. La prolongation n'est accordée qu'à ces entreprises participantes qui se sont entendues par écrit à ce sujet avec l'autorité de cartel. La déclaration doit être faite par les entreprises elles-mêmes individuellement et ne peut être faite que trois mois avant la fin de la durée de l'autorisation.

3) L'autorisation peut être liée à des restrictions, des conditions et des charges.

4) L'autorisation peut être révoquée ou modifiée par l'adjonction de limitations ou de conditions ou être assortie de charges :

a) dans la mesure où la situation qui a été déterminante pour la décision a été essentiellement modifiée ;

b) ou dans la mesure où le cartel ou les entreprises qui font partie du cartel agissent en infraction avec une charge liée à l'autorisation.

5) L'autorisation doit être révoquée ou modifiée par l'adjonction de limitations ou conditions, ou à assortir de charges :

a) dans la mesure où elle a été obtenue par action illégale telle que tromperie mal intentionnée ou menace du fait d'un demandeur ou d'un tiers, ou

b) dans la mesure où le cartel ou les entreprises participantes abusent de la libération de l'article 1 obtenue par l'autorisation, ou

c) dans la mesure où le contrat ou la décision ou le mode de son exécution viole les principes reconnus par la République fédérale d'Allemagne dans les accords internationaux sur la circulation des marchandises ou les prestations professionnelles, ou

d) dans la mesure où le cartel agit en infraction de l'interdiction de l'article 25 et de l'article 62.

Précisément pour les cartels de rationalisation, tels que les vise en premier lieu l'article 85 par. 3, qui exigent selon les cas des investissements à long terme considérables, la période de trois ans prévue comme le cas régulier dans l'article II de la loi peut être trop courte.

2. — Etant donné que la déclaration selon l'article 85 par. 3 est constructive selon la conception ici exprimée, son effet cesse après l'écoulement du délai fixé, même si les conditions préalables ne se modifient pas.

D'autre part les intéressés n'ont pas l'obligation de faire la preuve, après l'écoulement du délai, que les conditions préalables ne se sont pas modifiées.

La preuve suffit, mais elle est indispensable de même que lors du premier accord de déclaration toutes les conditions de l'article 85 par. 3 sont remplies comme avant. *Prima facie*, on pourra partir du fait que les conditions existent comme avant, la Commission sera obligée alors d'exposer et de prouver l'intervention de faits nouveaux (en ce qui concerne le refus de la preuve négative, cf. Schlieder, BB 62, 305, 309).

3. — Dans la mesure où la Commission lie la déclaration à des conditions et des charges, il faut aussi que celles-ci s'en tiennent au cadre de l'article 85 par. 1 et 2.

Elles ne peuvent donc que servir à rendre plus facile la surveillance (article 87 par. 2b) et à empêcher surtout un abus possible de la déclaration, qui pourrait consister dans le fait, que, dans le cadre du cartel autorisé, d'autres activités illicites

seraient exercées, ou bien que ce cartel ferait mauvais usage de sa position, d'une façon qui violerait l'article 86 du Traité, ou bien pour assurer que les conditions indispensables pour une déclaration selon l'article 85 par. 3 restent maintenues aussi, dans l'avenir.

4. — Les conditions d'une révocation ou d'une modification de la déclaration sont réglementées définitivement dans l'article 3 par. 3 du règlement. Une révocation pour d'autres motifs n'est même pas possible si la Commission a accordé la déclaration en violation du Traité (Dorinkel dans Müller-Henneberg-Schwartz, remarque 5 à l'article II de la loi). Etant donné que la Commission possède encore, à côté de la révocation et de la modification de la déclaration la possibilité d'interdire aux intéressés des actes déterminés, elle a l'obligation d'après les principes généraux du droit administratif allemand (2) de choisir chaque fois le moyen le plus léger de faire cesser un abus.

5. — Que la Commission, en cas de modification de la situation de fait, ne puisse révoquer la déclaration que pour l'avenir est un autre indice du fait que le règlement considère l'article 85 par. 3 comme une réserve d'autorisation et non pas comme une exception légale.

S'il s'agissait d'une exception légale, la Commission devrait déterminer, dans ce cas, que les conditions pour la déclaration n'existaient plus depuis déjà un certain temps, en tous cas depuis un temps

(2) Ce principe n'est pas valable de la même manière dans le droit administratif belge, français et italien (J. DEMBOUR, « Les pouvoirs de police administrative générale des autorités locales », Bruxelles-Liège, 1956, n° 118, p. 146). En particulier ce dernier insiste sur le pouvoir d'appréciation que l'autorité doit exercer « dans l'intérêt public ».

situé avant cette constatation et qu'en conséquence les stipulations de l'article 85 par. 1 deviendraient à nouveau applicables.

D'après l'article 85 par. 3 du règlement, la Commission ne peut dans ce cas révoquer la déclaration que pour l'avenir, même quand des conditions essentielles ne sont pas remplies si, par exemple, par l'éviction de concurrents importants qui ont été achetés par un membre du cartel, le cartel acquiert sur le Marché une position dominante — si bien que, d'après l'article 85 par. 3b, il ne puisse plus être autorisé. Une modification essentielle existe lorsque la Commission ne peut plus supposer qu'on s'en tienne à la déclaration sans violer la bonne foi (Dorinkel, ouv. cité, remarque 6).

6. — Dans les cas *b* à *d* par contre, la Commission peut révoquer la déclaration également à titre rétroactif, auquel cas la déclaration devient effective avec la communication aux intéressés (article 191 par. a du Traité). La plainte contre la décision n'a pas d'effet suspensif. La Cour de Justice peut cependant, lorsqu'elle le juge nécessaire, selon les circonstances, suspendre l'exécution de la décision (article 185 du Traité). Mais, en présence des conséquences à longue portée pour les intéressés, la Commission ne fera usage de la possibilité d'une révocation rétroactive que dans les cas particulièrement graves, cas dans lesquels la décision est laissée à son appréciation, conformément à son devoir, et contrôlable par la Cour de Justice (Obernolte WRP 62, 103, 107 ; Deringer WuW 62, 82, 87 et GRUR-AIT 62, 288).

7. — Si les intéressés contreviennent à une charge imposée, la Commission peut infliger une amende (article 15 par. 2b).

(A suivre).

ACTUALITÉS ET DOCUMENTS

LA VIE DU MARCHÉ COMMUN ET DES AUTRES INSTITUTIONS EUROPÉENNES

Sous ce titre, nous publions chaque mois une analyse courte mais complète de l'activité de la C.E.E. et des autres institutions européennes. Elle permet au lecteur pressé d'être rapidement informé et constitue un éphéméride auquel il peut être commode de se reporter.

I. — LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES.

Nominations

a) REPRESENTATIONS AUPRES DES COMMUNAUTÉS

M. Vicente I. SINGIAN, Ambassadeur, a été nommé chef de la mission des Philippines auprès de la C.E.E.

M. Jean-Claude KERNISAN, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, a été nommé chef de la mission d'Haïti auprès de la C.E.E., en remplacement de M. Jules BLANCHET, appelé à d'autres fonctions.

M. Olavi Kalervo MURTO, Ambassadeur, a été nommé chef de la mission de Finlande auprès de la C.E.E.A.

Travaux

1) QUESTIONS DOUANIERES.

La Communauté a décidé, au cours des derniers mois, une série d'abaissements tarifaires non discriminatoires : abaissements de droits de la Communauté sur la base de l'Accord commercial avec l'Iran (1.12.1963), abaissements de droits de la Communauté pour des produits exportés notamment par l'Inde (1.1.1964), abaissements des droits sur les bois tropicaux et le thé (1.1.1964), abaissements de droits à l'égard de tous les pays tiers dans le cadre de la Convention d'Association avec les dix-huit Etats africains et malgache (Convention de Yaoundé — entrée en vigueur 1.6.1964), abaissements des droits de douane, conformément à l'Accord conclu avec Israël (1.7.1964).

Au total les abaissements de droits susindiqués, qui s'appliquent généralement, conformément à la clause du GATT de la nation la plus favorisée, à chaque partenaire commercial, concernent une valeur d'importation de plus de 1.100 millions de dollars, soit 1/8 des importations globales de la Communauté européenne en provenance des pays en voie de développement, qui ont représenté en 1963, 8.816 millions de dollars.

2) RAPPROCHEMENT DES LEGISLATIONS.

● La Commission a soumis au Conseil deux propositions de directives relatives au rapprochement des législations des Etats membres concernant les denrées alimentaires.

La directive concernant les antioxygènes, établit une liste des substances dont l'emploi est autorisé en vue de la protection des denrées alimentaires contre les altérations provoquées par l'oxydation. Ultérieurement l'harmonisation

sera étendue aux conditions d'utilisation de ces substances.

L'autre directive complète et corrige la directive du 23 octobre 1962, concernant l'emploi de matières colorantes dans les denrées alimentaires. A la liste des matières colorantes autorisées, de nouveaux produits ont été ajoutés.

● La Commission a préparé une proposition de directive concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la **construction et à l'utilisation des pistolets de scellement**. La proposition de directive est fondée sur l'article 100 du Traité.

3) AGRICULTURE.

● La Commission a adopté une directive concernant la suppression progressive par la République Fédérale du calendrier pour l'importation de pommes de terre.

● La Commission a soumis au Conseil un projet visant à étendre le champ d'application des règlements sur les fruits et légumes aux asperges et aux concombres.

● Le 1^{er} septembre 1964, le règlement n° 16/64/CEE sur le riz entre en vigueur dans toutes ses parties. Il s'inspire pour l'essentiel de ceux adoptés pour les autres céréales. On a utilisé les mêmes instruments de politique commerciale, à savoir un régime de prélèvements, un système de certificats d'importation, une clause de sauvegarde, des restitutions à l'exportation, des prix indicatifs et des prix d'intervention. Le règlement relatif au riz présente toutefois certaines particularités qui sont dues aux caractéristiques du marché communautaire du riz. Ces particularités tiennent principalement au fait que deux Etats membres seulement ont une production de riz, l'Italie et la France.

Des **mesures dérogatoires** ont été prises pour le riz originaire des **Etats africains et malgache associés et des pays et territoires d'outre-mer**. Les importations en France de riz originaires de Madagascar, et les importations dans chacun des Etats membres non producteurs, de riz originaires du Surinam, à concurrence d'une certaine quantité.

● A partir du 1^{er} août 1964, le régime des restitutions intracommunautaires est simplifié pour les secteurs des œufs et volaille et de la viande porcine.

II. - LA C.E.E. ET LES PAYS ASSOCIÉS

E.A.M.A.

A la date du 1^{er} août 1964, la Commission de la C.E.E. a pris des décisions de financement pour un total approchant 8.830.000 dollars. Ces décisions constituent les premières interventions du nouveau Fonds Européen de Développement, elles concernent les opérations suivantes :

1) Fixation de la première tranche annuelle du programme d'aide à la production de la République Fédérale du Cameroun. C'est, avec ce programme, la première application concrète des dispositions de la Convention de

Yaoundé qui apporte, comme on le sait, des innovations importantes dans le domaine des aides à la production agricole.

2) Attribution d'un crédit aux aides destinées à parer les dossiers de présentation et d'exécution des projets présentés à la Commission. Cette forme d'assistance technique liée aux investissements est destinée à prendre de plus en plus d'ampleur.

3) Octroi tant à titre intérimaire que pour l'année académique 1964-1965 de bourses et de stages.

NOTES JURIDIQUES SUR L'APPLICATION DU TRAITÉ C.E.E

DROIT DU TRAVAIL ET CONFLITS SOCIAUX

LOI APPLICABLE EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE

LA Cour de Justice s'est penchée pour une deuxième fois sur le Règlement n° 3 du Conseil relatif à la Sécurité sociale des travailleurs migrants — et on peut déjà prévoir qu'elle en aura encore maintes autres occasions. Cette fois-ci, il s'agissait de l'interprétation de l'article 12 du Règlement qui prévoit que, sous réserve de quelques dispositions spéciales, les travailleurs salariés ou assimilés occupés sur le territoire d'un Etat membre sont soumis à la législation de cet Etat, même s'ils résident sur le territoire d'un autre Etat membre ou si leur employeur ou le siège de l'entreprise qui les occupe se trouve sur le territoire d'un autre Etat membre. Dans son arrêt dans l'affaire 92/63, la Cour a retenu que cette disposition n'a pas un caractère exclusif dans ce sens qu'elle ferait obstacle à l'application de toute réglementation de Sécurité sociale par un autre pays que celui où le travailleur est occupé.

Le cas dont la Cour était saisie était tel qu'une solution différente aurait été assez choquante du point de vue des intérêts des travailleurs migrants. Mais la façon dont l'arrêt a été formulé lui donne une importance certaine pour beaucoup d'autres cas où la situation est moins nette.

Deuxième élément qui frappe le lecteur de l'arrêt : la Cour se livre de nouveau à une interprétation systématique des articles 48 à 51 du Traité pour en déduire certaines considérations quant à la portée des dispositions du Règlement n° 3.

Commençons par les faits de l'espèce. Un travailleur résidant aux Pays-Bas, M. MOEBS, avait travaillé dans une entreprise près de son domicile, mais à partir du premier septembre 1959, il accepta un emploi à St-Germain-l'Arpagon, en France. Jusqu'à son décès, intervenu le 1^{er} octobre 1959, il y travaillait, tout en maintenant sa résidence aux Pays-Bas où il retournait chaque semaine dans son foyer familial.

Entre-temps, et plus exactement le 1^{er} octobre de la même année, la loi néerlandaise sur l'assurance générale des veuves et des orphelins (*Algemene Weduwen- en Wezenwet* ou A.W.W.) était entrée en vigueur. Le domicile sur territoire néerlandais au moment du décès constituant le critère d'application de cette loi, la veuve de M. MOEBS réclama une pension au titre de l'A.W.W. Cette demande fut rejetée par la Caisse d'Assurance sociale chargée de l'exécution de l'A.W.W., au motif que l'article 12 du Règlement n° 3 exclut l'application de tout autre législation que celle du pays d'emploi. Le Tribunal de première instance suivit le raisonnement de la Caisse, bien que la veuve ait fait valoir que le régime français ne lui accorde aucun droit à une pension. En effet, une veuve qui n'a pas encore 65 ans et qui n'est pas elle-même invalide ne profite, sous l'empire du droit français, d'aucune

autre allocation que du versement du montant égal à trois mois de salaire de base du défunt.

La Cour de Justice, saisie à titre préjudiciel par le tribunal d'appel, conformément à l'article 177 du Traité, a suivi à cet égard dans une large mesure les considérations qui lui avaient été développées par la Commission de la CEE. Après avoir souligné le bien-fondé de la règle de l'article 12, qui empêche que les intéressés puissent rester sans protection faute de législation applicable, la Cour fait observer que cet article ne contient aucune disposition interdisant l'application simultanée de plusieurs législations. Dans ces conditions, une telle restriction à la liberté du législateur national ne saurait être présumée que dans la mesure où l'application cumulative serait nettement contraire à l'esprit des articles 48 à 51 du Traité. Tel n'est pas le cas, car ces dispositions ont précisément pour objectif d'établir une liberté aussi complète que possible de la circulation des travailleurs et, par conséquent, d'éliminer les entraves législatives susceptibles de désavantager les travailleurs migrants. Dans le doute, ces articles et leurs mesures d'application doivent donc être interprétés dans ce sens qu'ils tendent à éviter que la situation juridique des travailleurs migrants soit défavorisée.

Partant de cette règle d'interprétation — qui peut encore jouer un rôle important pour la solution d'autres problèmes concernant l'application des dispositions communautaires en matière de Sécurité sociale — la Cour arrive à des conclusions très nettes : il est toujours loisible au pays de résidence d'organiser au profit des travailleurs migrants un complément de protection sociale, et ceci est valable à plus forte raison lorsqu'une telle législation complémentaire, loin d'être destinée aux seuls travailleurs, s'applique à l'ensemble de la population, en vertu d'un critère reposant non pas sur l'exercice d'une activité salariée mais sur la simple résidence. Par conséquent, la Cour considère que l'article 12 du Règlement n° 3 n'interdit pas la possibilité d'un cumul, mais elle trace en même temps les limites de cette possibilité. Dans l'optique de la Cour, ces limites sont fonction du caractère complémentaire de la législation du pays de résidence : l'application de cette législation est interdite par l'article 12 dans la mesure où elle obligerait le travailleur migrant à contribuer au financement d'un régime de Sécurité sociale qui ne lui apporterait pas un complément d'avantages par rapport au régime du pays d'emploi. Toutefois, un tel complément d'avantages serait même concevable, d'après la Cour, si les deux régimes nationaux s'appliquent aux mêmes risques et aux mêmes périodes.

En pratique, cette coexistence pacifique des régimes nationaux de Sécurité sociale, comme la Cour l'a développée, posera certainement des problèmes. Dans le cas d'espèce, le système d'assurance-veuve en vigueur aux Pays-Bas n'était pas du tout comparable à celui connu en

France. Mais s'il s'agit de l'assurance-vieillesse, pour laquelle la législation néerlandaise prévoit en principe également un système applicable à tous ceux qui résident sur le territoire des Pays-Bas, il est déjà plus difficile de déterminer s'il y a un « complément d'avantages » par rapport au régime français. Néanmoins, on doit reconnaître que l'interprétation établie par la Cour aboutit à un système cohérent, qui est au surplus dans l'intérêt des travailleurs migrants. Ce dernier aspect n'en constitue pas le moindre avantage.

D'un point de vue général, on peut constater que la Cour a lu tellement de choses dans la disposition sommaire de l'article 12, qu'en vérité son interprétation équivaut presque à un travail législatif complémentaire : elle a comblé certaines lacunes du règlement tout en s'inspirant des mêmes principes qui ont animé le législateur. C'est

dire qu'à notre avis la Cour est restée dans la limite bien connue que le fameux texte de l'article premier du Code civil suisse pose aux activités judiciaires d'interprétation. Nous ne faisons donc pas d'objection ; mais il faut être conscient que cette liberté d'interprétation se combine, dans le cadre de l'application de l'article 177 du Traité, avec le caractère « d'arrêt de règlement » propre aux arrêts rendus à titre préjudiciel, comme il ressort notamment de l'arrêt dans les affaires jointes 28-30/62 (affaire da Costa Schake, Recueil IX, fasc. 1). C'est la combinaison de ces deux éléments qui est susceptible de dévoluer une petite parcelle du pouvoir législatif à la Cour. Conséquence bizarre : le Parlement Européen serait la seule institution de la communauté dépourvue de tout ce qui ressemble au pouvoir législatif.

T. K.

AU JOURNAL OFFICIEL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

RELEVÉ D'ACTES PUBLIES PAR LES INSTITUTIONS DE LA C.E.E.
EN JUILLET ET AOUT 1964

Dépouillement du n° 117 au n° 139 du 2 septembre 1964

CONSEIL

RÈGLEMENTS.

Règlement n° 88/64/C.E.E. du Conseil, du 16 juillet 1964, portant fixation, dans le cas prévu à l'article 3 paragraphe 2 du règlement n° 22 du Conseil, du montant des **prélèvements intracommunautaires** applicables aux **poules, poulets et dindes abattus** (119).

Règlement n° 89/64/C.E.E. du Conseil, du 16 juillet 1964, portant modification de la **quantité de céréales fourragères** fixée pour la production d'un kilogramme de canard abattu et modification du **prix d'écluse** pour les **canards abattus** (119).

Règlement n° 90/64/C.E.E. du Conseil, du 16 juillet 1964, portant fixation du montant des **prélèvements intracommunautaires** pour le **porc**, la viande de porc et les produits à base de viande de porc (119).

Règlement n° 91/64/C.E.E. du Conseil, du 16 juillet 1964, portant fixation du montant des **prélèvements envers les pays tiers** pour le **porc**, la viande de porc et les produits à base de viande de porcs (119).

Règlement n° 92/64/C.E.E. du Conseil, du 16 juillet 1964, ajournant l'application à certains produits transformés du règlement n° 16/64/C.E.E. du Conseil (**marché du riz**) (119).

Règlement n° 93/64/C.E.E. du Conseil, du 16 juillet 1964, portant modification de l'annexe du règlement n° 19 du Conseil (**céréales**) (119).

Règlement n° 107/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet

1964, portant prorogation et extension du champ d'application du règlement n° 3/63/C.E.E. du Conseil, relatif aux **relations commerciales avec les pays à commerce d'Etat** en ce qui concerne certains **produits agricoles** (127).

Règlement n° 108/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet 1964, portant suppression du délai de 6 ans prévu par le règlement n° 3 en ce qui concerne le droit aux prestations en nature de l'**assurance maladie-maternité** et aux **allocations familiales** pour les membres de la famille ne résidant pas dans le même pays que le travailleur (127).

Règlement n° 110/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet 1964, relatif aux critères de fixation des **montants forfaitaires** pour certains **produits laitiers** (130).

Règlement n° 111/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet 1964, portant constitution de **groupes de produits** dans le secteur du lait et des **produits laitiers** (130).

Règlement n° 112/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet 1964, portant fixation des **prix de référence** pour les **produits laitiers** (130).

Règlement n° 113/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet 1964, relatif à certaines **mesures dérogatoires** en ce qui concerne le **lait en poudre**, le **beurre**, le **lait condensé** et certains **fromages** (130).

Règlement n° 114/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet 1964, portant modalités d'application relatives aux **montants compensatoires** et à l'octroi de **subventions** conformément à l'article 10 du règlement n° 13/64/C.E.E. (**lait, produits laitiers**) (130).

Règlement n° 115/64/C.E.E. du Conseil, du 30 juillet 1964, prévoyant des **mesures dérogatoires** en ce qui concerne le **riz originaire des États africains et malgache associés** et des **pays et territoires d'outre-mer** (130).

DIRECTIVES.

64/427/C.E.E. : Directive du Conseil, du 7 juillet 1964, relative aux modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités non salariées de transformation relevant des classes 23 — 40 C.I.T.I. (**Industrie et artisanat**) (117).

64/428/C.E.E. : Directive du Conseil, du 7 juillet 1964, concernant la réalisation de la **liberté d'établissement et de la libre prestation des services** pour les activités non salariées dans les **industries extractives** (classes II — 19 C.I.T.I.) (117).

64/429/C.E.E. : Directive du Conseil, du 7 juillet 1964, concernant la réalisation de la **liberté d'établissement et de la libre prestation des services** pour les activités non salariées de transformation relevant des classes 23 — 40 C.I.T.I. (**Industrie et artisanat**) (117).

64/432/C.E.E. : Directive du Conseil du 26 juin 1964, relative à des problèmes de **police sanitaire** en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces **bovine et porcine** (121).

64/433/C.E.E. : Directive du Conseil, du 26 juin 1964, relative à des **problèmes sanitaires** en matière d'échanges intracommunautaires de **vian­des fraîches** (121).

64/475/C.E.E. : Directive du Conseil du 30 juillet 1964 tendant à organiser des **enquêtes annuelles coordonnées** sur les **investissements dans l'industrie** (131).

DECISIONS.

64/431/C.E.E. : Décision du Conseil du 16 juillet 1964, autorisant la République italienne à suspendre à l'égard des pays tiers, les **droits applicables aux animaux vivants de l'espèce bovine**, des espèces domestiques, autres, d'un poids unitaire n'excédant pas 340 kilogrammes, de la position ex 01.02 A II (119).

64/470/C.E.E. : Décision du Conseil, du 30 juillet 1964, autorisant la République italienne à suspendre à l'égard des pays tiers, ses **droits applicables aux viandes de l'espèce bovine domestique**, congelées, destinées, sous contrôle douanier, à la transformation (127).

64/471/C.E.E. : Décision du Conseil, du 30 juillet 1964, portant prorogation de la suspension totale du **droit du tarif douanier commun applicable au sucre** de betteraves et de canne, à l'état solide, de la position 17.01 (127).

COMMISSION

RÈGLEMENTS.

Règlement n° 94/64/C.E.E. de la Commission, du 24 juillet 1964, fixant les **prélèvements** pour les produits du secteur de la **viande de volaille** dont les droits de douane ont été consolidés au sein du G.A.T.T. et modifiant le règlement n° 77 (122).

Règlement n° 95/64/C.E.E. de la Commission, du 24 juillet 1964, fixant le montant des **prélèvements intracommunautaires** pour les **œufs de volaille** en coquilles, les **volailles vivantes** d'un poids n'excédant pas 185 grammes

et les **volailles abattues**, pour les importations effectuées à partir du 1^{er} août 1964 (122).

Règlement n° 96/64/C.E.E. de la Commission, du 24 juillet 1964, portant, pour les mois d'août et septembre 1964, adaptation et fixation des **prix d'écluse** pour les **œufs de volaille** en coquilles et les **volailles vivantes et abattues** et fixation des **prélèvements** envers les pays tiers pour les **œufs de volaille** en coquilles, les **volailles vivantes** d'un poids n'excédant pas 185 grammes et les **volailles abattues** (122).

Règlement n° 97/64/C.E.E. de la Commission, du 27 juillet 1964, portant adaptation et fixation des **prix d'écluse** pour les **porcs** et produits à base de viande de porc pour les importations effectuées du 1^{er} août au 30 septembre 1964 (122).

Règlement n° 98/64/C.E.E. de la Commission, du 24 juillet 1964, relatif aux demandes de remboursement présentées au F.E.O.G.A., section garantie (126).

Règlement n° 99/64/C.E.E. de la Commission, du 24 juillet 1964, relatif aux modalités d'exécution des décisions de concours du F.E.O.G.A., section orientation (126).

Règlement n° 100/64/C.E.E. de la Commission, du 28 juillet 1964, relatif aux majorations mensuelles des **prix indicatifs et d'intervention du riz** jusqu'au 31 août 1965 (126).

Règlement n° 101/64/C.E.E. de la Commission, du 28 juillet 1964, relatif aux **restitutions à l'exportation de riz et de brisures** (126).

Règlement n° 102/64/C.E.E. de la Commission, du 28 juillet 1964, relatif aux **certificats d'importation et d'exportation pour les céréales**, les produits transformés à base de céréales, le **riz**, les **brisures** et les produits transformés à base de riz (126).

Règlement n° 103/64/C.E.E. de la Commission, du 4 août 1964, relatif au **barème de conversion** entre les stades de transformation du **riz** ainsi qu'aux frais d'usinage et à la valeur des sous-produits (126).

Règlement n° 104/64/C.E.E. de la Commission, du 4 août 1964, fixant les **coefficients d'équivalence** entre les qualités de **riz** et les standards de qualité pour lesquels sont fixés le prix de seuil et le prix d'intervention (126).

Règlement n° 105/64/C.E.E. de la Commission, du 4 août 1964, instituant, à titre transitoire, un abattement sur le **prélèvement** applicable aux importations de **riz** décor­ti­qué dans les États membres non producteurs (126).

Règlement n° 106/64/C.E.E. de la Commission, du 4 août 1964, relatif à certaines dispositions transitoires applicables aux **échanges de riz** entre États membres non producteurs (126).

Règlement n° 109/64/C.E.E. de la Commission, du 24 juillet 1964, relatif aux modalités d'application de l'article 9 du règlement n° 14/64/C.E.E. (**viande bovine**) (127).

Règlement n° 116/64/C.E.E. de la Commission, du 28 août 1964, relatif à la fixation d'un **montant supplémentaire** pour les **œufs de volailles** en coquille (138).

Règlement n° 117/64/C.E.E. de la Commission, du 1^{er} septembre 1964, portant modification de certains **prélèvements** fixés par les règlements n° 94/64/C.E.E. et n° 95/64/C.E.E. dans le secteur de la **viande de volaille** (139).

DIRECTIVES.

64/486/C.E.E. : Directive de la Commission, du 28 juillet 1964, portant suppression progressive d'une **mesure d'effet**

équivalant à des restrictions quantitatives à l'importation de pommes de terre en république fédérale d'Allemagne (134).

DECISIONS.

64/434/C.E.E. : Décision de la Commission, du 20 juillet 1964, relative à la création d'un Comité consultatif de la viande de bœuf (122).

64/435/C.E.E. : Décision de la Commission, du 20 juillet 1964, relative à la création d'un Comité consultatif du lait et des produits laitiers (122).

64/436/C.E.E. : Décision de la Commission, du 20 juillet 1964, relative à la création d'une section spécialisée « riz » du Comité consultatif des céréales (122).

64/437/C.E. : Décision de la Commission, du 22 juillet 1964, autorisant le royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, la République française et la République italienne à percevoir un montant compensatoire à l'importation de certaines catégories d'aliments pour animaux contenant du lait (122).

64/439/C.E.E. : Décision de la Commission, du 29 juin 1964, portant octroi à la République italienne d'un contingent tarifaire pour les dattes, destinées à la fabrication d'aliments préparés pour animaux (123).

64/440/C.E.E. : Décision de la Commission, du 29 juin 1964, portant octroi d'un contingent tarifaire à la République italienne pour l'éthylbenzène destiné à la fabrication de caoutchouc synthétique (123).

64/441/C.E.E. : Décision de la Commission, du 2 juillet 1964, portant autorisation au royaume des Pays-Bas d'introduire un contingent tarifaire pour le plomb brut (123).

64/442/C.E.E. : Décision de la Commission, du 2 juillet 1964, portant autorisation à la république fédérale d'Allemagne d'introduire un contingent tarifaire pour le plomb brut (123).

64/443/C.E.E. : Décision de la Commission, du 2 juillet 1964, portant autorisation au royaume de Belgique d'introduire un contingent tarifaire pour le plomb brut (123).

64/444/C.E.E. : Décision de la Commission, du 2 juillet 1964, portant autorisation au royaume des Pays-Bas d'introduire un contingent tarifaire pour le zinc brut (123).

64/445/C.E.E. : Décision de la Commission, du 2 juillet 1964, portant autorisation à la république fédérale d'Allemagne d'introduire un contingent tarifaire pour le zinc brut contenant en poids au moins 99,995 % de zinc (123).

64/446/C.E.E. : Décision de la Commission, du 2 juillet 1964, autorisant le royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas à différer le relèvement des droits de leur tarif douanier vers ceux du tarif douanier commun en ce qui concerne les tabacs fabriqués des sous-positions tarifaires 24.02 A, B, C et D (123).

64/447/C.E.E. : Décision de la Commission, du 7 juillet 1964, portant augmentation du volume du contingent tarifaire octroyé à la République italienne pour les thons, frais, réfrigérés ou congelés, destinés à l'industrie de la conserve de poisson (123).

64/448/C.E.E. : Décision de la Commission, du 8 juillet 1964, relative à la prorogation de l'autorisation du tarif exceptionnel n° 251 — point A des chemins de fer italiens de l'Etat (123).

64/449/C.E.E. : Décision de la Commission, du 10 juillet 1964, relative au recensement de la circulation sur route à effectuer en 1965, prise en application de la déci-

sion du Conseil du 22 juin 1964 relative à l'organisation d'une enquête sur les coûts d'infrastructure (123).

64/451/C.E.E. : Décision de la Commission, du 6 juillet 1964, portant octroi à la république fédérale d'Allemagne d'un contingent tarifaire pour les morues, colins (lieux noirs), aiglefin, sébastes et flétans noirs (125).

64/452/C.E.E. : Décision de la Commission, du 8 juillet 1964, relative au recours de la République italienne à l'article 115 alinéa 1 du traité, pour exclusion du traitement communautaire le café, non torréfié, non décaféiné, de la position 09.01 A1 a du tarif douanier commun, originaire des pays autres que les Etats africains et malgache et les pays et territoires d'outre-mer associés à la Communauté économique européenne et mis en libre pratique dans les pays du Benelux (125).

64/453/C.E.E. : Décision de la Commission, du 8 juillet 1964, relative au recours de la république fédérale d'Allemagne à l'article 115 alinéa 1 du traité, pour exclusion du traitement communautaire le café, non torréfié, non décaféiné, de la position 09.01 A1 a du tarif douanier commun, originaire des pays autres que les Etats africains et malgache et les pays et territoires d'outre-mer associés à la Communauté économique européenne et mis en libre pratique dans les pays du Benelux (125).

64/473/C.E.E. : Décision de la Commission, du 31 juillet 1964, remplaçant l'annexe de la décision de la Commission du 22 juillet 1964 autorisant des Etats membres à percevoir un montant compensatoire à l'importation de certaines catégories d'aliments pour animaux, contenant du lait (129).

64/487/C.E.E. : Décision de la Commission, du 28 juillet 1964, portant nouvelle modification de sa décision, du 5 novembre 1963, autorisant la perception d'une taxe compensatoire sur les importations, en république fédérale d'Allemagne, de pain en provenance des Pays-Bas (134).

64/488/C.E.E. : Décision de la Commission, du 29 juillet 1964, relative à la création d'un Comité consultatif pour les problèmes de la politique de structure agricole (134).

64/489/C.E.E. : Décision de la Commission, du 31 juillet 1964, portant nouvelle modification de sa décision, du 4 décembre 1963, autorisant la perception de taxes compensatoires à l'importation, dans la République française, de dextrines, d'amidons et féculs solubles ou torréfiés, ainsi que de parements et apprêts préparés, à base de matières amyliques, en provenance de certains Etats membres (134).

64/490/C.E.E. : Décision de la Commission, du 11 août 1964, portant modification de la décision de la Commission, du 22 juillet 1964, autorisant le royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, la République française et la République italienne à percevoir un montant compensatoire à l'importation de certaines catégories d'aliments pour animaux, contenant du lait (134).

64/495/C.E.E. : Décision de la Commission, du 28 juillet 1964, portant octroi d'un contingent tarifaire à la République italienne pour 3.000 taureaux, vaches et génisses, des races de Schwyz, du Simmental et de Fribourg, autres que ceux destinés à la boucherie (136).

64/496/C.E.E. : Décision de la Commission, du 29 juillet 1964, portant augmentation des volumes des contingents tarifaires au bénéfice du royaume de Belgique et du grand-duché de Luxembourg, pour le ferro-chrome et le ferromolybdène (136).

64/497/C.E.E. : Décision de la Commission, du 30 juillet

let 1964, portant fixation d'une **taxe compensatoire** sur les importations de certains **aliments du bétail** en Italie (136).

64/498/C.E.E. : Décision de la Commission, du 30 juillet 1964, autorisant la république fédérale d'Allemagne à diminuer les **prélèvements** pour les **oies** abattues (136).

64/499/C.E.E. : Décision de la Commission, du 31 juillet 1964, portant modifications de la décision de la Commission, du 20 décembre 1963, autorisant la République italienne à adopter des **mesures de sauvegarde** pour le **plomb brut** et le **zinc brut** (136).

64/500/C.E.E. : Décision de la Commission, du 31 juillet 1964, portant nouvelle modification de sa décision, du 28 novembre 1963, autorisant la perception de **taxes compensatoires** à l'importation, dans la République française, de **glucose** (dextrose) en provenance de certains Etats membres (136).

64/501/C.E.E. : Décision de la Commission, du 31 juillet 1964, autorisant la perception de **taxes compensatoires** à l'importation, en République italienne, de **dextrines** et **d'amidons** et **féculs solubles** ou **torréfiés**, ainsi que de **parements et apprêts préparés**, à base de matières amylo-ées, en provenance de certains Etats membres (136).

64/502/C.E.E. : Décision de la Commission, du 30 juillet 1964, relative à une demande d'**attestation négative** présentée conformément à l'article 2 du règlement n° 17 du Conseil (IV/A 00095) (**concurrence**) (136).

64/503/C.E.E. : Décision de la Commission, du 30 juillet

1964, relative à l'institution d'une méthode de **coopération administrative spéciale** pour l'application du régime intracommunautaire aux **produits pêchés par les navires des Etats membres** (137).

64/504/C.E.E. : Décision de la Commission du 14 août 1964, remplaçant l'annexe de la décision du 22 juillet 1964 autorisant le royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, la République française et la République italienne à percevoir un **montant compensatoire** à l'importation de certaines catégories d'**aliments pour animaux**, contenant du lait, modifiée en dernier lieu par la décision du 31 juillet 1964 (137).

64/505/C.E.E. : Décision de la Commission, du 14 août 1964, abrogeant la décision du 30 juillet 1964 portant fixation d'une **taxe compensatoire** sur les importations de certains **aliments du bétail** en Italie (137).

INFORMATIONS.

64/430/C.E.E. : La **situation économique** de la Communauté : I) La situation d'ensemble ; II) La situation dans les pays de la Communauté ; III) Les perspectives d'évolution de la production industrielle au cours du troisième trimestre de 1964 (118).

64/477/C.E.E. : Liste de produits faisant l'objet de l'application de la **clause de sauvegarde** prévue par l'article 115 (situation au 1^{er} juillet 1964) (131).

BIBLIOGRAPHIE

I. — COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

A. — OUVRAGES.

Le Parlement européen, par Henri MANZANARES, docteur en droit, administrateur principal à la Haute Autorité de la C.E.C.A. Préface de P. O. LAPIE, membre de la Haute Autorité. Paris, 1964. Editions Berger-Levrault, 321 pages. Prix : 30 francs.

L'auteur passe successivement en revue l'organisation, le fonctionnement, les compétences et leur exercice du Parlement européen, une institution qui marque une étape importante dans l'évolution des organisations internationales. Composé de parlementaires élus, au moins indirectement, le Parlement représente les peuples, et non plus les gouvernements des Etats membres ; créé pour assurer le contrôle démocratique d'institutions supranationales, il reflète encore le caractère ambigu du rôle dévolu à ces institutions : c'est ici que se situe la querelle entre coopération ou intégration, Europe des Etats ou Europe des peuples. De ce fait, le Parlement européen fait figure, dans la conjoncture présente, d'institution hybride, « à mi-chemin entre la phase dépassée des organismes à caractère simplement consultatif et celle, non encore atteinte, de Parlement international véritable ». L'élection de ses membres au suffrage universel direct, longuement analysé par l'ouvrage, ne semble pas encore prêt de se réaliser. Une partie importante de l'ouvrage révèle la façon dynamique dont le Parlement a accompli sa tâche et, en fait, élargi ses compétences au-delà de ce qu'avait prévu la lettre stricte des Traités. Il s'agit là non

seulement d'une histoire du Parlement européen depuis ses origines, mais aussi d'un ouvrage de science politique sur l'évolution de l'Europe communautaire à travers l'une de ses institutions les plus caractéristiques.

Code des lois sur les Sociétés par actions dans les pays du Marché commun, par Charles WAUTERS de NEEFF, avocat près de la Cour d'appel de Bruxelles. Bruxelles, 1964. Ed. Emile Bruylant. 647 pages. Prix : 880 francs belges.

L'ouvrage réunit l'essentiel des textes des lois nationales des pays membres des Communautés européennes en matière de sociétés par actions. Ces textes sont accompagnés d'une traduction en langue française.

Contributo alla ricerca dei principi generali comuni ai diritti degli stati della comunita europea in materia di responsabilità extracontrattuale. La responsabilité pour faute de service, dans le traité de la C.E.C.A. et l'article 215, al. 2, du traité de la C.E.E., par Angelo GRISOLI, professeur chargé de cours aux Universités de Milan et Pavie et à la faculté internationale de droit comparé à Luxembourg. Pavie (Italie), 1963. Publications de l'Université de Pavie. 150 pages. Prix : 2.500 liras.

Dans cet ouvrage, l'Auteur traite le problème des règles régissant la responsabilité des Communautés Economiques Européennes. Les normes des Traités instituant la C.E.E. et l'Euratom renvoient la réglementation de la matière « aux principes généraux communs aux droits des Etats membres ». Une application rigoureuse de la méthode compa-

native, à cet égard, apparaît l'unique à offrir la possibilité de déterminer scientifiquement ces principes, dans le domaine extrêmement hétérogène d'où ils doivent être tirés. L'ouvrage propose un essai d'application de cette méthode pour indiquer la manière dont la Cour de Justice des Communautés Européennes pourra résoudre concrètement le problème créé par le critère admis par les Traités. Il indique en outre comment le droit européen en voie de constitution offre des opportunités croissantes pour un recours toujours plus fructueux au droit comparé.

Come si vive in 7 paesi d'Europa, enquête réalisée pour le compte du Reader's Digest 1963. Milan, 1963. Sélection du Reader's Digest, 183 pages.

L'enquête a été conduite dans les six pays du Marché Commun et en Grande-Bretagne. Une première conclusion est que l'opinion publique européenne est favorable, dans sa diversité et dans sa majorité, à l'intégration économique à la suppression des douanes, à l'équivalence des titres d'études, à la libre circulation des travailleurs, à la politique agricole commune, à une politique étrangère commune. Même chez les Britanniques, 41 % sont favorables à une politique étrangère commune et 48 % à une politique agricole commune.

Une partie de l'enquête se réfère à l'opinion que les ressortissants de chaque pays ont de ceux des autres pays. Il est intéressant également d'apprendre le jugement des consommateurs sur les produits des divers pays, d'autant plus que ces jugements se traduisent par l'achat de ces produits. La dernière partie de l'enquête donne un tableau précis du niveau de vie atteint dans les sept pays. L'enquête a été réalisée en Allemagne par l'Institut für Demoskopie Allensbach, en Belgique et au Luxembourg par Sobemap, en France par Sofres, en Italie, par Misura, aux Pays-Bas par le Nederland Stichting voor Statistiek et au Royaume-Uni, par la British Market Research Limited.

II. — PAYS MEMBRES

Allemagne, France, Bénélux

A. — OUVRAGES.

Une victoire européenne : la Moselle, par F. CHANRION. Berger-Levrault, Paris, 1964, 180 pages. 15 F.

Entre les premiers rapports tendant à la canalisation de la Moselle et le passage du premier bateau en 1964, dix-sept années se passèrent. M. F. CHANRION qui a été aux origines du projet qui successivement y a gagné tous les services français compétents avant de participer aux négociations avec la République fédérale d'Allemagne et avec le Grand-Duché de Luxembourg, retrace toutes les péripéties de cette réalisation. Sur le plan diplomatique, la canalisation de la Moselle s'insère dans l'œuvre de réconciliation franco-allemande et dans celle d'intégration européenne, sur le plan économique elle concourt au désenclavement de la Lorraine et à l'abaissement des coûts de la sidérurgie. C'est le récit des difficultés rencontrées et des problèmes résolus qu'en un style alerte M. CHANRION nous rapporte.

Hommage au Président Robert Schuman. Lausanne, 1964. Centre de recherches européennes, école des H.E.C., Université de Lausanne. 40 pages. Prix : 8 francs suisses.

Cet ouvrage reprend les textes de MM. Konrad ADE-NAUER « Un ami personnel », Walter HALLSTEIN « La création et le créateur », et Henri BRUGMANS « Une œuvre durable », publiés dans « France Forum », n° 52 de novembre 1963 ; ceux de Jean MONNET « Il a choisi, il a agi... », et de Roger MASSIP « Ce jour-là l'Europe est née... », parus dans « Communauté européenne » de décembre 1963. Ces textes nous font revivre la personnalité de cet homme, qui, le 9 mai 1950, ayant gagné « sa » bataille en faveur de l'Europe, commença une conférence de presse, destinée à rendre public un texte dont nul réalisait l'importance historique, par ces mots : « Il n'est plus question de vaines paroles mais d'un acte hardi, d'un acte constructif ». L'Europe de Robert SCHUMAN commençait à vivre. La déclaration du 9 mai, qui en est l'acte de naissance, termine l'ouvrage.

DIVERS

A. — OUVRAGES.

L'Europe et l'organisation de la Paix, par Jean MONNET. Lausanne, 1964. Centre de recherches européennes, école des H.E.C., Université de Lausanne. 20 pages. Prix : 4 francs suisses.

Texte de l'allocution prononcée par Jean MONNET au Congrès européen du groupe parlementaire social-démocrate allemand, le 25 février 1964 à Bad-Godesberg et qui trace, dans ses grandes lignes, la base de la communauté démocratique européenne et les conditions qui la régissent — selon le Comité d'Action — tant du point de vue institutionnel qu'à l'égard des autres pays et, en particulier, de l'élargissement de la Communauté, du « partnership » entre les États-Unis et l'Europe et du règlement des problèmes qui actuellement divisent l'Est et l'Ouest.

Coopération internationale et développement économique, par E. E. PAPANICOLAOU. Genève, Droz, 1963, 355 pages.

En principe nous n'aimons pas beaucoup ces ouvrages qui en moins de 400 pages ont résolu tous les problèmes surtout quand ils sont l'œuvre de « jeunes » qui ne sont peut-être pas encore à l'âge des synthèses. L'ouvrage de M. PAPANICOLAOU ne saurait mériter ce grief en raison des expériences théorique et pratique de son auteur. Celui-ci a beaucoup lu et pensé et ses réflexions fourmillent de rappels des œuvres d'éminents économistes. Il a manié beaucoup de documents de travail d'organisations internationales et de gouvernements et a su en faire une synthèse.

Tout à tour il étudie les mécanismes internationaux d'assistance financière, les politiques de coopération technique et commerciale, les perspectives de la multilatéralisation de l'O.E.C.E.-O.C.D.E. et les enseignements de l'intégration régionale.

Ce livre vient à son heure, la Conférence mondiale sur le commerce et le développement en bousculant de nombreux schémas du commerce international lui donne une intense actualité qui devrait inciter à sa lecture tous ceux qui s'intéressent aux problèmes du développement.

*Pour le placement
de vos
épargnes,*



BONS DU TRÉSOR



SIEGE SOCIAL : 14, rue Bergère, PARIS IX^e

SUCCURSALE : 2, place de l'Opéra, PARIS II^e



Pour exploiter pleinement les possibilités que vous ouvre le
"MARCHÉ COMMUN"
vous devez résoudre de multiples problèmes

NOTRE SERVICE
"MARCHÉ COMMUN"

a été spécialement créé pour vous y aider.

Grâce à ses liaisons permanentes avec les Correspondants du COMPTOIR
NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS, à l'étranger, notre

SERVICE "MARCHÉ COMMUN"

met à votre disposition une DOCUMENTATION abondante et constamment
renouvelée. Il vous facilite vos PROSPECTIONS et vos ENTREES en RELA-
TIONS. Il vous permet de rechercher plus sûrement et de conclure plus faci-
lement des accords de REPRESENTATION, de FABRICATION, de SPECIA-
LISATION. Enfin il facilite vos INVESTISSEMENTS et vos IMPLANTATIONS
dans la Communauté Européenne.

CONSULTEZ NOTRE SERVICE MARCHÉ COMMUN, soit directement, 14,
rue Bergère, Paris, 770 55-60, soit par l'intermédiaire de nos 850 agences
et bureaux en France.

AGENCES, FILIALES ET REPRESENTATIONS
DANS LE MONDE

EUROPE : LONDRES, 8/13 King William Street, E.C. 4
BRUXELLES, 2, rue Montagne-aux-Herbes-Potagères
MONTE-CARLO, 1, Galerie Charles-III

AFRIQUE : ALGERIE... ALGER, 45-47, rue Didouche-Mou-
rad — TUNISIE... filiale à Tunis, Banque d'Escompte
et de Crédit à l'Industrie en Tunisie (B.E.I.T.), 74, av.
Habib-Bourguiba. — MADAGASCAR... filiale à Tanana-
rive, Banque Malgache d'Escompte et de Crédit (BAMES),
place de l'Indépendance.

AMERIQUE DU NORD : Filiale à NEW YORK,

French American Banking Corporation, 120, Broadway,
5, N.Y.

AMERIQUE DU SUD : Représentant pour l'ARGENTINE,
le CHILI, l'URUGUAY, à BUENOS AIRES, Reconquista,
185 — Délégation pour le BRÉSIL, la BOLIVIE, la CO-
LOMBIE, l'EQUATEUR et le PÉROU, Rua 24 de Mayo,
276, App. III SAO PAULO.

ASIE : INDE... BOMBAY, The French Bank Building,
Homji Street — CALCUTTA, Stephen House, 4-A Dalhou-
sie Square East — Représentation à NEW DELHI, Raten-
don Road, 19.

AUSTRALIE : MELBOURNE, 27, Queen Street — SYDNEY, French Bank Building, 12, Castlereagh Street